

La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 29 de julio de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.^o - Núm. 17.315**Reflexiones obligadas**

La sensatez será la mejor defensa para San Sebastián

Siempre hemos creido que los intereses de la ciudad están por encima de toda política; que el sentido de la ponderación debe presidir todo acto de las organizaciones sobre las que descansa la vida activa y, por ende, la prosperidad y el bienestar de la población, digna, toda ella, de que se le tenga en cuenta sin dividirla en sectores para establecer la irritante diferencia entre unos y otros.

Asistimos en estos momentos a la preparación de un movimiento que puede causar gran perjuicio a la ciudad, que puede destruir el veraneo sin ventaja para nadie y con perjuicio para todos. Y casi podríamos afirmar que la política anda metida por medio sin que se tengan en cuenta sacratísimos intereses que merecen el mayor respeto. A la Comisión Gestora provincial van dirigidos los tiros y el pretexto es el nuevo hospital cuya construcción se quiere que comience inmediatamente y se amenaza, precisamente ahora, con una huelga general para obligar a la Corporación provincial a que ordene el comienzo de tales obras.

San Sebastián, la ciudad de turismo, cuyo comercio y cuya industria hotelera viven y se nutren de estos dos meses de verano, durante los cuales, como la hormiga, todos forman sus reservas para vivir en el largo invierno, está abocado a ver destruido todo el veraneo, a que se produzca la ruina y que hayamos de sufrir las consecuencias de este paso, cuya responsabilidad caerá sobre quienes sin meditar en el alcance de tal decisión, lanzan a la masa a un paro cuyas consecuencias nadie puede medir, pero que el más obstinado puede sospechar que serán desastrosas. San Sebastián quedará vacío, o medio vacío; el comercio sufrirá enormemente y la ciudad quedará sumida en ese letargo que tanta semejanza tiene con la muerte.

Nosotros comprendemos que los obreros tienen razón. Quieren trabajar, piden trabajo y debe hacerse todo lo posible para que lo tengan ahora, precisamente, por ser la época mejor para ellos y para todos. Pero ésto puede obtenerse sin producir la perturbación de una huelga, sin estropear el veraneo, sin hacer de nuevo Sansón que derriba el templo para morir con los filisteos. No, hundirse todos, no. Esta política no puede ser aceptada por nadie, porque, lógicamente, si el veraneo fracasa el frasco alcanzará a todos, aun a los mismos obreros, que habrán de vivir un invierno peor que los otros.

No es problema privativo de San Sebastián el de la carencia de trabajo. Ni de España, ni de Europa. Es problema que angustia a todo el mundo y que está por encima de todas las formas de gobierno y de todos los gobiernos y autoridades de las provincias y de las localidades. Achacar la culpa a unos u otros por el solo hecho de que se encuentren al frente de corporaciones administrativas es sacar las cosas de quicio, es envenenar discusiones que fácilmente pueden llegar a feliz término y es fomentar el descontento y la furia sin una causa determinante de clara explicación.

El problema de la construcción del hospital está planteado desde el año pasado. Se ha esperado hasta ahora para sacarlo a la superficie y proceder con gestos de amenaza, de una amenaza grave que puede dar al traste con la fuente principal de ingresos de la ciudad. Ahora, cuando la vida es más fácil, cuando pueden encontrarse medios de subsistencia que en invierno no existen, cuando hasta la misma Naturaleza acompaña a vivir, ¿Es que se quiere matar el verano donostiarra? ¿Es que se quiere preparar un invierno de angustias, de miseria para todos? ¿Es que no se quiere ver que si el comercio ve su temporada destruida, si las industrias—que casi viven del veraneo—, no se nutren hemos de padecer to-

dos, y no serán los obreros quienes menos padeczan?

Trabajo, sí, y puede procurarse, y debe procurarse. Y se procurará, estamos seguros. Pero no depende ésto de una sola corporación, que de ello hemos de tratar más adelante. Los obreros tienen razón al pedir trabajo y en ésto les apoyamos, no en la preparación de esa huelga que ha de ser perjudicial para todos, porque ni aun mirando detrás de la cortina, si ésta oculta reservas, vemos beneficio para nadie. Porque, demos por hecho que el fin político que se persigue, y que se manifiesta cada día más claro, se logra. ¿Qué puede pasar? Que cambien los hombres? Y luego? ¿No ocurriría, como ha ocurrido antes de producirse la discusión sobre el asunto del hospital, que cada Corporación defendiese sus posiciones? ¿No ocurriría lo que ahora puede ocurrir, que otra Corporación que no sea la provincial, tuviera que dar comienzo a las obras por ser las que a ella corresponden las primeras que deben efectuarse?

San Sebastián, esta ciudad que ha sido ejemplo en el mundo, está perdiendo sus características. Hemos llegado ya a proyectar un movimiento en pleno agosto, en vísperas de las fiestas donostiarras, olvidando aquellas prácticas de la tregua estival en que todos, con un sentido práctico de la vida de los pueblos, olvidábamos o guardábamos para mejor ocasión, todo aquello que pudiera ser perjuicio para unos u otros. Porque pensábamos—y creemos que pensábamos bien—, que si el comercio donostiarra padece y se arruina, las consecuencias han de ser funestas, porque toda la vida de la ciudad está ligada estrechamente al comercio. Hacer ver las cosas de otra manera no es serio, ni siquiera piadoso. Porque todos tenemos derecho a vivir y obligación de no perjudicar al vecino, mucho menos cuando de rechazo salimos perjudicados nosotros mismos, que es lo que pasaría ahora si la sensatez no se adueña de los que proyectan una huelga que arruine a la ciudad. Una huelga que, además, sería impopular.

Pulsaciones de Madrid

REPERCUSIÓN

Durante la pasada guerra, un germanófilo, era un reaccionario; dos germanófílos, eran la reacción misma. Un neutralista, era un aspirante a germanófilo; dos neutralistas, eran un germanófilo evidente.

Pero la situación resulta ahora mucho más comprometida para esas gentes. Porque un reaccionario tiene necesariamente que ser un germanófilo. Y, sin embargo, ¿cómo se puede ser reaccionario y no ser también partidario de los elementos directores de Austria enlazados con el Vaticano? Y ¿cómo se puede ser amigo de los directores de Austria y germanófilo al mismo tiempo?

Desde un principio hemos advertido la tragedia en la prensa monárquica y de derecha extrema. La situación es para no dormir en varias noches consecutivas. Casi un problema de álgebra o un razonamiento silogístico de Ortí y Lara.

Si las cosas extranjeras hubieran sucedido de otra manera, no habría cuestión. Por ejemplo: supongamos que los agresores de Dollfus son socialistas, que parecía, después de todo, lo más natural. Pues, nada. Una campaña terrible contra el socialismo alemán, varios artículos de Salaverría o de Alcalá Galiano sobre la necesidad de exterminar todo lo que haya, todavía, de República en Austria, y asunto terminado.

Lo malo es que los agresores han sido los nazistas, esos ejércitos poco menos que dirigidos por el arcángel San Gabriel, según nuestros reaccionarios clásicos, que ahora se han convertido en terroristas de la peor calaña.

¿Qué hacer ante un caso semejante? Primero, pensar, meditar, pedirle luces al Espíritu Santo. Luego, no molestar a ninguno de los contendientes.

—¡Lo de Dollfus es una desgracia internacional! ¡Un caballero tan cristiano! Claro que el nazismo estaba perseguido y, como en buenas palabras, puede ser algún día la salvación del mundo... Hay que defender el principio de orden... Mussolini lo arreglará todo con su talento mediterráneo...

¡Cuántos rodeos, cuántas escaramuzas, cuántas idas y venidas del lenguaje para no confesar el tremendo dolor producido por el hecho de que se hayan enfrentado dos fascismos y estén, por consiguiente, en peligro las bienandanzas del fascismo universal!

“El Debate” se anticipó llamando criminal a Hitler, como si presintiera el drama de la cancillería, pero ahora se ha puesto unos patines y ahí está deslizándose todos los días a la vista del público. Alguna salida habrá que buscarles a esos infelices, porque, de lo contrario, nos vamos a encontrar todos los españoles metidos, quieras que no, en el rancio juego de los disparates.

A nosotros se nos ocurre una, pero es violenta y no estamos seguros de que se aceptase. Verán ustedes... Podrían dividirse los fascistas españoles ya de un modo definitivo y empezar entre ellos una lucha a muerte, después de la cual no quedase más que el recuerdo de su existencia heroica.

Y así, terminado totalmente el fascismo en España, quizás pudiéramos entenderlos los demás españoles y enjuiciar el nuevo caso de Europa con cierta serenidad.

No nos atrevemos a preguntarles a ustedes qué les parece. Pero, si no ha caído mal la idea, que corra.

Exposición en un pesquero

HALIFAX.—Por radio se ha sabido que en la explosión de una caldera a bordo de un buque pesquero, perecieron diez tripulantes. Los restantes fueron salvados por un barco danés. (United Press.)

ACTUALIDAD POLÍTICA

Don Marcelino Domingo hace la crítica de la intervención del Gobierno en la cuestión del trigo y del pan

El ministro de la Gobernación suspende su anunciado viaje a San Sebastián

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

LA PROHIBICIÓN DE ACTOS PÚBLICOS POLÍTICOS

La determinación del Gobierno de prohibir a partir del próximo lunes la celebración de actos públicos políticos de toda clase, manifestaciones y mitines, es objeto de generales comentarios.

Un periodista preguntó al señor Salazar Alonso el porqué de dicha medida y el ministro le contestó que estaba inspirada en razones de orden público, que todo el mundo conocía.

El ministro no quiso ser más explícito en sus declaraciones a pesar de la insistencia del periodista.

Los periódicos de izquierda censuran la citada medida por entender que con ella se impide a los republicanos la defensa del régimen.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR DOMINGO ACERCA DEL PROBLEMA DEL PAN Y DEL TRIGO

Don Marcelino Domingo interrogado por un periodista acerca de la subida del precio del trigo y del problema del pan, dijo lo siguiente:

La subida del precio del pan le parece una medida malísima, pero no cabe otra si se sube el trigo, pues no puede exigirse al industrial panadero que pierda lo que el terrateniente y el acaparador ganan.

Precisa una política del trigo de precio justo, justo no quiere decir forzosamente bajo, y que el pan siga con el peso y precio actuales.

Por no prestarme a subir la tasa del trigo cuando fui ministro se desencadenó contra mí la campaña difamatoria que aún continúa, pero no accedi a subir los precios porque los informes técnicos me demostraron que la tasa de 46 y 53 era remuneradora. La mantuve de modo inflexible e impedí con ello la subida del precio del pan.

El actual ministro ha elevado la tasa mínima a 50 y ha establecido la tasa escalonada y forzosamente tenía que venir con

ello la subida del precio del pan, siendo verdaderamente monstruoso que suba el precio del pan en una época de crisis de trabajo y con abundancia de trigo.

Los agrarios, en su afán de favorecer al terrateniente y al acaparador han elevado las tasas, y esos mismos hombres nos pedían, cuando éramos gobierno, que creáramos silos para con ello revalorizar el trigo. Cuando han llegado al Poder han concedido quince millones de pesetas al clero, sin duda para con ello ahorrarse la suscripción con que le socorrían; han elevado las tarifas ferroviarias y no han dedicado un céntimo a la construcción de esos silos que tanto pedían, ni a salvar el trigo.

En 1932, con importación de trigo, se vendió el nacional rápidamente y no subió el precio del pan. Ahora con cosecha abundante el trigo se vende con dificultad, por bajo del precio de tasa clandestinamente, y sube el precio del pan.

He sido muy atacado, pero no hay juez como el tiempo para hacer justicia a los que gobernaron atendiendo sólamente el bien público.

UNA NOTA DE LAS ENTIDADES AGROPECUARIAS

El secretario general del Comité de entidades agropecuarias ha enviado una nota a los periódicos que especifica las conclusiones que han sido entregadas al subsecretario del Ministerio de Agricultura. Entre dichas conclusiones figuran, como de mayor importancia, las siguientes:

Aplicación en Cataluña del decreto acerca del trigo.

Obligar a los harineros a establecer un stok para sesenta días de fabricación, pudiendo concedérseles préstamos sobre la mercancía comprada en las mismas condiciones que a los agricultores.

Ampliación del numerario destinado a la concesión de préstamos a los agricultores.

Que los precios del pan y de la harina guarden relación con el trigo.

Que se autorice a los agricultores a vender el trigo antes de devolver los préstamos.

Que en las juntas locales de contratación tengan intervención y representación las entidades agrícolas locales con derecho a nombrar inspectores para toda España.

Que son exagerados los cálculos hechos sobre la presente cosecha de trigo.

Que el Comité apoya las conclusiones de la asamblea recientemente celebrada en Sevilla.

DE MADRUGADA EN GOBERNACIÓN

Al recibir en la madrugada de hoy a los periodistas el ministro de la Gobernación, le dijeron éstos que le creían camino de San Sebastián.

El señor Salazar Alonso respondió que había suspendido el viaje.

Un periodista le preguntó si ese viaje tenía por objeto visitar a su familia, y el ministro contestó lo siguiente:

—Seguramente no la hubiese visitado, a pesar de que veranea en Fuenterrabía, porque el viaje lo hubiese realizado en funciones de mi cargo.

Aludió luego a la noticia interesante que ofreció facilitar a la Prensa en la madrugada del sábado, y dijo que su ofrecimiento estaba bien claro. En el Ministerio de la Gobernación siempre hay noticias interesantes. Unas veces las dice el ministro y otras las averiguán los periodistas.

Monte Igueldo

ACONTECIMIENTO

Gran festival extraordinario con preciosos regalos, actuando dos notabilísimas orquestas: la Ibarra en los salones y Los Galdona's en el dancing de la gran terraza. En el Cine, dos grandiosas películas: una en francés, "Teodoro y Compañía" y otra en español, "Amores de Otoño". Fiesta en el Parque con nuevas atracciones. Gran menú en el Restaurant. Ambiente sano; espléndido panorama. El billete del Funicular da también derecho a utilizar los autobuses de la Sociedad, tanto a la subida como a la bajada.

ARTURO MORI.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

29 de julio

Declaraciones del señor Lerroux

El jefe del partido radical estima que la tolerancia es excesiva con los catalanes separatistas y que si se emplearan procedimientos energéticos no pasaría nada

"Cuando haya izquierdas, cuando se organicen y tengan un programa, se podrá pensar si les ha llegado la hora", dijo Lerroux

MADRID.—El "A B C" publica en su número de ayer unas declaraciones hechas por el jefe del Partido Radical, don Alejandro Lerroux, a uno de sus redactores que estuvo a visitarle en su finca de San Rafael. Estas declaraciones son sumamente interesantes, como podrá juzgarse por lo que a continuación extractamos de ellas, debiendo advertir a nuestros lectores que las contestaciones del jefe radical van recogidas textualmente de lo que le atribuye el citado diario.

EL REGIMEN AUTONOMICO DE CATALUÑA
Preguntó el periodista qué opinión tenía el señor Lerroux de los reiterados desenfrenos separatistas de Barcelona, y a ello contestó el jefe radical:

MINIMUM DE PRECIO
Joyería IBÁÑEZ
Urbeta, 33

—Yo ya los habría cortado. Pero comprendo que los que no conocen el problema catalán como lo conozco yo, extienden la tolerancia en un sentido excesivamente paternal hacia gentes que si no fuera porque están muy lejos de la mayoría política, habría que decir que ni prestigian las instituciones que la República les ha concedido generosamente, ni demuestran merecerlas.

—Por esto que acaba usted de decir, es por lo que muchos sectores no están conformes con la política que en este problema sigue el Gobierno.

—Es que yo mismo he aconsejado esa política; pero es preciso hacer entender, ya que todo tiene un límite, y que cuando la imprudencia lo rebasa es menester acordarse que el loco por la pena es cuerdo.

—Si se empleasen procedimientos energéticos, ¿pasaría algo grave?

—Ya verá usted cómo no pasaba nada. No se debe olvidar que estamos en los comienzos de la práctica de un régimen nuevo, para el cual el pueblo catalán no estaba preparado.

—Y cómo votaron usted y su minoría el Estatuto?

—Porque la minoría radical y yo a su frente tenemos la esperanza de que la propia experiencia que se adquiere en la infancia a fuerza de escorrones, les haga encontrar el verdadero camino, en el que se armonizan los derechos que el Estatuto concede con la soberanía nacional, insuperable, consignada en la Constitución, y que es necesario mantener a todo trance.

—Se dice que muchos elementos de la Ceda están disgustados por la orientación dada al problema catalán y que acaso ello plantea un grave conflicto al Gobierno en las Cortes.

—Yo estimo que los señores que dirigen la Ceda comprenderán que si es lógico cuanto acabo de confessar a sus anteriores preguntas, no es menos cierta la imposibilidad de tomar desde el primer momento medidas de cierta energía y violencia.

LOS POSIBLES GOBIERNOS

—¿Sería posible formar un Gobierno mayoritario con las actuales Cortes?

—Yo no hago profecías; pero afirmo que con las actuales Cortes no creo viable ningún otro Gobierno que el que pueda hacerse a base del Partido Radical y, desde luego, como los que va, poco más o menos, ha venido formando dicho partido.

—Se ha hablado de que en la combinación ministerial que sucediese a la actual, participaría la Ceda.

—El sentido político ha de aconsejar a cada grupo lo que ha de hacer si el porvenir próximo o lejano plantease una crisis.

—No cree usted que la Ceda forme parte de un futuro Gobierno y que ello pueda obedecer a que ha sido deficiente su declaración de republicanismo?

—No sé que se pueda decir más de lo que ya ha dicho el señor Gil Robles, que acataba la República y que defendería el régimen republicano. Lo que ocurre es que no nos ha salido aún del cuerpo el inquisidor que todos llevamos dentro, el que nos hace desechar que todo el mundo recibe el credo que nosotros hayamos establecido como dogma meramente

formulario. Pero, señor, si los de la Ceda, como los agrarios, sintiesen el republicanismo a la manera como lo siente el Partido Radical, ni se llamarían Ceda ni se llamarían agrarios, sino radicales!

LAS MASAS POPULARES Y SUS CAUDILLOS Y MAESTROS

—Se ha dicho que el hecho de hallarse el Gobierno dedicado a una profunda labor presupuestaria es indicio de su larga vida.

—Eso mismo me parece a mí.

—¿No espera presidir un Gobierno en fecha cercana?

—Crea usted que no me preocupa eso; si algo puede preocuparme es el temor de tener que gobernar, porque en estos tiempos nada hay más difícil que la necesidad de mantener el equilibrio entre la energía precisa y la benevolencia hacia las masas populares, a las que hoy les faltan directores, caudillos y maestros. Pero, en fin, yo hoy, como siempre, estoy dispuesto a servir a la República y al país ateniéndome estrictamente al cumplimiento de los deberes constitucionales.

—Pero —añade— mi único deseo es que se prolonguen por mucho tiempo los aciertos del actual Gobierno.

Gusto - Economía - Surtido
Joyería IBÁÑEZ
Urbeta, 33

LAS IZQUIERDAS Y EL ANUNCIO DE REVOLUCIONES

El periodista habló luego de la afirmación de las izquierdas de que es necesario rescatar la República, de que es la hora de las izquierdas y del anunciado movimiento revolucionario para el próximo agosto. La contestación del señor Lerroux fué la siguiente:

—Mire usted: cuando haya izquierdas, cuando las izquierdas se organicen, cuando tengan un programa máximo o mínimo, se podrá pensar si les ha llegado su hora. Por lo tanto, cuanto se hable ahora de las izquierdas es gana de perder el tiempo.

Todos los meses de mi vida —añadió el señor Lerroux— he oído, aproximadamente lo mismo, y durante sesenta años no recuerdo más que dos: la sublevación de Badajoz, en un agosto lejano, y la de Sanjurjo, en otro agosto más reciente. Nada de movimientos revolucionarios. No hay que hacer caso de los monigotes que porque llevan una pistola en el bolsillo hablan de revolución.

LAS ELECCIONES MUNICIPALES

Acerca de las elecciones municipales, cuya próxima convocatoria ha anunculado el jefe del Gobierno, dijo el señor Lerroux:

—No creo en esas elecciones municipales,

ni en su necesidad; pero tampoco las temo para la política que yo represento.

LAS NEGOCIACIONES CON EL VATICANO

De las negociaciones que se realizan con el Vaticano, dijo el jefe radical lo siguiente:

—El mejor servicio que se puede hacer a España es que los hombres que tienen la responsabilidad de dirigir la política, dejen que esas negociaciones transcurran serenamente. Que las comenten la Prensa y los círculos políticos; pero nosotros estamos obligados a respetar el curso de esas negociaciones, callados, confiando en el patriotismo de los que las llevan, dirigen e inspiran.

LOS SUCESOS DE AUSTRIA

Interrogado acerca de los sucesos de Austria dijo el señor Lerroux:

—Hay que estudiar bien sus causas y se verá que ya se podían prever las soluciones finales, y creo que aún no hemos llegado a la final. Todo lo que sea salirse del paso normal, es caminar hacia la catástrofe. Y podría ser una enseñanza para España, si aquí se llegasen a dar las circunstancias que se dan en Austria.

LA ACTUACION DEL SEÑOR MARTINEZ BARRIO

Preguntó el periodista al señor Lerroux si había leído el discurso que pronunció recientemente en Palencia el señor Martínez Barrio, y la contestación fué:

—Leo la Prensa, formo juicio y me callo.

LA PROPAGANDA DEL PARTIDO RADICAL

Acera de la propaganda del Partido Radical y de su participación en los actos de ella, dijo el señor Lerroux:

MAXIMA GARANTIA**Joyería IBÁÑEZ**

Urbeta, 33

—Los partidos que gobiernan hacen su mejor propaganda desde el Gobierno. Ahora lo que hay que hacer, y en ello me ocupo ya, es reorganizar el Partido y hacer acto de presencia en aquellas localidades donde ello sea preciso.

NECESITO PISO

amueblado, económico, 5 camas, 5 habitaciones, 8 agosto-20 septiembre, preferencia cañales Idiáquez, Oquendo, Elcano, Garibay, Legazpi, Aldamar. No importa viva matrimonio solo. Informes urgentemente, condiciones y precio: Apartado 12.337.—MADRID.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24

Dirección y Redacción 10-9-83

Noticias de Aragón

En la plaza de toros de Zaragoza se celebró una fiesta nocturna con lleno imponente

(POR TELEFONO)
Zaragoza, 29.

LA AVIACION MILITAR

Ayer por la mañana aterrizaron en el aeródromo del Palomar, procedentes de Madrid, dos aeroplanos: el 193 pilotado por el suboficial señor Sánchez Grande y que llevaba como pasajero al sargento Zalduena, y el número 78, pilotado por el teniente señor Garija.

Ambos aviones permanecieron en el Palomar una media hora y luego emprendieron el viaje de regreso a Madrid.

EL DIRECTOR GENERAL DE MONTES

Ayer estuvo en Zaragoza el director general de Montes. Fué cumplimentado por las autoridades y luego marchó a visitar los montes de Zuera. Regresó a Zaragoza a última hora de la tarde y declaró que había quedado encantado de su viaje.

UN FESTIVAL TAURINO

Anoche y con un lleno hasta el techo se celebró en la plaza de toros de Zaragoza un festival taurino, organizado por el gremio de carniceros.

HERIDO EN RIÑA

Un jornalero llamado Félix Sanz, se presentó ayer en la casa de socorro para que le curasen varias lesiones que padecía, de mayor importancia en un brazo, y declaró que le habían sido producidas por un desconocido con el que había riñido.

En la frontera**Ha sido detenido el aviador Ignacio Ansaldi**

El aviador y destacado fascista, Ignacio Ansaldi, días pasados cruzó la frontera, por Navarra, conduciendo una motocicleta, sin que se detuviera en la Aduana, dirigiendo, además, según nos informan, frases duras contra los agentes españoles de la frontera.

Como el motorista, aviador y fascista fué conocido por los agentes españoles, se formuló la consiguiente denuncia para que se procediese a su detención cuando regresara a España.

En efecto, así ocurrió ayer, al entrar a España por Vera. Se le detuvo y acompañado de un agente fué llevado a Madrid en el expreso, a disposición de la Dirección general de Seguridad, donde habrá de responder de su no detención en la Aduana al internarse en Francia; y es muy posible que se inquiete, también, la verdad de las frases que, según nos manifiestan, dirigió contra los agentes españoles, cuya vigilancia burló al penetrar en territorio francés.

las enfermedades de la PROSTATA y vías urinarias

Se curan ahora. Ilustres profesores franceses han presentado a la Academia de Medicina de París las curaciones maravillosas obtenidas rápidamente y definitivamente sin operación quirúrgica gracias a un nuevo método terapéutico sea cualquiera la gravedad y la antigüedad del caso; frecuentes deseos de orinar, micciones dolorosas, retención, atrofia completa.

El tratamiento discreto, sencillo, cura en poco tiempo, obra sobre todo el organismo es como una rejuvenecimiento general que se nota enseguida. Pídase a los Laboratorios Internacionales LORIL, Consejo de Ciento, 280, Barcelona, el folleto contenido las comunicaciones leídas a la Academia de Medicina de París que se remitirán a todos los países gratuitamente.



En venta: J. SOTOS. Aladema, 2.

SAN SEBASTIÁN

Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer — Rayos X — Diatermia. PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-61

PLACAS CANALETA GRANONDA URALITA

Sucursal: USANDIZAGA, 15 - Tel. 13518

29 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

LA SITUACION EN AUSTRIA

Durante la noche del viernes al sábado se establecieron serios combates en un valle austriaco interviniendo la artillería de las tropas federales

Los hitlerianos han tenido 400 muertos y los federales más de 250
Se intentaba asesinar al príncipe Starhemberg

NO HABRA INTERVENCION DIPLOMATICA

PARIS.—Aunque la situación creada por la trágica muerte del doctor Dollfuss ha determinado numerosos cambios de impresiones entre las Cancillerías de las potencias, particularmente interesadas en la independencia de Austria, no parece que tenga por consecuencia, al menos por el momento, ninguna acción diplomática.

El ministro de Asuntos Extranjeros francés tiene establecido un estrecho contacto con los colegas de Italia y de Inglaterra. Si hubiera necesidad de llevar a cabo alguna gestión, las tres potencias la realizarían conjuntamente.

TAMBIEN QUIEREN ASESINAR AL PRÍNCIPE

VIENA.—La Policía secreta se enteró el viernes por la noche de que un importante grupo de nazis esperaba refuerzos de provincias para intentar un nuevo golpe de mano y asesinar al príncipe de Stahremberg.

Inmediatamente se adoptaron las precauciones propias del caso. En un cuarto de hora se emplazaron ametralladoras y cañones en todas las avenidas que conducen a la Cancillería y se procedió a la detención de un centenar de complicados.

DICE EL PRÍNCIPE

VIENA.—El príncipe de Stahremberg, jefe del Gobierno transitorio, pronunció el viernes por la noche un discurso radiado, en el que afirmó de manera catégórica la supervivencia del programa Dollfuss, sobre todo en lo que concierne al mantenimiento de la independencia de Austria.

Austria—dijo—es la barricada de la Europa central contra el bolchevismo internacional y contra la barbarie del siglo XX. No somos nosotros quienes hemos provocado el conflicto con Alemania. Siempre dispuestos a una reconciliación, estimamos, sin embargo, que es deber nuestro llevar a feliz término, en memoria del canciller Dollfuss, la obra de independencia de Austria en breve plazo. Fuertemente decididos a no ceder una pulgada del programa de Dollfuss, no comprometeremos esta independencia por la menor concesión al hitlerismo o el menor compromiso con los hitlerianos. No toleraremos ninguna intrusión extranjera en los asuntos del país. Austria está encima de todo, porque Dollfuss ha muerto por ella.

MEDIDAS DEL GOBIERNO

VIENA.—El Consejo de ministros, que se reunió bajo la presidencia del príncipe de Stahremberg, se enteró de un informe sobre la situación general del país: orden y tranquilidad en todo el país, menos en algunos distritos donde los insurrectos nazis tratan de proseguir su acción.

El Gobierno aprobó la constitución de una Comisión ministerial para luchar contra el terrorismo, compuesta por el príncipe Stahremberg, el mayor Fey y el ministro de la Defensa Nacional y de la Seguridad general.

AUSTRIA IMPONE CONDICIONES

LONDRES.—En una edición especial, el "News Chronicle" publica un despacho de su corresponsal en Viena, en el que dice que el Gobierno austriaco se negará a aceptar un plenipotenciario alemán en Viena, aunque sea el propuesto von Papen, en tanto que el Gobierno alemán no haya aceptado las tres condiciones siguientes:

Disolución completa de la legión austriaca hitleriana en Alemania.

Ruptura inmediata de todas las relaciones existentes entre los hitlerianos austriacos y el cuartel general hitleriano de Munich, que diariamente ha provisto a los rebeldes y a los terroristas de dinero y de bombas.

Reconocimiento formal por Hitler de la independencia de Austria.

DETENCIONES IMPORTANTES

VIENA.—La Policía ha detenido al director general de la gran central metalúrgica y minera de Estiria, Apold, hitleriano militar; al presidente de la Sociedad austro-alemana Anschluss, Neubacher, y al profesor de la Universidad de Viena, Hugemann, conocido publicista.

EL BALANCE DE MUERTOS

VIENA.—Los combates entre las fuerzas federales y los hitlerianos han continuado durante toda la noche del viernes al sábado en el valle de Savant, donde se puso en acción la artillería.

Las pérdidas de los hitlerianos son considerables y el grueso de las fuerzas rebeldes se retira hacia las montañas.

En Loeben los hitlerianos fueron derrotados ayer, sábado, por la mañana, por un batallón de motoristas armados con ametralladoras. Por el lado hitleriano parece que hu-

bó grandes bajas, pero también las hubo por el lado de las tropas federales.

En el valle de Enns y en las inmediaciones del famoso paso de Pyhrn, donde durante dos días los hitlerianos lograron dominar a los federales, la situación se ha normalizado.

En el Tirol oriental y en la Alta Austria, la situación es de tranquilidad.

Desde el miércoles, el número de muertos por el lado hitleriano es de cuatrocientos, y de 250 cuando menos por los federales.

EL DOCTOR RINTELEN

VIENA.—Se había dicho que el doctor Rintelen había muerto, pero la noticia era inexacta. El viernes, a las once de la noche, se le hizo una nueva transfusión de sangre.

LA ACTITUD DE ITALIA

ROMA.—En los círculos políticos de Roma se dice que Italia no se desprendrá del principio de colaboración europea ni tomará, por tanto, ninguna iniciativa aislada, es decir que las tropas concentradas a lo largo de la frontera de Austria no echarán en este país sin que el Gobierno italiano esté de acuerdo con los Gobiernos de París y Londres.

ROMA.—La decisión de Mussolini de situar las tropas frente a la frontera austriaca ha sido fulminante.

El Consejo de ministros no fué ni convocado ni consultado. Mussolini, que sabe el valor de la unidad de mando, tomó su iniciativa y sus responsabilidades como jefe del Gobierno y como ministro de la Guerra y de la Aeronáutica.

Hitler ha comprendido la advertencia: la legión austriaca concentrada en territorio alemán, cerca de Kufstein, y que estaba preparada para invadir Austria el miércoles, ayudada acaso por tropas alemanas, se ha quedado en donde estaba. Los hitlerianos, de los que decía la propaganda de Munich que estaban dispuestos a sublevarse en toda Austria, quedaron agazapados, y los bandidos que por la intervención del ministro de Alemania habían obtenido un salvoconducto para volver a este país, eran rechazados a la entrada, en el Reich. Y el mismo ministro protector de los asesinos ha sido llamado a Berlín.

LO QUE OPINA INGLATERRA

LONDRES.—Los medios oficiales están convencidos de que si la situación austriaca obliga a las potencias vecinas y a todas aquellas a las que interesa la independencia austriaca a vigilar de cerca estos acontecimientos, nada justifica una intervención armada. Además, Austria misma es la que debe decidir el Gobierno que quiere darse.

Se hace observar que si bien la Gran Bretaña se interesa en la independencia de Austria, esto no implica de su parte la obligación de defender a este país por la fuerza de las armas.

NO HAY CONCENTRACION HUNGARA

BUDAPEST.—El Gobierno húngaro ha desmentido formalmente los rumores que han circulado y según los cuales habían sido concentradas tropas en la frontera austriaca y había sido movilizado el ejército húngaro.

Se considera que los acontecimientos austriacos son de orden puramente interior y que ninguna razón existe para adoptar ninguna clase de medidas.

El Gobierno ha aconsejado a la Prensa húngara que no excite a la opinión con notas tendenciosas.

ACUSACIONES DE LA LEGACION AUSTRIACA EN PARIS Y ALEMANIA

PARIS.—La Legación austriaca ha declarado formalmente la participación de los nazis alemanes en los últimos sucesos en Austria.

Relata una serie de hechos, destacando que las arfas de los nazis austriacos tenían el control de las oficinas de armamento de Berlín y Charlottenburg, y que los explosivos ocupados en un auto, procedían también de Alemania.

Ultimamente, aviones alemanes volaron sobre territorio austriaco, arrojando folletos incitando a la sublevación contra Dollfus.

Desde las últimas Navidades a febrero, se han cometido más de 200 atentados terroristas por los nazis.

El ochenta por ciento de los explosivos utilizados eran alemanes.

El Gobierno del Reich presiona a los austriacos que trabajan en Alemania, a menos que actúen contra el Gobierno austriaco.

Y el dinero alemán ha subvencionado a las organizaciones nazis austriacas. Tam-

INFORMACION GENERAL

En Barcelona frustró la Guardia civil un asalto a una camioneta que transportaba diecinueve mil duros, entablando vivo tiroteo con los atracadores

Los músicos que actuaban en el Coliseum se negaron a tocar música de Guerrero, originando un escándalo

LOS TERRORISTAS

BARCELONA.—Debidamente custodiados han llegado ayer a Barcelona, procedentes de Sallens, Lorenzo, Antonio Martínez y Pascual Espallargué, que fueron detenidos por estar comprobado que intentaron volar un pente de ferrocarril en el kilómetro 3, en las cercanías de Castell. A esos individuos les fueron ocupados por los agentes de la autoridad 115 cartuchos de dinamita.

La policía ha detenido a siete individuos de los que sospecha estén complicados en el atentado de referencia y en otros actos de violencia. A uno de estos detenidos le fué encontrada en su domicilio una escopeta de gran calibre sin la necesaria licencia para su tenencia.

Todos los detenidos han sido puestos a disposición del Juzgado con la dinamita y la escopeta cogidas por los policías.

UN TIROTEO ENTRE PRESUNTOS ATRACADORES Y LA GUARDIA CIVIL

BARCELONA.—Ayer a mediodía cinco individuos alquilaron el taxi número 53.651, que guiaba su propietario Jaime Alsina, y ordenaron a éste que les condujese al hospital de San Lázaro, situado en las cercanías de la carretera de la Rabassada. Una vez cerca del citado hospital mandaron parar al chófer y amenazándole con pistolas le obligaron a bajar del coche y huyeron con el vehículo.

A los pocos minutos pasó por la carretera una camioneta propiedad del fabricante don Antonio Salvatella, en la que iban como conductor Alfonso Carmona y una pareja de la Guardia civil que la custodiaba, toda vez que el conductor llevaba 195.000 pesetas destinadas al pago de los jornales de los obreros de la fábrica de objetos de goma del señor Salvatella. Al llegar la camioneta a las inmediaciones del hospital de San Lázaro la pareja de escolta concebía sospechas acerca de la identidad de los cinco individuos que ocupaban un taxi que estaba allí parado y ordenaron al conductor de la camioneta que colocase a ésta detrás del taxi. Los ocupantes del taxi, al darse cuenta de la maniobra, pusieron en marcha el coche que fué seguido por la camioneta y al llegar al cruce de las carreteras de la Rabassada y Horta, frente al llamado Hostal de Arangada, los cinco individuos abandonaron el taxi y huyeron hacia la montaña al mismo tiempo que hacían disparos de pistola contra la guardia civil. Uno de los guardias persiguió a los fugitivos, mientras que el otro seguía en la camioneta para guardar el dinero. Los dos guardias ni pararon sus fusiles contra los que les hacían fuego, calculándose que los paisanos hicieron una docena de disparos y los guardias treinta. Durante la persecución cayeron heridos dos de los paisanos y los tres que quedaban ilesos se refugiaron en el Hostal, donde poco después fueron detenidos por los guardias civiles y varios agentes de policía que acudieron al ruido de los disparos.

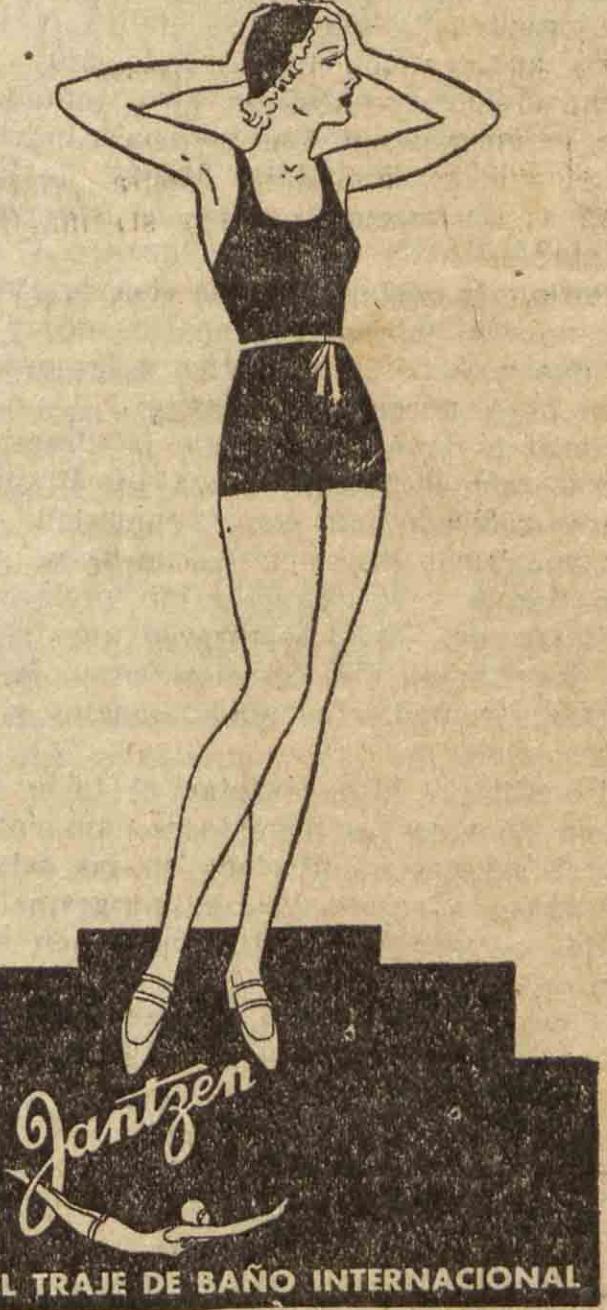
A los detenidos les fueron ocupadas una pistola ametralladora y cuatro cartuchos de gran tamaño y una botella que al parecer contiene líquido inflamable.

Los dos sospechosos que resultaron heridos fueron conducidos al Hospital. Son Pablo Villepétiles, de 19 años, natural de Valladolid, y José Rossón, de 23 años, natural de la provincia de Murcia. Las heridas que padecen son de pronóstico reservado. Los compañeros de éstos que fueron detenidos ilesos, son Angel Sobrino, de 23 años, Rafael Costa, de 21 y otro que no ha querido dar su nombre a la Policía.

Los guardias civiles suponen que dichos individuos intentaban asaltar la camioneta que llevaba el dinero, pero la Policía supone que no intentaban tal cosa y sí realizar un acto de sabotaje contra un tranvía, y que para ello llevaban la botella con líquido inflamable.

CONSEGUENCIAS DEL BOYCOTT AL MAESTRO GUERRERO

MADRID.—Anoche, durante la función de variétés que se celebraba en el Teatro Coliseum, los músicos, al llegar a una parte del programa constituida por música del maestro Guerrero, dejaron de tocar. Como se propagase el silencio de los músicos, protestó el público y entonces salió al escenario un representante de la empresa e hizo saber que los músicos se negaban a tocar música del maestro Guerrero por las cuestiones de éste en relación con las orquestas. Se promovió un escándalo fenomenal, parte del público increpó duramente a los músicos, mientras otra parte los defendía, y después de intervenir la Policía para ver si conseguía restablecer el orden, no hubo otro remedio que suspender la función.



Underwood
indestructible

Comp. Mecanográfica
Guillermo Trúniger, S. A.

FUENTERRABIA, 3. — SAN SEBASTIAN

ben se dice que estos hechos están respaldados por documentos.

ENTIERRO SOLEMNE DE DOLLFUS

VIENA.—A los veinte años de la tragedia de Sarajevo, Austria enterró ayer al canciller Dollfus. El acto principal se celebró en la Municipalidad. Los trenes de toda la nación pararon dos minutos. Las campanas fueron echadas al vuelo.

Se ordenó que las ventanas de las casas por donde debía pasar la comitiva, permanecieran cerradas, para evitar atentados.

El presidente de la República, señor Miklas, y el príncipe Stahremberg, pronunciaron ora-

ciones fúnebres, destacando la de Miklas, que entonó un canto fervoroso al patriotismo del canciller.

Los padres y la viuda del canciller se mantuvieron, durante el acto, serenos y dando muestras de entereza.

Abrieron la comitiva camiones militares cargados con coronas.

En la catedral de San Esteban se celebró el oficio religioso.

El cuerpo del canciller ha sido enterrado en el cementerio al lado del cadáver de una hija suya, provisionalmente, hasta que se termine el monumento que se está construyendo. (United Press.)

Del accidente en Briviesca

Ha sido identificado el cadáver de una viajera del "Pullman", que resultó ser una vecina de Irún

Las diligencias realizadas por las autoridades de Briviesca para identificar los cadáveres de los ocupantes del "Pullman" arrollado por el tren expreso de Irún, han sido comunicadas al gobernador de la provincia ed Guipúzcoa, dándole cuenta de que una de las víctimas era una vecina de Irún.

El señor Muga recibió el siguiente telegrama confirmatorio de la desgracia:

"A efectos de que se haga saber a la familia participante que en el accidente de automóvil resultó muerta una viajera llamada, al parecer, María San Martín, viuda de Albizu, que residía en Irún, Avenida de Francia, 15."

El telegrama lo firmaba el juez de Instrucción.

El gobernador, se apresuró a comunicar la triste noticia a las autoridades de la ciudad fronteriza, para que lo hicieran saber a la familia de la víctima.

Los familiares de doña María San Martín solicitaron del gobernador la autorización necesaria para proceder al traslado de los restos desde Briviesca a Irún, donde recibirán sepultura.

También el alcalde de Irún enquirió estas facilidades del gobernador, que se apresuró a atenderles, expresando a la familia de la víctima su pésame por la desgracia ocurrida.

El inspector provincial de Sanidad, señor López Prior, ha dado, asimismo, todo género de facilidades para que se pueda verificar el traslado de los restos.

BURGOS.—Los muertos en la catástrofe ocurrida en Pradanos el viernes último, al ser arrollado un autocar por un tren rápido en un paso a nivel son, además del chófer, una señora llamada María San Martín, que era vecina de Irún; don Nemesio Esteban Clemente y la esposa de éste, ambos vecinos de Madrid.

Un concierto
"Euzko Abesbatza," en el Boulevard

Mañana, lunes, víspera de San Ignacio, Euzko Abesbatza dará un concierto en el kiosco del Boulevard a las diez en punto de la noche.

He aquí el programa:

1. "Jaiki, Jaiki", a cinco voces.—J. de Olazola.
2. "Lenengotxuori", a seis voces.—J. M. de Ugarte.
3. "Txuriak eta beltz beltzak", a seis voces.—J. M. de Ugarte.
4. "Euzkaldunak", a seis voces.—P. Donostia.
5. "Maitasun Atsekabea", a seis voces.—J. de Guridi.
6. "Biri, Biri", a seis voces.—J. de Iruretagoyena.
7. "Boga, boga", a seis voces.—J. de Guridi.
8. "Euzko Bakuntza", a seis voces.—S. de Esnaola.
9. "Bigarren kalez kale", a seis voces y txistu.—P. de Sorozábal.
10. "Agor, Jaunak", a seis voces.—J. de Olazola.

Bajo la dirección del maestro don Gabriel de Olazola.

Se advierte que Euzko Abesbatza no interpretará más obras de las que figuran en este programa.

CESTERIA MODERNA

Saldo butacas desde 7 pesetas. Cunas grandes, 5 pesetas. Alasacianas, ruedas goma, a 20 pesetas. Cesteria todos modernos para todos gustos.

JESÚS IRIONDO. SAN LORENZO, 12 y 17. TELEFONO 42-3-02

VEGA Y GIL
CARMEN 25
MADRID
PATENTES Y MARCAS
GESTIONES EN MINISTERIOS
CERTIFICADOS PENALES
IDIÁQUEZ 12-TE 14048
SAN SEBASTIÁN

TEATRO PRINCIPAL

Hoy, a las 6'45 y 10'30
El juguete cómico en tres actos, de Muñoz Seca y Pérez Fernández

Mañana, estreno: "EL BANDIDO GENEROSO"

Compañía de Comedias Cómicas
CASIMIRO ORTAS
EL EX...

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

TEATRO VICTORIA EUGENIA
TEMPORADA DE VARIETES
GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO
Tarde: A las siete Noche: A las diez y media
Juan García y su orquesta
acompañado de un grandioso programa de variétés
BUTACA TARDE Y NOCHE: 3'50 PESETAS

ESCENARIOS DONOSTIARRAS

EN EL VICTORIA EUGENIA

El tenor Juan García y su orquesta :: ::

Ha llenado sus soledades el tenor Juan García. Los años últimos sufrió el cantante esa rara y dolorosa neurastenia de los hombres de escenario que no se encuentran a sí mismos y no hallan el pulso del público. Juan García, como tantos otros, quería suplir la falta de espectáculos líricos dignos, con los inevitables y fríos conciertos. Un programa de una decena de composiciones, un pianista, y a comparecer por esos escenarios, dejados de la mano de Dios y de la inteligencia de los hombres. El tenor, desesperanzado en sus mejores años juveniles, sabía que "aquellos" no era lo suyo, y que tampoco era lo que quería el público.

Después de un viaje por Europa, a sofatar la neurastenia por París, por Bruselas y Berlín. Juan García ha reaparecido. Y ha conseguido llenar sus soledades, y llenar la soledad del público. Viene con su voz y su escuela, con su simpatía y su cordialidad, bienes de Dios que no le abandonaron nunca, ni cuando le falle la voz, ni siquiera si algún día olvida que aprendió a cantar noblemente, con esfuerzo del corazón y del cerebro.

Regresa Juan García, después de haber aprendido, admirablemente, a componer un escenario y a formar y disciplinar una orquesta, que le sirven de fondo a sus canciones.

La orquesta, por su calidad, es la primera sorpresa que nos ofrece. Se han reunido doce músicos jóvenes españoles — violines, violoncellos, contrabajos, piano, címbalo — dedicados al Arte. No basta la intención, según dice la sabiduría castellana; pero estos músicos están asistidos, además, de la capacidad y de la juventud. Son unos excelentes intérpretes. Constituyen la mejor orquesta del género que actúa en España.

Juan García ha cuidado, con destreza de gran "metteur en scène", todos los detalles, y la orquesta aparece con un atuendo muy de la época romántica, quizá un poco influido por la moda murgeriana. Uno recuerda, inevitablemente, a esos lamentables "boys" de las orquestinas de escenario, que se esfuerzan en ser parodistas de yanquis y negros. Y se les recuerda, para establecer una comparación con estos músicos inteligentes, apasionados y jóvenes, que no quieren parecerse a las orquestas extranjeras, porque las superan.

Interpretó la orquesta, bajo la dirección de Juan García, la "Quinta danza" de Brahms, al comenzar, y continuó con "Tempestad" — una obra que hacen las orquestas de "jazz" y que Juan García y su orquesta interpretaron admirablemente — para seguir con unas seguidillas castellanas, otra canción española, unas zarzas ejecutadas espléndidamente, y otras obras.

El auditorio hizo levantar el telón media docena de veces, solicitando con un entusiasmo raras veces manifestado en las salas donostiarras, la ampliación del programa. Juan García y sus músicos, diferentes con el público, y emocionados por la magnífica acogida, accedieron a los unánimes deseos. Y Juan García, con una estupenda guitarra española, cantó unas jotas, llenas de sentimiento, de agudeza y de finura. El auditorio — que rindió ayer a Juan García un homenaje que compensará al tenor de las soledades anteriores — deseaba que la gratísima fiesta se prolongara. Por exigencias de la fatiga de cantante y músicos, y por la hora, se puso término al espectáculo, no sin que antes se levantara otras dos veces el telón, por la solicitud de un público entusiasmado que no se decidía a abandonar el teatro.

Antes de la actuación de Juan García y de la Orquesta, desfiló por el escenario un conjunto de "varietés". La magnitud del éxito del tenor y de los músicos, y la modestia de los artistas, oscurecen totalmente al excéntrico, a los bailarines, a la cancionista y a los simuladores musicales, que pusieron su mejor voluntad en el trabajo.

(Retirado de nuestro número de ayer por exceso de original.)

Gran Kursaal

Hoy, THE DANSANT en la terraza

Orquesta RITMO

Precio: CINCO PESETAS

Epeleko - Echeverri
Banquetes, bodas, excursiones
Habitaciones para temporada
Teléfono 7048. — HERNANI

EN EL TEATRO DEL PRÍNCIPE EN EL TEATRO PRÍNCIPE

"La Ronda de las Brujas"

Comedia musical en tres actos y seis cuadros. Letra de Antonio Paso. Música de Franz Lehár. Estrenada por la Compañía de operetas de Casimiro Ortas.

¿Una comedia musical? ¿Una opereta? Para nosotros, el libro de "La Ronda de las Brujas" — libro que no es de Antonio Paso, sino de un autor extranjero — es de auténtica opereta. Nos atenemos al gusto y a la costumbre francesas, en los que parece estar inspirada la obra. Señalamos, en primer término, la "blancura" — casi deslumbradora — de la trama y del desarrollo. Y, después, el acierto al buscar la época y dibujarla. Un libro de opereta tiene que servir, sobre todo, lo espectacular, lo plástico, lo decorativo. "La Ronda de las Brujas" tiene el marco del primer Imperio, de la edad brillante de Napoleón, y el fondo italiano de un Principado imaginario. Y una figura casi romántica — ¿se había estrenado "Ernani"? —, la de Paganini, complicado en amores con una princesa...

Véase que los motivos para componer una opereta de espectáculo son inmejorables. Pero el libro — y la partitura, de la que hablaremos en seguida — no bastaría para componer el espectáculo, sin la presencia — que se advierte — de un infeliz hombre de teatro, de un "metteur en scène" tan sensible y prodigio como Juan José Cadenas. Cadenas, con el libro y la partitura en una carpeta, ha acudido a pintores escenógrafos, a modistas, a dibujantes y, claro es, a cómicos excelentes, para crear, en España, "La Ronda de las Brujas".

Desgraciadamente, la mayor parte del éxito en el montaje de la opereta, se debe a la industria teatral francesa. Y dicho está — por algo amamos a Francia como a nuestra segunda patria — que, al decir desgraciadamente, pensamos en el retraso y en la vejez de nuestra industria teatral, comparada con la francesa o la alemana.

Franz Lehár continúa siendo el "divo" de la música de opereta. "La Ronda de las Brujas" tiene una partitura finísima, encantadora, de dulce y alegre melodía. Regresa el "caf-conc", y regresa la opereta. La partitura, casi totalmente, tiene el gusto de 1900. Es el vals que vuelve a Europa, y con él, parece que retornan los conceptos de primero de siglo, las elegancias y los sentimientos que eran el eje continental.

Todavía nos queda algo que añadir a la lista de aciertos que entraña la representación de "La Ronda de las Brujas". Pero nuestro amor al teatro, a lo teatral, nos obliga a insistir en la "mise en scène" y en la partitura. Había — y de ella quedan testimonios por Europa — una casta de amigos del teatro, que en este género de espectáculos se mostraban entusiasmados por la calidad de una decoración, por la aparición de un mueble de época o por el juego de las luces, antes que por la gestión de los intérpretes.

Abandonamos con pena, pero obligados por imperativo de espacio y de tiempo, ese tema de la "mise en scène", que para la mayoría abrumadora de titulados directores de escena españoles, carece de importancia.

En la interpretación de "La Ronda de las Brujas" hay tres figuras que logran preeminencia: Celia Gámez, Pierre Clarel y Adolfo Ferrini.

A Celia Gámez no la habíamos visto, íntegramente, en la opereta. "El Baile del Savoy" no la proporciona muchas ocasiones para mostrarse diferente a la artista de "revue" que era hace meses. En "La Ronda de las Brujas", Celia Gámez hace opción al título de musa española de la opereta. Ella sabe que el gusto de 1900, no puede privar, totalmente, en los públicos de ahora, y le da a la obra un tono travieso, un no sé qué de arbitrario y pintoresco, que la hacen adorable. La obra de Franz Lehár es la mejor revelación de la artista de opereta que Celia Gámez ha logrado ser...

Pierre Clarel es no sólo un gran "partenaire", sino también un cómico de iniciativa, como Adolfo Ferrini es un buen galán del género.

Candida Suárez, Joaquín Roa — excelente intérprete de un papel anecdótico —, Julio Castro y todos los demás intérpretes, atinadísimos. Las "girls" y los "boys", impecables.

Impecable, asimismo, Pablo Luna al frente de la orquesta — que tiene un raro dominio y entusiasmo —, y Teodoro Gracia, el joven violinista que arrancó una ovación por su escuela de ejecución y su fervor.

El público ovacionó largamente a los intérpretes, y dispensó una cordial acogida a la opereta.

"El Ex..."

Juguete cómico en tres actos, por Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández. Estrenado por la Compañía de comedias cómicas de Casimiro Ortas.

El lector que tenga mediana memoria, recordará el número de piezas cómicas que se han escrito, en el teatro español, a costa de los nuevos ricos, de los ricos improvisados que vuelven a ser pobres, y, en general, de todos los que llegan a una jerarquía, real o ensañada, que al final tienen que abandonar. La Lotería, los chatarreros bilbaínos, los herederos de un tío de América, los que encontraron un tesoro... Se trata de una fauna teatral conocida hasta la saciedad.

Estos tipos son los que aparecen en el jugete estrenado ayer. Ni más, ni menos. Lo que varía es el origen de la fortuna. Los nuevos ricos son los diputados — republicanos y socialistas — que eligió la Nación en junio de 1931. La fecha no se dice desde el escenario; pero como se habla de una mayoría que dictó leyes laicas, que sostiene un Gobierno y participa en el Poder, hay que suponer, sin vacilación, que los autores se refieren a la única mayoría de esas circunstancias, que influyó en la República.

La obra es, pues, de combate político. Hay tipos de diputados analfabetos, engañados por sus mujeres, indignos, en suma, de representar a la Nación...

Pero esto, para nosotros, con ser mucho, es acaso lo menos importante. Para el crítico, o crítico, o narrador de sus impresiones, lo fundamental es que la obra tiene todos los atributos de la estupidez teatral y literaria. Si "El Ex..." lo hubieran escrito sus autores refiriéndose a los diputados monárquicos, o vaticanistas, o fascistas, nos seguiría pareciendo una cosa despreciable.

Referido a unos diputados de la Nación — cuya gestión política es discutible, desde luego, pero cuya inmoralidad nadie ha podido demostrar — nos parece un engendro inmundo, que debiera ser retirado de la circulación por la inevitable repugnancia del estómago que siente el espectador menos adicto a lo que fueron y representaron las Constituyentes. La indigencia espiritual de Muñoz Seca y Pérez Fernández se revela, mejor que en ninguna otra obra, en este barro de baza que desde un escenario se ofrece al público.

Nada nos queda por añadir a estas líneas, si no es nuestra lamentación porque Casimiro Ortas y sus compañeros dediquen su tiempo y su esfuerzo a representar "El Ex...". Sus razones tendrán. No queremos discutirlas; pero tampoco las compartimos. Ayer mismo, antes de que se levantara el telón, nos borramos estrechando la mano de Casimiro Ortas, a quien no conocíamos personalmente. Accedimos, gustosos, a un requerimiento suyo. Le dijimos cuánto debíamos. A saber: que si le admiramos por su arte de comediante, las comedias que hasta ahora ha representado, en esta temporada, nos sugieren la más viva reprobación. Y ésta es tanto más energética hoy, porque a los atentados de esa dramática se unen, en "El Ex...", los que se insteren a las buenas maneras. Y esto, nosotros, no lo perdonaremos jamás...

MAXIMIANO G. VENERO.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasquense y castellano.

SAN MARTÍN. 29. cuarto izquierdo.

TEATRO PRINCIPAL

Hoy, a las 6'45 y 10'30
El juguete cómico en tres actos, de Muñoz Seca y Pérez Fernández

Mañana, estreno: "EL BANDIDO GENEROSO"

TEATRO VICTORIA EUGENIA
TEMPORADA DE VARIETES
GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO
Tarde: A las siete Noche: A las diez y media
Juan García y su orquesta
acompañado de un grandioso programa de variétés
BUTACA TARDE Y NOCHE: 3'50 PESETAS

29 de julio

La vida en Vizcaya

Los barraqueros feriantes de La Casilla acuden este año en gran número

(POR TELEFONO)

Bilbao, 29.

UN SUICIDIO

Próximamente a las nueve y media de la mañana de ayer se suicidó arrojándose al paso de un tren de la línea de Triano, en el paso a nivel de Ortueña, el anciano de 69 años Castor Garay.

Fué llevado con vida al Hospital de Barrio, donde dejó de existir una hora más tarde sin haber declarado las causas que le impulsaron a tomar esa determinación.

PARA LAS FERIAS DE AGOSTO

Ayer se celebró en el Ayuntamiento la subasta de terrenos para la instalación de las barracas que han de funcionar durante la feria de agosto en la Casilla.

A la subasta concursaron más barraqueros que el año pasado, habiéndose recaudado o suscrito 34.000 pesetas más que en 1933.

SUSPENSION DE ACTOS

El gobernador civil ha comunicado a los periodistas que como consecuencia de la disolución del Gobierno, ha suspendido en la provincia todos los actos que estaban proyectados y autorizados después del lunes próximo.

EL PLEITO DEL MERCADO

Dijo también el gobernador a los periodistas que, como el domingo pasado se produjeron alborotos en el Mercado, por la insistencia de los arrendatarios de algunos puestos en abrirlas, había dado órdenes para que la fuerza gubernativa preste servicio hoy en dicho Mercado, a fin de mantener el orden.

Hoy se abrirá el Mercado de la Ribera para abastecer al público.

LA HUELGA DE CARROCEROS

Continúa en igual estado la huelga de carroceros, que entra ya en la tercera semana.

Los huelguistas se han dirigido a la Prensa con un comunicado, para exponer sus razones, acusando a los patronos de ser los culpables de que la huelga continúe, por negarse en absoluto a entablar siquiera discusión sobre las peticiones de los obreros.

LLEGADA DE UN TREN BOTÍJO

El comisario de Vigilancia comunicó a los periodistas que hoy, a las 7:55 de la mañana, llegaría a Bilbao un tren botijo procedente de Madrid con excursionistas que permanecerán un mes en esta villa.

SUBVENCION A LOS ATLETAS

Ayer celebró reunión la Comisión gestora provincial y entre otros acuerdos adoptó el de subvencionar con mil pesetas a la Federación Vizcaína de Atletismo, por ser la única representación deportiva que ha de representar a Vizcaya.

EN EL EUSKALDUNA

Ayer se jugaron en el frontón Euskalduna los partidos de pelota ordinarios. En el primero contendieron Aranzadi y Múgica contra Sala y Amenabar, y vencieron los primeros por ocho tantos.

Juego jugaron Chacón y Ernuia contra Izaguirre y Orrandia, partido del que salieron victoriosos los primeros, por diez tantos.

VEA SIN FALTA :: PRINCIPE
LA RONDA DE LAS BRUJAS
POR CELIA GAMEZ

SALON MIRAMAR

Teléfono 11.565

Hoy, últimas proyecciones del primer programa extraordinario

Tempestad al amanecer

Film "METRO GOLDWYN MAYER" dirigido por RICHARD BOLESLAVSKY

Intérpretes:

KAY FRANCIS y NILS ASTHER

Mañana: "50 DOLARES UNA VIDA"

Viernes: "MADRES DE ARTISTAS"

Tercer estreno extraordinario

La Voz de Guipúzcoa**¿Atentado de un maníaco?****Una bomba encontrada en la estación del Metro de Montparnase mata a un hombre y hiere a varios**

PARÍS.—Ayer por la tarde, en la estación del Metropolitano de Montparnase, se encontró un paquete atado con cuerdas. Como hace algún tiempo, en varias oficinas parisienses se han recibido paquetes enviados por un fantástico trío, que firmaba con nombres griegos, y cuyos paquetes contenían explosivos, se habían cursado instrucciones para la apertura de tales envoltorios.

Abrió el paquete el jefe de la estación, M. Catelas. Al abrir el paquete estalló la bomba que contenía, causando la muerte al jefe de estación y hiriendo de gravedad a varias personas.

La bomba no se parece a los explosivos que habían sido enviados por correo y a los que hacemos referencia anteriormente. Se ha evitado una catástrofe, pues si la bomba hubiera estallado en el compartimiento de primera clase en que fué encontrada, los daños serían enormes.

Se busca a un viajero al que un revisor vió con un paquete en un departamento de primera. Uno de los heridos es alemán.

Se cree que el atentado es obra de un maníaco.

(United Press.)

VESTIDOS - ABRIGOS - BLUSAS - SUETERS

LOS MODELOS Y PRECIOS MAS INTERESANTES EN

LA CONCHA GUIPUZCOANA * Alameda, 8**CAPITULO DE SUCESOS****UN ROBO EN PASAJES**

Aprovechando la ausencia del vecindario de sus casas, con motivo de las fiestas de Santiago, se ha cometido un robo en Pasajes de San Juan, en el domicilio de José Lopetegui Sistiaga, de 35 años, domiciliado en la calle Unica, número 24, segundo.

Los ladrones se llevaron ropas, enseres y 72 pesetas, dejando, en cambio, 2.000 pesetas que el vecino tenía puestas a buen recaudo.

La Guardia civil dio comienzo a las diligencias para la detención de los ladrones, siendo advertidos por algunos vecinos, de que en el tejado de la casa había dos hombres, que al parecer pretendían ocultarse.

Los civiles les dieron el alto, disparando al aire para amedrentarles. Los dos hombres que estaban en el tejado se entregaron, pero pudo comprobarse que se trataba de dos honrados vecinos del pueblo, que, al tener noticia del robo, se apresuraron a colaborar para la detención de los autores, que no han sido habidos.

NIÑO AHOGADO EN MENDARO

De esta villa comunicaron al Gobierno civil, que el niño de 17 meses, Ascensio Urbieta Uranga, del caserío "Billale", tuvo la desgracia de caerse a la presa propiedad de José María Linazasoro, perciendo ahogado. El Juzgado interviene en el triste suceso.

CARRERAS DE CABALLOS

Hoy, domingo, 29 de julio

HIPODROMO DE LASARTE

A las cuatro de la tarde

INAUGURACION de la TEMPORADA

PREMIO SAN SEBASTIAN

Entradas a Tribunas: Caballeros, 10 Ptas. Señoras, 5 Ptas. Entrada general: una peseta

Abonos para la temporada: Caballeros, 40 pesetas. Señoras, 20 pesetas

Se hallan a la venta en el Centro de Atracción y Turismo, los Abonos y las entradas de Tribunas

Vías de comunicación: además de los autobuses que saldrán de la Alameda desde las dos y media de la tarde y que cobrarán una peseta la ida hasta el Hipódromo, la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados pone un tren especial que saldrá de la estación de Amara a las tres y veinte de la tarde, regresando después de las Carreras cobrando ida y vuelta 275 pesetas en primera y 1'65 en tercera.

CASA EN EE. UU.

busca persona seria para comprar fórmula patentada, fabricar artículo escritorio, buen rendimiento, ya bien introducido en España.

Evaristo Carasa. Peñaflorida, 10. Teléfono número 14.534.

Garganta, nariz y oido

Especialista DOCTOR PATERNINA

Consulta de 3 a 6. PRIM, 7. Teléfono 1-55-63

MILLARES

de personas protegen hoy sus nervios suscitando el café colonial por el MALTA NATURA. Exigid esta marca NATURA bolsa AMARILLA.

Un 50 por 100 de economía

supone el empleo de

"ACHICORIA BAQUE"**Cesáreo Eizaguirre**

ABOGADO

Paseo de Colón, 6, 2.º Teléfono 11-9-66.

Academia de corte y confección parisién

Se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas sastre, fantasía y caballero. Método dibujado por las alumnas. Corte muy moderno, no conocido en esta localidad. Se sacan patrones sobre medida. Profesora, señorita San Martín. Usandizaga, 7, 1.º izqda.

Se vende un coche

"Renault", precio económico.

Razón: Urbina, 10, sexto izquierdo.

ANUNCIAR VERDAD...

En relojes, solamente la

Relojería Internacional

Garibay, 24 — SAN SEBASTIAN

Empleado se necesita

para la caja del mostrador de un establecimiento; gozará de sueldo y gratificación. Debe aportar 5.000 pesetas. Ofertas a iniciales M. H. J., a esta Administración.

Frigoríficos "SPARTON"

LOS MEJORES

Representante exclusivo:

GARCIA CEBRIAN :: Ingeniero

Garibay, 8, 1.º :: SAN SEBASTIAN

MAQUINAS DE LAVAR Y PLANCHADORAS ELECTRICAS

A. B. C.

Lavan, secan y planchan toda clase de ropas, con solo el gasto de 15 céntimos por hora. La máxima economía y comodidad

CONTADO Y PLAZOS

Pidan una demostración a
EVARISTO CARASA
Peñaflorida, 10, 1.º Teléfono 1-45-34

SAN SEBASTIAN

Importador en España:

JLEM HOUSE. — VITORIA

Página 5**Información de Navarra**

En una era de Cadreita se produjo un incendio por la imprudencia de un rumador

POR TELEFONO

Pamplona, 29.

LA UNIFICACION DE FERROCARRILES

En cumplimiento del decreto de Obras Públicas del 15 de junio último la Diputación ha designado al vicepresidente don Serafin Yanguas y al diputado don Constantino Salinas como vocales propietario y suplente respectivamente de la Comisión que entiende en el proyecto de unificación de los ferrocarriles y transportes para las Vascongadas y Navarra.

PRESTAMO AUTORIZADO

La Diputación de Navarra ha autorizado al Ayuntamiento de Villafranca para que tome el préstamo de 125.000 pesetas que como anticipo se podrá distribuir entre los agricultores modestos para cubrir sus más perentorias necesidades hasta que puedan vender en buenas condiciones sus cosechas de trigo.

CHICO DESAPARECIDO

Comunican de Tafalla que de la casa paterna ha desaparecido hace unos días el muchacho de trece años Daniel Menchaca, cuyo paradero se ignora.

UNA RIÑA

De Ayegui dicen que los hermanos Patricio y Julio López riñeron con un grupo perteneciente al Centro Agrícola del pueblo. La disputa degeneró en reyerta y resultaron heridos leves tres del grupo del Agrícola.

UN INCENDIO

Dicen de Cadreita que en una era se produjo un incendio por la imprudencia de un fumador, quemándose trigo, cebada y avena, además de un motor, siendo el valor de las pérdidas de unas cincuenta mil pesetas.

Bar Restaurant Colón**MENU PARA HOY, 29**

Entremeses variados

Consumé

Huevos a elegir

Calamares en su tinta

Pollo o solomillo

Postres variados

PRECIO DEL CUBIERTO: 6 PESETAS

Servicio a la carta :: Chocolates y refrescos

Se reciben encargos

Paseo Colón, 8 y 10 — Teléfono 14.338

Bar Restaurant Errasti

Esterlines, 11 (Plazuela)

Embeldrán, 8

La mejor bodega

Menú para hoy

Entremeses variados

Sopa suprema de ave

Pisto a la madrileña

Langosta con mahonesa o al horno

Lomo de cerdo con puré de patatas

Pollo con ensalada

Postre: Helado de Guirlache

Frutas variadas

Precio del cubierto: 7 pesetas.

CENTROS OFICIALES

En agosto visitará nuestra ciudad un grupo de alumnos de la Escuela de Sanidad

Se han ultimado detalles para la inauguración de la colonia escolar de Lore-Toki. - Está en San Sebastián el subdirector general de Trabajo

AYUNTAMIENTO

Juicios administrativos

El alcalde nos dijo que se habían celebrado dos juicios administrativos, por defraudación de mercancías en Arbitrios.

La colonia de "Lore-Toki"

En medio del mayor entusiasmo entre el elemento estudiantil, se verificó ayer en el grupo escolar de Atocha, el reparto de los donantes a los 700 niños y niñas de las escuelas públicas de la ciudad, seleccionados por la Inspección Médico escolar para acudir durante todo el mes de agosto a la colonia escolar de "Lore-Toki".

Dicha colonia se inaugurará—como ya dijimos—, el día primero de agosto, y los alumnos seleccionados deberán acudir a la estación de Amara a las ocho y cuarto de la mañana, para poder tomar el tren que diariamente les llevará al apeadero de Recalde, desde donde continuarán a la finca de "Lore-Toki".

En la mencionada finca ha quedado instalado un potente aparato de radio, adquirido por el Ayuntamiento, y que seguramente hará las delicias de los muchachos.

También se han organizado importantes campeonatos para los niños y niñas, y para tal fin se han adquirido diez copas que serán entregadas a los que individualmente ganen los campeonatos de bolos, toca, salto de altura, salto de longitud, cuerda y construcciones. Al grupo escolar que más campeonatos gane, tanto de niños como de niñas, se le dará una soberbia copa, también adquirida para este fin. Las eliminatorias se celebrarán el jueves, día 16 de agosto, y las finales, a continuación de las cuales habrá música, globos, bombas japonesas y carreras de sacos, se celebrarán el jueves, día 23 de agosto.

GOBIERNO CIVIL

Inspección de Higiene

El subdelegado de Medicina de Guipúzcoa, señor Bago, estuvo ayer en el Gobierno civil para dar cuenta de la inspección sanitaria que se había llevado a cabo en la calle y viviendas del Callejón de Arroca, atendiendo la denuncia que en tal sentido se había formulado ante el gobernador.

De esta cuestión se tratará en la próxima reunión de la Junta Municipal de Sanidad, por no encontrarse en debidas condiciones de higiene la calle, que es propiedad particular, como tampoco las viviendas.

Cuestiones de Trabajo

Ayer llegó a nuestra ciudad el subdirector general de Trabajo, don Práxedes Zanclada, que celebró una entrevista con el gobernador, a la que también asistieron el presidente de la Comisión Gestora, señor Bellido, el delegado y el inspector de Trabajo de Guipúzcoa.

Se trató ampliamente de cuestiones relacionadas con el Ministerio de Trabajo y de lo que afecta al funcionamiento del Jurado Mixto.

Visita de estudiantes

El inspector provincial de Sanidad, señor López Prior, visitó al gobernador civil, dándole cuenta de la visita que en la segunda quincena del mes de agosto realizarán a nuestra ciudad varios alumnos de la Escuela de Sanidad, como final de estudios.

El gobernador trata de preparar varios actos en honor de estos estudiantes, que visitarán todos los centros sanitarios de Guipúzcoa, incluso el de la frontera.

Los hoteleros

Otra de las visitas que recibió por la mañana el señor Muga fué la de una representación del gremio de hoteleros de la ciudad, tratando de algunos asuntos pendientes que afectan al régimen interior del trabajo en los hoteles.

El nuevo hospital

El gobernador celebró una entrevista con el presidente de la Comisión Gestora, tratando del asunto del nuevo hospital, para lo que la Gestora se reunió por la tarde en sesión privada.



Santoral

Domingo, 29 de julio.—Santas María, Señorina y Beatriz.

Lunes, 30. (Semana 31).—Santos Abdón, Senén y Máximo.

Viajes

Llegó de Madrid don Mariano Baler Sánchez.

—De Bilbao, don Alejandro Bengoechea Urquiza.

—Se encuentra en San Sebastián, procedente de Madrid, el periodista don Miguel Capuz Muelas.

—Han llegado a nuestra ciudad, procedentes de Madrid los ex marqueses de Monteguado, la ex marquesa viuda de Heredia y doña Adela Sanz y Vives.

—Se encuentran en nuestra ciudad, procedentes de Zaragoza, don Felipe San, e hijo don Felipe; el doctor y ex alcalde don Manuel Pérez Lozano; el secretario de aquel Ayuntamiento, señor Ibáñez y familia; la señora viuda de Usón y el doctor don Angel Marín Corradé.

—Veranean en San Sebastián: los ex marqueses de Santillana, la ex condesa viuda de Cañizares, los ex marqueses de Villabragima, la ex duquesa de Sueca y Alcudia.

—Llegó de Pamplona el ex conde de Valdellano.

—De Badajoz, don Fernando Pinto Moyano.

—De nuestra ciudad se ha trasladado a Chassín (Bélgica) la ex duquesa viuda de Noblejas.

—Ha llegado a nuestra ciudad para pasar unos días, procedente de Francia, la artista cinematográfica Janette Gaynor.

Bodas

Mañana, lunes, contraerán enlace en Viñabona, la señorita Mary Permisán, hija del notario de dicha villa, don Mariano, y el joven don Ignacio Subijana, hijo del industrial papeler, don Alejandro.

Club de Tennis

Hoy, por la tarde, después de las carreras de caballos, habrá té dansant.

Mañana, lunes, actuará también la orquesta "Good-Star".

Letras de 'uto

Con numeroso acompañamiento fué conducido ayer tarde al cementerio de Polloe el cadáver de don José María Echeverría, que dejó de existir a los sesenta y siete años.

Mañana, lunes, a las nueve de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Sebastián, en el Antiguo, los funerales por el descanso eterno de su alma.

Hoy, a las doce y media de la mañana, será conducido al cementerio de Irún el cadáver de la señora doña María San Martín González, viuda de don Juan Albizu, que falleció en la catástrofe de Briviesca.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán mañana, lunes, a las nueve y media, en la iglesia parroquial de aquella ciudad.

A sus atribulados hijos y demás familia, expresamos nuestro sentido pésame por tan irreparable pérdida.

—A los nueve meses ha fallecido la niña Ramonita Minondo Merino, a cuyos afligidos padres, don Angel y doña Valentina, enviamos nuestra adhesión a su dolor, extensiva a la demás familia.

A las tres y media de la tarde de hoy se celebrará en la parroquia de San Ignacio el Oficio de Pársvulo y seguidamente será llevado el cadáver al cementerio de Polloe.

CIRUELA CLAUDIA

Vendo seiscientas arrobas de ciruela Claudia gorda superior, en un lote o en partidas.

Teléfono 88. Conferencia de 1 a 2 y de 8 a 9 tarde.

I. C. Larrasoña. TAFALLA (Navarra).

Cachorros pointer

De seis meses de edad. Inmunizados del moquillo, se venden. Padres importados de Inglaterra, de la más pura sangre. Pedigree campeón. FRES-MAY KENNEL.

San Sebastián (Alza). "Villa Asunción".

EN EIBAR

se ha extraviado un perro seter, que aliena por Sol. Darán razón T. Echaluze. —EIBAR.



La señora

D.^a María San Martín González

(VIUDA DE DON JUAN ALBIZU)

Falleció en Prádanos el día 27 de julio, víctima de un accidente de automóvil

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña María Rosa y don Juan Miguel Albizu; hijo político, don José Soriano Guerreiro; primos, primos políticos, sobrinos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos tan irreparable pérdida, les suplican la encomienda a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DOCE Y MEDIA, desde la AVENIDA DE FRANCIA, 11, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de esta villa, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

IRUN, 29 de julio de 1934.

Domicilio: AVENIDA DE FRANCIA, 11.

29 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

REUNION EXTRAORDINARIA DE LA COMISION GESTORA

Se aprueba una ponencia en la que se replica al informe del Ayuntamiento, y se mantiene la necesidad de cumplir el acuerdo de construcción de un Hospital presupuestado en ocho millones, susceptible de ampliación hasta mil camas

También propone el comienzo de las obras de acceso a los terrenos donde se construirá el edificio, parte de las cuales corresponde exclusivamente al Ayuntamiento

Ayer tarde se reunieron en el Palacio Provincial los señores Bellido, Garayalde, Iriondo, Rezusta, Tellechea, Santos y Andonaegui, aprobándose el siguiente informe, del que se nos ha remitido copia:

"Iltma. Comisión Gestora de la Exma. Diputación de Guipúzcoa.

Iltmo. Sr.:

Los suscritos, componentes, como gestores designados por V. S. de la Junta de Patronato del Nuevo Hospital, han examinado detenidamente, para informar sobre su contenido, la comunicación de fecha 26 en que la Alcaldía de San Sebastián traslada el acuerdo adoptado por el Exmo. Ayuntamiento de la ciudad, en orden al proyecto del Nuevo Hospital.

En una primera parte, el acuerdo del Ayuntamiento relata como antecedente unas apreciaciones de indole puramente subjetivas, en gran parte, y que los suscritos ponentes estiman se hallan completamente fuera de lugar. Porque en ellas se pretende atribuir a la Diputación intenciones que nunca ha tenido, se le atribuye el propósito de rehuir sus compromisos, se pone en duda la competencia de los informes sobre los que la Diputación vaya formando criterio, se le imputa falsamente el querer establecer privilegios, distinciones entre los administrados de la capital y de los pueblos de la provincia, y se hacen otras apreciaciones tan faltas de fundamento como esas que van ya apuntadas, y que dan idea del tono y contenido del escrito.

Si la resolución de V. S. no hubiera de tener en cuenta razones de otro orden más elevado, quizás hubiera de consistir en no admitir el escrito sobre que versa este informe, pues esas apreciaciones, que van en cabeza de él, justifican sobradamente una resolución en este sentido.

Opinan los suscritos, además, que basta como contestación consignar que lo impertinente de las apreciaciones a que hemos aludido queda sobradísimamente al descubierto, si se tiene en cuenta que el nuevo planteamiento de la cuestión a que el Ayuntamiento alude no es sino la explicación dada al público de la falta de fundamento de acusaciones reflejadas en "la campaña que, sobre bases inexactas y datos totalmente deficientes, se venía manteniendo en las columnas de parte de la Prensa de esta ciudad, pretendiendo hacer ver que era la Corporación provincial quien dificultaba la iniciación inmediata de las obras del Nuevo Hospital".

Y la eficacia de nuestra resolución de dar un planteamiento global a la cuestión en ese orden, ha podido apreciarse por el hecho de que la nota que creímos de nuestro deber llevar a la Prensa bastó para poner fin a la campaña a que se refería, sin que motivo alguno pueda dar pie al Ayuntamiento para hacerla ahora suya, como lo demuestran los fundamentos que en orden al fondo de la cuestión se exponen seguidamente.

EL ACUDIR A LA LEGISLACION GENERAL NO RESUELVE LA CUESTION EN EL SENTIDO PRETENDIDO POR EL AYUNTAMIENTO

El primero de los fundamentos que busca igualmente el informe aprobado por el Excelentísimo Ayuntamiento para justificar una actitud insostenible, es invocar la legislación general.

Digamos de antemano que las Diputaciones vascas han sostenido siempre su autonomía en materia de Beneficencia, y que no son aquí de aplicación las leyes generales del Estado. Si se quieren dos testimonios escritos en este particular, basta acudir al parecer que los consultores de Alava dieron en 1891 y en el cual, invocando la Ley de 21 de julio de 1876 y la R. O. de 29 de octubre de 1841, ESTABLECEN que "las Diputaciones provinciales deben ejercer las funciones que venían desempeñando las Diputaciones y Juntas forales, atribuciones que desde que cesaron los organismos forales... han venido ejercitando sin interrupción alguna, tanto las Diputaciones provinciales interinas como las de elección popular, pudiendo citar entre otras las relativas a BENEFICENCIA, vías públicas y materia forestal"; y recordar como precepto en vigor el R. D. de 21 de octubre de 1924, cuyo artículo 1º, letra C, mantiene las atribuciones que vienen ejerciendo las Diputaciones vascas en los servicios análogos a los del artículo 151 del Estatuto municipal, cuyo número 15 menciona expresamente los Hospitales, y el artículo 14 de este mismo R. D., que admite la forma orgánica peculiar de Alava en materia de Beneficencia municipal.

Aunque ello no bastara, como basta, para rechazar estas alegaciones del Ayuntamiento, sobre todo cuando, como al presente ocurre, se presenta aquél como pretendido campeón del régimen autonómico, cuya defensa dice no tienen con el necesario vigor estas Comisiones Gestoras, parece del caso consignar que ninguna ventaja hallaría el Ayuntamiento de la ciudad en acogerse a las disposiciones generales. Es de recordar, por de pronto, que la Ley de 20 de junio de 1849, exhumada en la resolución que nos ocupa, no encomienda a las Diputaciones provinciales el sostenimiento de Hospitales, y si sólo el de las Casas de Maternidad y Exposiciones y las de Huérfanos y desamparados (art. 3º); pero resulta más desgraciado invocar esta ley, cuyo artículo 16 dice:

"La supresión de cualquier establecimiento de Beneficencia, público o particular, supone siempre la incorporación de sus bienes, rentas y derechos en otro establecimiento de Beneficencia", cuando esta resolución que comentamos encuentra inconveniente la fórmula de que los cinco millones de pesetas del Hospital de San Antonio Abad, que ha de desaparecer, pase al nuevo Hospital, como ese artículo 16 copiado prescribe, según su recta y natural interpretación.

Por demasiado conocido, se omite llamar aquí la atención acerca del hecho de que ir al régimen común en materia de Beneficencia significa que lo que los Ayuntamientos no paguen a la Diputación por estancias de enfermos, se lo paguen por contingente provincial o por recursos municipales cedidos, y se lo paguen con creces excesivas. Como que ir al régimen común en materia de Hospital no significaría en Guipúzcoa sino pasar a una centralización provincial, disminuir la autonomía de los Municipios y apartarlos de un control debido de los servicios, todo lo cual no puede estar más reflejado con la tradición del País y con el deseo de esta Comisión Gestora.

Efecto de esta autonomía es que, solicitada por las Diputaciones vascas, la R. O. de 26 de junio de 1909 dispuso que "las Juntas provinciales de Beneficencia de las Provincias Vascongadas no pueden exigir ninguna justificación respecto a establecimientos públicos de Beneficencia de los Ayuntamientos y Diputaciones", precepto con el cual se garantizó una libertad de acción del Exmo. Ayuntamiento de San Sebastián en materia de Beneficencia, que suponemos tendrá en estima y tratará de defender.

LA SITUACION DE HECHO NO ABONA UNA RECTIFICACION QUE LLEVE A MAYOR SACRIFICIO DEL ERARIO PROVINCIAL

El Exmo. Ayuntamiento, en los antecedentes de su informe, tuerce, en efecto, según un particular punto de vista, la realidad de la situación. Se diría que el Hospital Civil de San Antonio Abad es un servicio de carácter voluntario que ha creado y sostiene el Ayuntamiento. Y no es así. En realidad, en una gran parte del caudal fundamental, el Ayuntamiento no hace sino administrar bienes que le han sido entregados para aplicarlos a ese destino especial; tiene un Hospital porque multitud de generosos donantes le han confiado fondos para levantar y sostenerlo. No podría disponer libremente de tales fondos, necesitaría justificar su inversión en tales atenciones. Es la Junta de Beneficencia quien ha prestado los servicios a los enfermos pobres con una cooperación pecuniaria del Ayuntamiento que, desde luego, esta Corporación no tiene interés alguno en sostener.

Pero no ha de olvidarse que la situación de hecho no se puede reducir al examen de las relaciones entre la Diputación, el Ayuntamiento de San Sebastián y el Hospital de San Antonio Abad, sino que la Diputación tiene que tener presente a todos los demás Ayuntamientos de la provincia, al vecindario de ésta, en cuanto requiera servicios hospitalarios, al mismo vecindario en cuantos contribuyente, y a los demás Hospitales locales existentes en Guipúzcoa.

Ahora bien; si el Ayuntamiento de San Sebastián encuentra raquitica una cifra que llegó a ser indicada como posible, de siete millones de pesetas, límite máximo del cincuenta y seis por ciento del coste del primer establecimiento del nuevo Hospital, ¿cuál será el juicio que haya de merecer esa cifra y ese porcentaje a tantos y tantos pueblos guipuzcoanos en que, de la misma manera que en San Sebastián, fondos confiados por generosos donantes han permitido levantar Hospitales, no desdoblables por cierto?

Y como la Diputación no ha de poder ciertamente dar a esas otras localidades fondos en igual proporción para que transformen también sus Hospitales, ¿no ve el Ayuntamiento de San Sebastián que los demás guipuzcoanos podrán decir, mirando también parcialmente la cuestión, que efectivamente hay categorías privilegiadas en Guipúzcoa, pero que ciertamente la primera es la de la ciudad que recibe varios millones de pesetas para que se construya en ella un Hospital, cuando todos los demás guipuzcoanos no van a recibir ni han recibido?

LOS ACUERDOS DEL AYUNTAMIENTO Y DE LA COMISION GESTORA, EN RELACION CON ESTE PROBLEMA, DEBEN LLEVARSE INMEDIATAMENTE A EJECUCION

Nos referimos a los acuerdos del Ayuntamiento de San Sebastián del día 7 y de la Comisión Gestora del día 8, ambos de septiembre de 1932.

Deben llevarse inmediatamente a ejecución, pero en sus propios términos.

El actual informe del Ayuntamiento hace en esta parte de su exposición algo que ha de ser señalado, para que desaparezca el equívoco que pueda nacer del error (hemos de creer que lo es) de transcripción que se registra en tal informe.

La Diputación y el Ayuntamiento están obligados a aportar para la ejecución de un proyecto de Hospital, con capacidad para seiscientas camas, y presupuesto de ocho millones de pesetas, que sea susceptible de ampliación hasta dar una capacidad de ochocientas a mil camas, si las necesidades futuras lo requieren, si

las sumas de 5.375.000 y 2.625.000 pesetas, respectivamente.

En las diferencias que en la ejecución de tal proyecto se presenten, no están obligados el Ayuntamiento a contribuir con el setenta y cinco por ciento y la Diputación con el veinticinco por ciento de las que resulten en más. Este es el convenio, y estos los acuerdos firmes. Y la Diputación, preciso es repetirlo, no se olvide por alguien interesadamente, tiene a disposición de esta obra la consignación de los 5.375.000 pesetas, límite máximo a su cargo.

Pero de esos términos concretos y de esos acuerdos ejecutivos no se puede pasar, actuando de buena fe, al equívoco a que nos referimos. Está previsto en los acuerdos de 7 y 8 de septiembre de 1932 que el nuevo Hospital sea susceptible de ampliación hasta dar una capacidad de ochocientas o mil camas. SI LAS NECESIDADES FUTURAS LO REQUIEREN. Y para tal caso se halla acordado lo siguiente: "SI LAS NECESIDADES POSTERIORES OBLIGASSEN A EFECTUAR LA AMPLIACION DEL NUEVO HOSPITAL, EL COSTE DE ESAS AMPLIACIONES SE SUFRAGARA EN PROPORCIÓN A LAS NECESIDADES QUE PARA ESA AMPLIACION TUVIESE CADA UNA DE LAS CORPORACIONES INTERESADAS, O EN LA FORMA EN QUE SE ESTABLECIESE EL NUEVO ACUERDO DE LAS MISMAS." Esto es lo acordado, y lo que, después de consignarlo literalmente, dice con subrayado el informe que da lugar al presente: "que si necesidades posteriores obligasen a efectuar la ampliación del nuevo Hospital, la cuantía de las aportaciones quedaría determinada en nuevo acuerdo entre las mismas."

Ahora bien; que no se han presentado las necesidades posteriores que obliguen a efectuar la ampliación del Nuevo Hospital, todavía en proyecto, lo demuestra la relación de movimiento de enfermos y estancias facilitada por el señor alcalde-presidente de la Junta de Patronato del Hospital, con fecha 25 de mayo del corriente año. Dicha relación es como sigue:

1.º de enero de 1930	401 enfermos
1.º de enero de 1931	372 "
1.º de enero de 1932	399 "
1.º de enero de 1933	394 "
1.º de enero de 1934	376 "

Como se ve, falla toda base para pretender la aplicación de la cláusula a que se alude, contenida en el segundo apartado de la cuarta de las que propuso la Comisión mixta del Hospital conjuntamente al Exmo. Ayuntamiento y a la Exma. Diputación de Guipúzcoa, el 25 de agosto de 1932.

Cuando el caso se presente habrá que comenzar entonces por determinar cuáles sean las necesidades respectivas de las dos Corporaciones, no olvidando esta primera proporcionalidad que es emitida al dar luego una referencia de su contenido, que con ello resulta de hecho falsa.

ASPECTO DE INMINENTE ACTUALIDAD EN RELACION CON EL ACUERDO QUE VAYA A ADOPTARSE

Lo son el determinar las razones por las que no sea posible llevar a ejecución, desde ahora, el proyecto ampliado de nuevo Hospital, y las de la urgente necesidad de atender al paro obrero.

Es cierto que ni el Exmo. Ayuntamiento ni la Exma. Diputación tienen rectificados sus acuerdos de 7 y 8 de septiembre de 1932, con lo que sería infringirlos el ponerse a ejecutar un proyecto distinto de aquél que como consecuencia de aquellos acuerdos se formó con presupuesto base de ocho millones de pesetas. Es muy importante consignar que a la Diputación no ha llegado ni siquiera una invitación del Exmo. Ayuntamiento, como tal, proponiéndole desista de llevar a cumplimiento aquellos acuerdos y adopte nuevos en relación con un proyecto distinto del mencionado. Que existe, si, una propuesta de la Junta de Patronato, en la cual ésta acepta las modificaciones en el proyecto de Nuevo Hospital, propuestas por el Jurado que calificó los anteproyectos, pero no sabemos que el Exmo. Ayuntamiento haya hecho suya esa propuesta por un acuerdo taxativo, como no lo es público tuvieron el mejor deseo respecto del particular, dentro de las posibilidades de una solución económica adecuada.

Sorprende más que el Exmo. Ayuntamiento, en realidad, rechazadas las fórmulas que se le sugieren para llevar ese proyecto a la práctica, pretenda que la Diputación "en pugna con la magnitud del problema..." intenta regatear la aportación provincial". Cuando, de confesión del Ayuntamiento resulta que si rechaza él una de las dos fórmulas económicas, no es sino por regatear los cinco millones de pesetas, que con los siete millones propuestos por la buena voluntad de algunos representantes provinciales, permitían llegar casi a la cifra inicial del presupuesto total, del proyecto agrandado.

Pero sobre todos ellos culmina la invocación del paro obrero, y la explotación—ya fuera naturalmente del ámbito de la actuación oficial del Ayuntamiento, y, con toda seguridad, bien contra la voluntad de esta Corporación—de esas diferencias de criterio para producir una huelga general obrera en el momento más crítico de la temporada veraniega, en la ciudad de San Sebastián.

Tal amenaza no puede realmente servir para

que se adopte un acuerdo injustificado, pero pesa ciertamente en el ánimo de esta Gestora, hasta el punto de que se reúne en sesión extraordinaria con un mínimo espacio de tiempo, desde el recibo de la comunicación oficial del Ayuntamiento de la ciudad para que no sea invocada ninguna dilación como base de actitudes que causarían grave daño a la ciudad. Esas actitudes, caen totalmente por su base con sólo comenzar la ejecución de las obras por donde ellas deben comenzar, es a saber: Por la construcción de los accesos y vías de enlace entre la población y el lugar donde ha de levantarse el futuro Hospital. Una parte de ellas la comprendida dentro de los planos de ensanche de la ciudad, debe ser construida a su costa por el Exmo. Ayuntamiento, otra parte, de llevarla a ejecución, dentro de las Bases acordadas los días 7 y 8 de septiembre de 1932, con fondos de las dos Corporaciones, la Junta de Patronato del Nuevo Hospital; que es la carretera de acceso, que, partiendo de Masamartíñene, llegue hasta los terrenos adquiridos en Agüere para el nuevo Hospital. Las obras, pues deben comenzar inmediatamente, y ellas son las obras del nuevo Hospital.

Finalmente, aunque existe contradicción real entre los párrafos segundo y cuarto de los acuerdos que acaba de adoptar el Ayuntamiento el 25 del corriente mes, y en realidad, mientras no haya acordado el Ayuntamiento desistir de que se construya el nuevo Hospital, según el proyecto formado en ejecución de los acuerdos de 7 y 8 de septiembre de 1932, ninguna conversación cabe, como no sea, para determinar la aportación en lo que la ejecución del proyecto pueda exceder, sin ampliación ni rectificación de planos ni obras, sobre la cifra límite de ocho millones de pesetas, los suscritos ponentes estiman deben quedar abiertas las puertas a las negociaciones que convengan para llegar a proponer, si el caso llega, la modificación de los acuerdos de 7 y 8 de septiembre de 1932, en los términos que convengan las dos Corporaciones.

En méritos de cuanto va expuesto, los suscritos elevan a la aprobación de V. S. como componentes, la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.—Se acuerda recordar a la Junta de Patronato del Nuevo Hospital a construir en los terrenos adquiridos al efecto en esta ciudad y al Exmo. Ayuntamiento de San Sebastián, que esta Diputación tiene a disposición de las Corporaciones interesadas y para que vayan invitándose en la ejecución del proyecto del nuevo Hospital, aprobado a consecuencia de los acuerdos del Exmo. Ayuntamiento del día 7 y de la Ilma. Comisión Gestora del día 8, ambos de septiembre de 1932, los créditos abiertos por la suma de 5.375.000 pesetas, en que se fijó según tales acuerdos su aportación al proyecto de nuevo Hospital, por lo que devuelve a quien corresponda el requerimiento que se le hace a que se lleven a ejecución dichos acuerdos, los cuales por su parte están siendo ejecutados sin objeción alguna.

SEGUNDO.—Se acuerda encomendar a la representación de esta Gestora en la Junta de Patronato la precisa para seguir estudiando con la que designe el Exmo. Ayuntamiento de San Sebastián, la forma de cubrir los excesos que pudieran resultar sobre el presupuesto base de ocho millones de pesetas en la ejecución del proyecto aceptado; y en el caso de aprobación de otro que lo modifique, por ambas Corporaciones, la fórmula económica que igualmente se haya de proponer a las mismas.

V. S. no obstante con su elevado criterio, acordará como siempre lo que juzgue más acertado.

Palacio de la Provincia, 28 de julio de 1934.—

J. J. Bellido, F. Andonaegui y F. Garayalde."

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



LA VUELTA A FRANCIA

Montero estuvo a punto de triunfar en la carrera "contra el reloj"

Con el beneplácito de Magne, Louviot llegó destacado a Caen. - La clasificación de los españoles. - En el Parque de los Príncipes termina esta tarde el calvario de los "tours"

DESPUES DE LA ETAPA PARTIDA EN DOS...

Lo más interesante es que Montero, en la etapa contra el reloj, del kilómetro 37 al 45, "comió" 2 minutos y 55 segundos de la ventaja que le llevaba Magne, colocándose el tercero a 1' 6" segundos del francés y a 8 segundos de Martano. Su marcha arrolladora parecía que le iba a permitir ganar la etapa. Pero tuvo la desgracia de pinchar, se desmoralió... y perdió terreno.

Ha llamado poderosamente la atención que Magne, precisamente Magne, que nunca ha corrido "contra el reloj", triunfara en los 83 kilómetros corridos bajo dicha fórmula.

Y se hacen comentarios recelosos. ¡Como no se permitió que nadie fuera testigo de la media etapa!...

LA ANTEÚLTIMA ETAPA

(De Nantes a Caen, 275 kilómetros)

El organizador de la Vuelta ve a los corredores fatigados y quiere, sin embargo, que lleguen a las horas por él previstas. Para lograrlo anticipa la salida. Hoy quiso que de Nantes saliesen los "tours" a las nueve y media de la mañana, en lugar de a las diez, como estaba anunciado, pero no todos los que siguen el calvario de la Vuelta pudieron ser advertidos, y Mr. Desgranges tan solo consiguió que se saliese a las diez menos diez.

Tomaron la salida los 39 que vienen corriendo las últimas etapas.

Se advierte, desde el comienzo, que no habrá intentos de fuga. Puede apreciarse a simple vista el cansancio general y todos coinciden en que los 39 corredores no tienen otro interés que el de concluir la Vuelta, llegar ya a París.

Evitando el tren casi en todo momento los italianos, se corrieron los 106 primeros kilómetros. Por Rennes se pasó ya con apreciable retraso sobre el horario previsto.

El único incidente, si así quiere llamarse, de la etapa, le sucedió a Magne, que a 80 kilómetros de la meta pinchó.

Para que no tuviese necesidad de esfuerzo extraordinario, su coequipier Louviot le cedió una de sus ruedas—y van? ¿Cuántas ruedas le llevan cedidas al gran Magne?—Luego Louviot durante 15 kilómetros rueda solo y logra unirse al pelotón.

Pero Louviot es el único francés que no ha ganado ninguna etapa, por lo que solicita permiso de Magne para escaparse y cuando el maillot amarillo se lo concede, al atravesar Vire, a 55 kilómetros de la llegada, Louviot se lanza a fondo y escapa. Le sigue Marcaillou; pero éste se desfonda y es alcanzado.

También Louviot corre peligro de ser alcanzado, pero a 5 kilómetros de Caen hace un esfuerzo desesperado y llega destacado, ganando la etapa.

En la caza se han dividido los corredores en varios pelotones. En el segundo va Trueba, que ha mejorado mucho. Los otros tres, en el tercero. Muy animados, incluso Ezquerra, que ya tiene curada la boca.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Louviot, que ha cubierto los 275 kilómetros en 8 h. 47 m. 55 s., a 30'400 de media.
2. Le Greves, en 8-48-28.
3. Bonduel.
4. Morelli, primer individual.
5. Speicher.
6. Molinar.
7. A. Buchi.
8. Geyer.
9. Maes.
10. Vervaecke.
11. Martano.
12. Magne. Todos ellos en el mismo tiempo que Le Greves.
13. Franzil, en 8-50-4.
14. Gestri.
15. Molinar.
16. Lapebie.
17. Vignoli
18. TRUEBA,
19. Marcaillou,
20. MONTERO, 8-51-4.
21. CAÑARDO,
22. EZQUERRA,
23. Level,
24. Vietto,
25. Méini,
26. Cazzulani, 8-53-9.

27. Bidot,	idem.	31. Wauters	144	23	24
28. Renaud,	idem.	32. Gijssels	144	26	1
29. Gijsels,	idem.	33. Le Goff	144	27	20
30. Gotti,	idem.	34. Bidot	144	35	54
31. Galateau,	idem.	35. Marcaillou	144	36	30
32. Erne,	idem.	36. Galateau	144	55	57
33. Herckenrath,	idem.	37. Kutsbach	145	38	30
34. Wauters,	idem.	38. Risch	146	27	52
35. Stoepel,	idem.	39. Folco	147	12	02
36. Le Goff,	idem.				Por naciones
37. Kutsbach,	idem.	1. Francia	421	54	38
38. Risch,	idem.	2. Italia	425	07	33
39. Folco,	idem.	3. Ibero-suizos	425	53	38

El final de un accidente

Uno de los hermanos Le Goff, que abandonó la carrera en el Ballon d'Alsace, por sufrir una caída, está grave y es posible que tengan que cortarle la pierna.

CLASIFICACION GENERAL

Después de la penúltima etapa, queda así la clasificación:

1. Magne	140	01	39
2. Martano	140	26	44
3. Lapebie	140	54	27
4. Vietto	140	58	32
5. Vervaecke	140	58	58
6. Morelli	141	11	32
7. Geyer	141	14	48
8. Maes	141	24	53
9. CAÑARDO	141	38	42
10. TRUEBA	141	40	09
11. Speicher	141	57	18
12. Louviot	141	00	14
13. Molinar	142	14	56
14. Vignoli	142	20	10
15. Gestri	142	20	39
16. Cazzulani	142	31	21
17. Buchi	142	34	47
18. Bonduel	142	44	10
19. EZQUERRA	142	52	16
20. Erne	142	53	40
21. Stoepel	142	55	49
22. Level	142	57	21
23. Franzil	143	01	01
24. Gotti	143	20	01
25. Le Greves	143	25	2
26. Herckenrath	143	29	00
27. Salazard	143	54	39
28. Renaud	143	55	38
29. Méini	143	57	27
30. MONTERO	144	02	35

VEA SIN FALTA :: PRINCIPE
LA RONDA DE LAS BRUJAS
POR CELIA GAMEZPRINCIPE EXITO
CELIA GAMEZ
En "LA RONDA DE LAS BRUJAS"

Hoy domingo, a las 4 tarde Frontón Euskal Jolas de Deba Grandes partidos de pelota

Primer partido

RUBIO y CORTABITARTE

contra

UBILLA I y URCELAY

Segundo partido

ZABAETA y ECHANIZ I

contra

IRURETA II y MURUA I

NOTA.—Si por mal tiempo hubiera que suspender los partidos en este Frontón, se celebrarán en el FRONTON ASTELENA, a las nueve y media de la noche.

Mañana dará principio

la más grandiosa liquidación
de zapatos de temporada

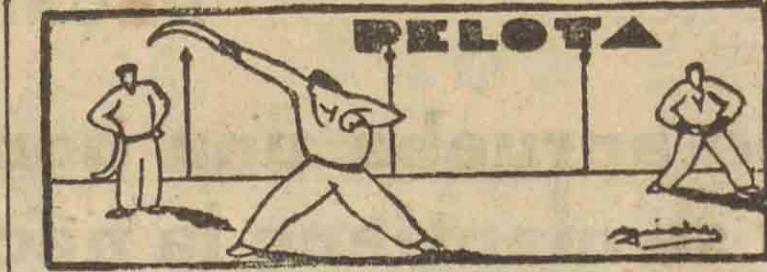
¡¡Zapatos a precios de alpargatas!!

Todos los modelos son completamente nuevos y surtidos

Desde mañana, lunes

puede usted comprar zapatos de calidad, en los modelos más nuevos a precios irrisorios en

CALZADOS PARIS * Legazpi, 3



EN EL FRONTÓN MODERNO

Sábado, 28 de julio de 1934.

Primer partido.

A cesta punta.

ARGARATE y ANGEL, rojos, 41.

ULACIA II y VICENTE, azules, 45.

Saques: del once y medio y del doce, respectivamente.

Dinero: por Ulacia, en proporción de 40 a 34.

Igualadas: a 1, 3, 5, 6, 11, 24, 28, 31 y 34.

Segundo partido.

A remonte.

ADURIZ y TACOLO, rojos, 50.

LARRAMENDI y ECHANIZ (J.), azules, 45.

Saques: del once y medio y del once, respectivamente.

Dinero: a la par.

Igualadas: a 1 y a 3.

COMENTARIOS

Tuvo el partido de punta muy distintas alternativas. Indudablemente, se debieron casi siempre al juego de los zagueros pues estuvo muy seguro Angel en la primera mitad e inseguro Vicente, y viceversa. Mientras Angel devolvió todo la ventaja sué de los rojos, que hubo momentos en que llevaron hasta seis tantos de diferencia; pero cuando comenzó Angel a perder la pelota y a asegurarse Vicente. Llegó la igualada y el triunfo de los azules.

Ulacia jugó muy bien en todo momento. Y Argárate también.

Los católicos salieron malparados, pues dentro de la tercera decena hubo momento en que los que perdieron llevaron tres tantos de ventaja (31 por 28).

Si Joaquín Echániz hubiese jugado un poco, el partido de ayer tarde, entre los remontistas, hubiera "caído" por el otro lado. Pudo advertirse que Larramendi sólo casi se bastaba para traer a mal traer a la pareja que formaron Aduriz y Tacolo.

Sin embargo, desde el principio se adelantaron los colorados y adquirieron gran ventaja, ventaja que al final redujeron los azules a dos tantos (45 por 47) y que produjo entre los alcistas el consiguiente pánico.

Con excepción de Echániz, que lo hizo muy mal, los remontistas tuvieron una tarde buena, sin grandes lucimientos, pero buena, sensiblemente.

Un partido a Remate

ANTE LA PROXIMA TEMPORADA

Para el próximo martes, día de San Ignacio, tradicional en los anales del clásico juego vasco en Donostia, se prepara un interesante encuentro inaugural de la presente temporada rebolística.

Apenas constituida la nueva Junta Directiva de la Asociación Vascongada de Fomento del Rebote, dieron comienzo las gestiones para la organización de un encuentro que diera vida a la hermosa plaza "Maitea", tan perseguida por los elementos atmosféricos que la arrasaron y restaurada, al presente, gracias a los reiterados esfuerzos de la mencionada Asociación.

El encuentro del día de San Ignacio tendrá, pues, aparte el carácter de inauguración de la temporada deportiva, el de afirmación de los propósitos restauradores que abriga la benemérita Asociación referida.

De los equipos contendientes diremos, por hoy, que a una selección del grupo de rebolistas de Villabona, se enfrentará, probablemente, una selección de Laburdi (Sarria, San Juan de Luz, Sempere, etc.)

Los aficionados a nuestro clásico juego están, pues, de enhorabuena.

FRONTON MUNICIPAL/ONDARROA

El martes, festividad de San Ignacio

A las 4 tarde Dos grandes partidos

1º Rubio y Mondragonés

contra

Ubilla I y Urcela

2º Arteondo y Aulestiarte

contra

Sol e Irusta

29 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

**Tiro Nacional****LAS TIRADAS DE HOY**

Como final del programa de las tiradas organizadas por la Representación de Guipúzcoa, se celebrarán hoy, domingo, las siguientes:

A las diez de la mañana, tirada de carabina calibre 22.

Arma: Carabina del 22.

Blanco: de 20 centímetros.

Distancia: 50 metros.

Disparos: 10.

Matrícula: 5 pesetas.

PREMIOS

1.º 50 pesetas y 250 cartuchos calibre 22, regalo de la Unión Española de Explosivos.

2.º 50 pesetas y diploma.

3.º 40 pesetas y diploma.

4.º 30 pesetas.

5.º 25 pesetas.

6.º 20 pesetas.

7.º 150 cartuchos c/22, regalo de la Unión Española de Explosivos.

8.º 100 cartuchos c/22, regalo de Unión Española de Explosivos.

A las once de la mañana, gran tirada de resistencia al platillo.

Distancia: 8 metros.

Platillos: 25.

Posición: Cambio cada platillo.

Matrícula: 15 pesetas.

PREMIOS

1.º Copa de la Representación, 100 pesetas y diploma.

2.º Copa del excelentísimo señor alcalde de San Sebastián, 80 pesetas y diploma.

3.º Un regalo, 60 pesetas y diploma.

4.º Un regalo y 50 pesetas.

5.º Un regalo y 50 pesetas del Banco de Pruebas de Eibar.

6.º Un regalo y 40 pesetas.

7.º Un regalo y 30 pesetas.

8.º Un regalo y 30 pesetas.

9.º Un regalo y 30 pesetas.

10.º Un regalo y 25 pesetas.

11.º 25 pesetas.

12.º 25 pesetas.

13.º 25 pesetas.

14.º 25 pesetas.

15.º 25 pesetas.

Los clasificados del 3.º al 10.º lugar elegirán los regalos por turno, entre los donados por entidades y particulares.

Las inscripciones para esta tirada podrán hacerse hasta las 3'30 de la tarde.—La Comisión.

Casino de la Playa**La Perla del Océano****EL GRANDIOSO PROGRAMA DE HOY**

De once y media a dos de la tarde, cocktail dancing. Orquesta "GOOD STAR" y dos atracciones.

De seis y media de la tarde a nueve de la noche, sesión de dancing aristocrático. Orquesta "GOOD STAR" y cuatro atracciones. Entrada de caballero y señora, dos pesetas.

De once de la noche a dos y media de la madrugada, sesión de dancing selecto. Orquesta "AZAROLA" y cuatro atracciones.

PROGRAMA DE ATRACCIONES

VERA ORLOVA (danzarina rusa), colosal éxito.

THEDY GABY & BABY, formidable trío de bailes acrobáticos.

Debut de la genial bailarina española LIA-NA GRACIAN, con sus creaciones de bailes modernos y fantasía.

Debut TROUPE "FUJI" (cuarteto de japoneses equilibristas y malabaristas, procedente de los mejores teatros y Casinos de Europa).

Solo la enumeración de este colosal programa demuestra bien a las claras el afán de superación que persigue siempre el Casino de la Playa y el deseo, sin reparar en sacrificios de ninguna clase, de que constituya para los donostiarras y forasteros el centro de reunión más distinguido y que reuna los más vivos atractivos. En todas las sesiones habrá regalos, otorgándose preciosas muñecas en las fiestas de tarde y noche.

Ciclismo**LA II PRUEBA DE JUVENTUDES LOCAL**

Elementos de la Federación Sportiva Juventudes de San Sebastián, preparan para el domingo próximo día 5, la II Prueba Ciclista de Interjuventudes local.

La designación del escenario en el que este año han de demostrar nuestros modestos ciclistas su dureza y su brío para la grava, ha constituido un acierto indiscutible de los organizadores.

La carrera se disputará a las nueve y media, de acuerdo con el siguiente itinerario:

Salida del Kursaal, Avenida de Amilibia (salida oficial), Zapatari, Añorga, Lasarte, Oria, Bazcando (Andoain), Urnieta, Hernani, Ergobia, Astigarraga, Ventas, Ugaldecho, Oyarzun, Rentería, Pasajes, Miracruz, Avenida de Ategorrieta y llegada al Kursaal, con un recorrido aproximado de 45 kilómetros.

La prueba está reservada solamente a los socios pertenecientes a alguna Juventud inscrita a esta Federación.

Obran ya en poder de la Comisión las primeras inscripciones, y del Antiguo nos participan que los Arratia, Artola, Ormazabal Paul, Ayestarán, están en gran forma y dispuestos a repetir la hazaña del pasado año.

El coste de inscripción es de dos pesetas,

TERCER CAMPEONATO ESCOLAR GUIPUZCOANO

Se pone en conocimiento de todos aque deseen participar en la prueba arriba mencionada que ésta se celebrará el día 24 del próximo mes de agosto, ampliando su kilometraje hasta 44 y variando solamente el recorrido en que habrá que dar dos vueltas al circuito en vez de una.

Tiro de Pichón**HOY, GRAN CONCURSO EN RENTERIA**

En el campo de Larzábal y organizada por el C. D. Euzkalduna, se celebrará hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, una interesante tirada de pichón, en la que podrán participar concursantes de Oyarzun, Lezo, Pasajes, Alza y Rentería.

La inscripción costará 10 pesetas; habiéndose fijado como precio de cada pichón el de 1,50.

Se disputará un hermoso trofeo donado por don Fausto Gaiztarro; y se adjudicarán a los vencedores importantes premios en metálico y el objetos.

Atletismo

Como se ha anunciado, hoy por la mañana, en el Estadio de Berazubi, tendrá lugar el festival de entrenamiento-selección organizado por la F. A.

El horario y orden de pruebas es el siguiente:

8,30.—5.000 metros marcha.

8,35.—Peso.

9,05.—800 metros lisos.

9,10.—5.000 metros lisos.

9,30.—100 metros lisos.

9,35.—400 metros lisos.

9,40.—Disco.

10,15.—110 metros vallas.

10,20.—Altura.

10,50.—1.500 metros lisos.

10,55.—Relevo 4 × 100.

11,10.—Jabalina.

11,30.—400 metros vallas.

11,35.—Triple salto.

11,45.—3.000 metros «steeple-chase».

12,10.—Longitud.

12,30.—Relevo 4 × 100.

La F. A. G. se reserva el derecho de alterar el orden del programa.

Carreras de caballos**EN EL HIPODROMO DE LASARTE**

Como hemos venido anunciando en días anteriores, hoy se inaugura la temporada de carreras que anualmente viene celebrándose en el Hipódromo de Lasarte con creciente éxito.

El programa de esta jornada inaugural es formidable y bien pudiera creerse que se trata de una reunión en la que se hubieran concentrado todos los atractivos posibles.

Es así que en el Premio San Sebastián veremos enfrenarse a todos los mejores tres años nacionales, viendo algún importado a dar mayor valor a la lucha.

Y por si fuera poco, en el premio Santurce tendremos a los mejores potros de la generación de dos años en una carrera de un Criterium.

Damos a continuación el programa completo de la jornada.

PARTANTS Y MONTAS PROBABLES

Premio Cap Polonio.—3.000 ptas. 1.850 metros
«Miss B», V. Jiménez.

«Santurce», C. Diez.

«Salterio», X.

Premio Iguña.—2.500 ptas. 1.100 metros
«Farkahos», J. Méndez.

«Pedredo», M. Leforestier.

«Cap Arcona», V. Chavarrias.

«Chasco», C. Diez.

«Orio», X.

«Colibrí», X.

«Vasquito», E. Romera.

«Takito», M. García.

«Zoraina», V. Jiménez.

Premio Santurce.—3.000 ptas. 1.400 metros
«Rascapé», J. Méndez.

«Badarkilar», M. Leforestier.

«Pirulo», C. Diez.

«Arcona», V. Chavarrias.

«Ana Bolena», V. Jiménez.

«Daghestan», X.

«Denia», X.

Premio San Sebastián.—10.000 pesetas, 200 metros
«Bobo», A. Diez.

«Dark Henares», M. Leforestier.

«Mimosette», X.

«Baroness», E. Romera.

«Pincete», J. Méndez.

«Cotillo», X.

«Laredo», Arcos.

«Iguña», V. Jiménez.

Premio Rabelais (handicap).—3.000 pesetas, 1.700 metros
«Miami H», X.

«West Wind», J. Méndez.

«Harmoniste», X.

«Titere», M. Leforestier.

«Chatoyant», M. García.

«Beranga», C. Diez.

«Agustina de Aragón», (dudoso).

«Vipatic», E. Romera.

«La Bombilla», V. Chavarrias.

«Cándida», X.

«Jain», Arcos.

Círculo Mercantil Easonense

INAUGURACION DE LOS NUEVOS LOCALES

A medida que van transcurridos los días se hace más evidente que la fiesta anuncuada para el próximo sábado, día 4 de agosto, en honor de los socios y sus familias, adquiera un esplendor no conocido hasta la fecha.

El banquete, al que serán invitadas diversas personalidades de la ciudad, será servido por el acreditado restaurante Pedro-Mari, y el precio del cubierto será de 15 pesetas, incluidos los vinos y el champagne.

El número de inscripciones supera a todo lo calculado, y se advierte a cuantos asociados deseen asistir al acto, se apresuren a inscribirse en las listas colocadas en los salones del Círculo. Al propio tiempo pueden reservar sus correspondientes mesas. Las tarjetas de asistencia al banquete se expedirán en Secretaría durante las horas de oficina.

INVITACIONES

A partir del día de mañana, los señores socios podrán solicitar en Secretaría las invitaciones a que tienen derecho.

EL INGRESO EN EL CIRCULO

Estando próximo a terminar el plazo de gracia para el ingreso sin

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

29 de julio

Actividad proletaria

Izquierdas guipuzcoanas

FEDERACION NACIONAL DE TRAMOYISTAS Y AFINES.—SECCION DE SAN SEBASTIÁN

Este Sindicato pone en conocimiento de todos los afiliados que celebrará asamblea ordinaria hoy, domingo, a las diez en primera convocatoria y a las diez y media en segunda. Serán válidos los acuerdos que se tomen en la misma con el número de afiliados que asistan. Se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

OBREROS PELUQUEROS BARBEROS

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, lunes, a las nueve y media en primera convocatoria y diez en segunda con el siguiente orden del día:

Discusión de las Bases de trabajo presentadas por los patronos y descargo de los compañeros locales a los Jurados Mixtos. Se ruega a los compañeros asistan con puntualidad, pues serán válidos los acuerdos tomados con el número de compañeros asistentes.—La Directiva.

SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, domingo, a las once de la mañana, en nuestro domicilio social.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia se ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

SINDICATO AUTONOMO DE OBREROS CARGADORES, DESCARGADORES Y SIMILARES DEL PUERTO DE PASAJES

Se pone en conocimiento de todos que hoy, domingo, a las diez de la mañana, empezará la votación para elegir los vocales efectivos y suplentes que han de representar a esta entidad en los Jurados Mixtos, votación que durará hasta las cinco de la tarde.

Siendo de suma conveniencia el asunto en cuestión, rogamos a todos no dejéis de acudir a emitir vuestro voto, toda vez que de ello depende el bienestar de los obreros.—La Directiva.

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA.—SECCION DE SAN SEBASTIAN

Se pone en conocimiento de todos los afiliados, y según circular remitida, que el día 2 del próximo agosto se celebrará en los locales de esta Asociación, calle Fermín Calbetón, 35, primero, asamblea general extraordinaria, a las diez de la noche en primera convocatoria y diez y media en segunda, rogando la puntual asistencia.—El secretario.

SINDICATO UNICO DE PASAJES

Se convoca a los afiliados a una asamblea general que se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana y se les ruega la puntual asistencia por tenerse que tratar asuntos de verdadera importancia.—El secretario.

SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES.—U. G. T.

Se convoca a los afiliados a junta general ordinaria que se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana, en el domicilio social.

Por ser los asuntos a discutir de importancia se recomienda la puntual asistencia y se advierte a los afiliados que los acuerdos que se adopten en esta asamblea serán válidos sea cual fuere el número de los que voten, por tratarse de una reunión que es continuación de la que fué suspendida recientemente.—El Comité.

VEA SIN FALTA :: PRINCIPE LA RONDA DE LAS BRUJAS POR CELIA GAMEZ

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: pluma ORO, piezas recambios de toda clase de plumas & especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin similares

URBIETA 45 (vaciador)

Traspaso

negocio importante de ferretería, junto a mercado, con selecta clientela. Informarán en esta Administración.

F. Loidi Zuláica

Especialista en enfermedades de la piel y veneras ALAMEDA, 6, 1º :: Teléfono 1-28-29

SINDICATO OBRERO DE HOSTELERIA DE GUIPUZCOA (U. G. T.)

Ponemos en conocimiento de todos los asociados a este Sindicato Obrero de Hostelería de Guipúzcoa: cocineros, camareras, empleados de hotel, camareros y obres cafeteros y anexos, procuren traer lista lo más completa posible para que este Comité Ejecutivo compruebe si la Patronal de la Industria cumple con los seguros sociales.—El Comité Ejecutivo.

SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Habiéndose sacado a concurso la plaza de cobrador de este Sindicato, se pone en conocimiento de todo aquel que pueda interesarle que las condiciones se hallan expuestas en esta Secretaría, Misericordia, 2, segundo.

El plazo para solicitarla termina el 10 de agosto próximo.—El secretario.

- NOTICIAS -

SOCIEDAD RECREATIVA DE EGUIA. — Con objeto de tratar asuntos del mayor interés para la Sociedad, se convoca a Asamblea general extraordinaria para hoy, domingo, día 29, a las diez de la mañana en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda y definitiva.

EILXIR GREZ Para los que sufre del estómago

DIA DEL VIAJANTE.—Sigue la Comisión organizadora ultimando el programa definitivo de los festejos que se están organizando para el próximo día 3 de agosto.

Igual que en años anteriores, existe entre los señores viajantes gran entusiasmo para dicha fiesta, por lo que se puede anticipar un gran éxito.

Se pone en conocimiento de los señores que deseen acudir a la fiesta y no tengan la tarjeta correspondiente, la soliciten antes del día primero de agosto próximo, fecha en que quedará terminantemente cerrada la inscripción.—La Comisión.

PRINCIPE EXITO
CELIA GAMEZ
En "LA RONDA DE LAS BRUJAS"

JUVENTUD SOCIALISTA DE S. S.—LA JIRA A EIBAR

Se pone en conocimiento de todos los trabajadores inscritos para el tren especial, pasen por la Secretaría de esta Juventud, a la mayor brevedad para enterarles de un asunto.—El Comité.

UNION REPUBLICANA DE VILLABONA

Se convoca a junta general trimestral que se celebrará hoy, domingo, a las doce del mediodía para tratar del movimiento de socios y cuentas generales.—La Directiva.

NO COMPRE MAS QUE PIEZAS LEGITIMAS A LA

Agencia Chevrolet

Miracruz, 9. S. SEBASTIAN. Tf. 11404.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS.—Ayer se registró en esta ciudad el siguiente movimiento de viajeros:

Entrados ...	2.479.
Salidos ...	1.911.
De más ...	568.
Existencia anterior	11.325.
Existencia ...	11.893.

motores Siemens Los más conocidos

DEBILIDAD NERVIOSA Y SEXUAL

NUEVOS PROCEDIMIENTOS QUE NO FALLAN NUNCA. CONSULTE CON EL MEDICO ESPECIALISTA DR. L. ALVAREZ. HOTEL PARIS, SAN SEBASTIAN, de 9 a 16, los días 27, 28, 29 y 30 de Julio.

Instituto de Belleza

"MADRID - EASO"

Peluquería de señoras de primer orden

Avenida de la Libertad, 29, entrada Loyola, 1. — Teléfono 13.412

— SAN SEBASTIAN —



Recomendamos a las señoras nuestras ondulaciones permanentes con los aparatos más modernos y de mayor garantía conocidos hasta hoy; desde 15 pesetas, ondulaciones perfectas (terminada en hora y media). ESPECIALIDAD RUBIOS PLATINOS y tintes inofensivos (20 pesetas servicio). Restauraciones y limpieza de cutis por nuestro especialista de estética de la Casa de Madrid.

Tratamientos para adelgazar, completamente inofensivos e infalibles (precios convencionales). Cirujano-callista. Manicuras, cejas. Personal especializado. Perfumería fina. Productos de belleza de las mejores marcas.

Casa en Madrid, GRAN VIA, edificio del teatro Fontalba (entrada por Valverde). Esta Casa no tiene más sucursales en San Sebastián. Las Casas más importantes de España. Garantizamos nuestros servicios.

FERRETERIA YALE Quincalla

MARTIN Y ARANA (S. L.)

SUCESORES DE I. ARECHEDERRETA

TELEFONO 1-33-81

MIRACRUZ, 13 (frente al Trueba)

HELADORAS, JUEGOS DE PORTIER, MENAGE DE COCINA, LOZA, CRISTAL, PORCELANA Y ARTICULOS PARA REGALOS. GRAN SURTIDO EN CERRADURAS DE SEGURIDAD Y HERRAJES PARA OBRAS

COMEDORES :: Urbeta, 4 :: Gabinetes ::

CONTADO

MERKIENA

PLAZOS

ROPAS de CAMA

Urbeta, 4

APARATOS de LUZ

A LOS RADICALES SOCIALISTAS DE GUIPUZCOA

La I. R. S. de San Sebastián, siguiendo el ejemplo de las restantes agrupaciones de España, que llevan el mismo nombre, se reunirá en asamblea general hoy, domingo, a las once de la mañana, en la calle General Echagüe, 1, bajo, con el fin de hacer la fusión con todos los radicales socialistas guipuzcoanos, bajo el nombre común de Partido Republicano Radical Socialista.

Quedan convocados también a esta asamblea magna cuantos republicanos sientan en radical-socialista, no sólo de la capital, sino de los distintos pueblos de Guipúzcoa, puesto que en ella se habrá de ir a la reorganización verdadera del P. R. R. S. en esta provincia y al nombramiento del Comité local, y si ha lugar del Provincial, encargado de dar cima a la obra que se persigue en bien de la República en general y muy particularmente de los postulados de izquierda que defienden los radicales socialistas.

La I. R. S. de San Sebastián, a la que nunca ha guiado otro deseo que de ser útil a la República y que en ningún momento ha escatimado su aportamiento para tal fin, al disponerse a incorporarse al gran movimiento nacional pro fusión de las dos ramas del radical-socialismo español, pide a todos los radicales socialistas de Guipúzcoa el máximo sacrificio en pro de la causa común.—El Comité.

A LOS REPUBLICANOS ADIPTOS A LA AGRUPACION REPUBLICANA

Solucionado por vía legal el pleito que sostuvimos sobre el ingreso en el Partido de Izquierda Republicana, en el sentido de que la Agrupación Republicana puede y debe subsistir independientemente de dicho Partido en su propio local, amparándose en su reglamento, y por lo tanto no puede disolverse mientras haya, como hay, más de seis socios que quieran sostenerla.

(Artículo 39 de su Reglamento). Se recomienda encarecidamente a los socios adictos a la misma, no paguen el recibo de la Agrupación de Izquierda Republicana, con la cual no tenemos nada que ver por el momento.

Dentro de breves días la Agrupación Republicana empezará a funcionar normalmente, pasando sus correspondientes recibos, y celebrará asamblea general para dar cuenta de las incidencias y resolución del pleito antedicho, tomando las resoluciones que proceda.—La Comisión sostenedora de la Agrupación Republicana.

En Vergara

Se ha solucionado el conflicto de Altos Hornos

El conflicto que se suscitó en Altos Hornos, del cual nos hemos ocupado estos últimos días, puede considerarse como solucionado satisfactoriamente, toda vez que la representación obrera ha comunicado ayer a la patronal la aceptación de una de las fórmulas propuestas por ésta y que consiste en que el chofer más antiguo siga ocupando su cargo.

La modificación de la actitud de la parte obrera es debida a que el chofer moderno se niega a ocupar en la factoría otro cargo.

En vista de la aceptación de la base patronal no han sido cursados los oficios de huelga anunciados para hoy.—Tellerarte.

ARMARIOS FRIGORIFICOS

ASPIRADORES DE POLVO

ENCERADORAS

de la renombrada marca

ELECTROLUX

Representante: PABLO DEL OLMO.

Padre Larroca, 12, tercero

Teléfono 15-0-86 :: San Sebastián

29 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 1

**ALZA****PLACENCIA****RENTERIA****VILLAFRANCA****SESIÓN MUNICIPAL**

Con la ausencia de dos concejales, celebró el Ayuntamiento la sesión semanal.

Se aprueba el acta de la anterior, así como la secretaria que se refería a tratar la conducta de un empleado municipal, cuyo caso quedó a informe del letrado del Municipio.

En el capítulo de correspondencia, se acuerda pasen a la Comisión de Hacienda las solicitudes de socorro que dirigen los vecinos Angel Palazuelos y Sotero Lizarrabar.

La Corporación se da por enterada del ingreso en el Hospital de San Antonio Abad de la vecina María Rubio, así como también de haberse resuelto los expedientes para el ingreso en el Sanatorio de Andatzarrate de dos solicitantes.

Sobre la solicitud de doña María Manterola interesando el ingreso de tres hijos en el Asilo, la Corporación acuerda no acceder a ella.

Autoriza la construcción en terrenos de la Gipsa de un gallinero, que solicita don M. Aya- la, y en lo que afecta a la solicitud de don Juan Beguiristain para construir una casa en el término de Inchaurren, se accede siempre que se retire la edificación los dos metros señalados.

Vuelve a sacarse a colación el asunto de la Sociedad Gipsa sobre aguas y otras derivaciones, acordándose subsista el anterior acuerdo adoptado sobre el caso.

La Comisión de Aguas concede autorización a los señores Tejada y Beguiristain para realizar acometida de aguas, previo el pago correspondiente de derechos y ateniéndose al reglamento en vigor.

Asimismo se aprueba la liquidación que la Comisión de Obras presenta de los trabajos realizados por don Francisco Zubillaga en el lavadero de Inchaurren, los cuales han sufrido una alteración de precios en gastos imprevistos.

Se aprueba el programa de fiestas que se celebrarán en el barrio de Molinao los días 4 y 5 de agosto. Sobre este asunto, el señor Iriarte rugea a la Comisión que las fiestas no sean dedicadas exclusivamente a Molinao, sino que se extiendan hasta "El Romeral", ya que también pertenece a Molinao, y con ello se beneficiarían diversos establecimientos que radican en término de Alza.

También se aprueba la cuenta, acompañada de facturas, de los festejos del casco, que asciende a 1.949 pesetas.

Sobre una factura de 143 pesetas por comidas servidas a los guardias, el señor Iriarte muestra su extrañeza, manifestando que con el sueldo tan crecido que los mismos disfrutan bien podían comer en su casa, sin gravar las arcas municipales.

El mismo señor Iriarte hace mención de un caso sucedido: una comisión de vecinos se presentó al señor gobernador civil con nudos panes elaborados por un industrial panadero de Herrera, y tanto la autoridad gubernativa como el presidente de la patronal del gremio justificaron que se hallaban en malas condiciones de elaboración, por lo que se le impuso una severa sanción, después de comprobar las condiciones antihigiénicas del local donde se elaboraba este artículo de primera necesidad.

Se adhiere a estas manifestaciones el señor Cardona, y añade que la Comisión de Higiene es la de más importancia en el Municipio, toda vez que es la que ha de velar por la salud del vecindario, y que es preciso que intensifique la vigilancia de los comercios donde se expendan los artículos de primera necesidad; pero que estas investigaciones se hagan sin previo aviso, al objeto de pillar infraganti a todos los que adulteran los comestibles, sin fijarse que sean parientes, amigos o simplemente simpatizantes con sus ideas políticas.

El señor Landa opina que ya es suficiente con la sanción gubernativa; pero, no obstante, se ejercerá una escrupulosa vigilancia, añadiendo que el partido nacionalista presentará una moción al objeto de organizar la Guardia municipal en estos menesteres.

El señor Iriarte pide se inserten unos bandos rogando que los patios se hallen en condiciones de higiene, y que los establecimientos de comestibles, carnicerías y pescaderías se hallen en el mismo estado.

El alcalde da cuenta de las gestiones por él realizadas. En primer lugar, el ingeniero de la Diputación, señor Pagola, le manifestó que en cuanto termine el trazado de la carretera de Anguizor empezarán con el segundo trozo de Cataliñene a Martutene. El contratista de esta carretera le ha anunciado que así como en la semana anterior pidió más obreros, en las siguientes ampliará el número, como también, aludiendo el ruego del señor Cardona, le dió palabra de que sería retirada la piedra que existe en la plaza de Blasco Ibáñez.

Al objeto de acelerar los trámites para la construcción del segundo trozo de la carretera de Alza a Martutene, se acordó convocar a los propietarios de terrenos enclavados en dicha demarcación para conocer su opinión respecto a su valorización.

Y, sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.—C.

Doctor Cardena
Médico forense de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS
Partos :: Medicina general
CONSULTA DE TRES A CINCO
AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

SESIÓN MUNICIPAL

Bajo la presidencia del señor Sesma celebró sesión ordinaria nuestro Ayuntamiento, adoptando los siguientes acuerdos:

Dióse por enterado del parte semanal del alguacil, en el que comunica que de los repesos de pan efectuados todos acusaron tener el correspondiente peso.

Se nombró comisionado para el ingreso de mozos en Caja al secretario, don Félix Barrenechea.

Se leyó un escrito del profesor de dibujo de adorno, don Jesús Eguía, invitando a la Corporación a visitar la exposición de fin de curso de sus diecinueve alumnos. El Ayuntamiento acordó acceder a la invitación y acudir el día 1.º de agosto, a las seis y media.

El señor Zubiaurre manifestó que la última disposición del ministro de la Gobernación, obligando la adquisición de licencia de caza y de cartuchería para la compra de escopetas, ha creado en la zona armada una situación difícil en esta temporada de mayor venta; y pide se le envie a dicho ministro un despacho solicitando la revocación de dicha disposición, hasta que la Comisión nombrada para regular la venta de armas emita su informe.

El señor Sesma le contestó diciendo que la Alcaldía ha estado al tanto de lo planteado por el señor Zubiaurre, y hace leer al secretario el telegrama al ministro de la Gobernación, que textualmente dice así:

"Las disposiciones de V. E. exigiendo licencia de caza para adquisición escopetas y su cartuchería han dado por resultado anulación de toda venta de esos artículos, cuando con más actividad debe trabajarse, colocando zona armada en inminente peligro de hambre y miseria, por lo que ruego suspenda tales medidas hasta que Comisión oficial designada resuelva el asunto."

NUEVA INDUSTRIA

Dentro de breve tiempo va a crearse en esta localidad una nueva industria, en el nuevo edificio de la calle de Gabolas. Dicha industria es de trefillería y, según nuestras noticias, pronto comenzará a montarse la maquinaria.

Nos satisface la creación, puesto que, además de que viene a ampliar nuestra industria, es de suponer que en ella encuentren colocación algunos parados.

ESPECTACULOS GAUCHESCOS "RULLAN"

En la noche del miércoles día 25 ha actuado en el Teatro-Cinema Gayarre la compañía de espectáculo gauchesco Rullan. La actuación de este conjunto ha constituido un éxito, tanto en la asistencia de público como por la labor realizada por los artistas.

Por las noticias que tenemos, es posible que dentro de breves días regrese de nuevo dicha compañía para dar otra función.—C.

EL GOIBAR**SESIÓN MUNICIPAL**

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión.

Entérase de un decreto del ministerio de la Gobernación, fijando normas para garantizar el orden público y la seguridad de las personas y dispone el cumplimiento de quanto en él se establece, acordando en lo referente a los artículos noveno, décimo y undécimo, que son los que más directamente le afectan al Ayuntamiento, que la venta ambulante sea permitida en toda la población, sin que haya zona de limitación, y facultando a la presidencia para que pueda expedir las licencias que procedan a los vendedores ambulantes, dando cuenta de ello al Gobierno civil de la provincia.

—Acordó ingresar en el Hospital de San Antonio Abad para practicar una operación quirúrgica en los ojos, el vecino don Pascual Cortaberria, siendo los gastos que origine por cuenta del Municipio y de la Diputación, según costumbre en estos casos, por ser el enfermo pobre.

—Se dió cuenta de una carta recibida de la señora viuda de Izpizua, dando las gracias por la cantidad con que ha contribuido este Ayuntamiento a los gastos de edición de las obras de su fallecido esposo.

—Dispone ingresar en Depositaria, previa aprobación, 2.551,49 pesetas que abona la Diputación provincial, importe del 50 por 100 de las patentes de vehículos correspondientes al primer semestre del año.

—Aprobó el pago de varias cuentas sin importancia.

UN BANDO

Ayer, sábado, dióse a conocer por medio de pregón al vecindario, de que el día 25 de agosto, San Bartolomé "txiki", se proyecta celebrar por el Ayuntamiento un concurso local de ganado vacuno en esta villa, al igual que el año pasado y que los programas del mismo se repartirán oportunamente.—C.

RENTERIA**FIESTAS PATRONALES**

La verbena anunciada, se celebró anoche con una espléndida animación, resultando uno de los espectáculos más sobresalientes de los festejos patronales.

Los obreros municipales prepararon una instalación eléctrica con unos adornos que merecieron grandes elogios de todos los asistentes.

La concurrencia ha sido enorme, registrándose en todo el trayecto que se celebró el sarao interminables filas de automóviles.

A las cinco de la mañana se correrá la típica "soka-muturra", que tanto regocija a la gente moza.

Al mediodía tendrá lugar el gran concurso de acordeonistas, para el cual se han inscripto los más afamados artistas "de fuelle" de la región y que constituirá un señalado festival de gran atracción para los forasteros.

Esta música tan simpática y popular se ha puesto de moda, y los acordeonistas de esta época han superado de tal forma la ejecución de piezas musicales, que la audición de este armonioso instrumento constituye un verdadero encanto para los aficionados al divino arte.

Ponen tanto primor en el "Momento musical" de Schubert, como garbo en una "ariña" "biribilketa" vasca.

Tenemos en casa un acordeonista con mucha disciplina musical. Me refiero al joven Salvador Bengoechea, que causará excelente impresión entre los entendidos en la materia y el público en general.

Por la tarde y noche habrá música a todo pasto, para terminar las alegres fiestas con una formidable "kalejira".

TIRO DE PICHON

En Larzábal, a las cinco de la tarde, se disputará una magnífica copa de plata, donada por don Fausto Gaiztarro, además de importantes premios en metálico, entre los aficionados de la localidad y fuera de ella.

Se han celebrado dos tiradas, a las que han concurrido las mejores escopetas de la región.

El éxito de estas reuniones, que por su doble fondo deportivo y benéfico merecen las más laudables alabanzas, se debe al interés personal del señor Gaiztarro, presidente del Tiro de Pichón de Gulamendi y natural de Rentería, a quien felicitamos con toda cordialidad.

En la tirada del día de Santiago intervinieron unas treinta escopetas, clasificándose de la siguiente forma:

1. Señor Ortueta, 400 pesetas y copa de la Diputación.
2. Don Victoriano Sarasqueta, 200 pesetas y copa del Ayuntamiento.
3. Señor Arcaute, copa de Sarasqueta y cien pesetas.
4. Señor Miner, 50 pesetas.
5. Señor Castillo, 50 idem.
6. Señor Armendáriz, 30 idem.

RASGOS GENEROSOS

El ex marqués de Riscal ha donado para la Beneficencia doscientas cincuenta pesetas.

El señor Miner, cincuenta pesetas para el mismo fin.

La pastelería "Las Delicias", una gran farola al Asilo, que habiendo sido rifada el día de la Magdalena no apareció el poseedor del número agraciado.

PROXIMA BODA

Para en breve se anuncia la boda de la distinguida señorita María Luisa Correas con el joven maestro de Hernani, don Jesús Gay.

En viernes a la venturosa pareja "pedagógica" nuestra sincera enhorabuena.—C.

HOTEL DE LA PLAYA ZARAUZ**MENU PARA EL DIA 29 DE JULIO**

Entremeses variados

Sopa de gallina

Huevos a la Nicolasa

Langosta con mayonesa

Menestra de pollo

POSTRES: Chantilly-fruta

PRECIO: 8 PESETAS

VILLAFRANCA**CONTINUACION DE LAS FIESTAS**

El día de Santa Ana, Patrona de Villafranca, disfrutamos de un tiempo magnífico, y como no se trabaja en ninguna de las fábricas locales, ni tampoco en la de vagones de Beasain, se notaba más afluencia de público, tanto en las calles y plazas como en los locales de espectáculos y establecimientos públicos, aunque no tanto como en años anteriores.

En la iglesia parroquial se celebró una gran función religiosa en honor de la Patrona de la villa, cantándose admirablemente una solemne misa por las huestes del renombrado organista de dicha parroquia, maestro Gurruchaga.

De doce a una y bajo la batuta del citado maestro Gurruchaga, la Banda Municipal dio un gran concierto en la Plaza del Mercado, con escogidas obras musicales que el distinguido y numeroso público premió con muchos aplausos la admirable ejecución de todas las obras.

Por la tarde, en el amplio frontón Beti-Alai y ante gran número de espectadores, se jugaron dos hermosos partidos de pelota entre los renombrados pelotaris manistas Zabala y Artazo contra Echániz II y Urcelay, resultando un partido competidísimo como lo demuestra la igualada en el fatídico 21. para 22 a que estaba concertado.

Los cuatro pelotaris fueron justamente ovacionados por sus acertadas jugadas y por el interés de vencer demostrado en la pelea.

De seis a ocho de la noche, la Banda Municipal se situó en el quiosco de la plaza, ejecutando una serie de bailables que fueron muy bien aprovechados por el elemento juvenil. A continuación, monumental kale gira por todas las calles de la villa, en donde un inmenso gentío de jóvenes de ambos sexos probaron sus fuerzas de resistencia con sus clásicas danzas.

Por la noche, de nueve a doce, la brillante Banda Municipal de Beasain dio su segundo y último concierto de bailables, que los jóvenes incansables aprovecharon para su diversión, continuando otra vez con el inevitable kale gira.

De doce a tres de la madrugada, gran verbena en el frontón municipal, viéndose muy concurrida, así como el ambigú que en dicho lugar se halla instalado, bajo la dirección del popular "barman" local y amigo Leunda.

No hay que decir que dicho lugar de la verbena se hallaba adornado y embellecido con mucha y elegantes bellezas locales y forasteras, que muy bien podrían aspirar a participar en un concurso de "misses".

Ayer, tercer día de fiestas, tuvo lugar por la mañana la tradicional y antiquísima fiesta del baile de "santaneros", que lo constituyen los casados de ambos sexos en el último año.

Por la tarde y noche, música a todo pasto, terminando con la asomada kale gira.

Hoy, domingo, repetición de la fiesta, en la que se bisarán todos los números del programa, ya que tenemos un gran partido de pelota entre "ases", o sea Atano VII y Chiquito de Mallavia contra los veteranos Susarra y Mondragonés.

Y por la tarde y noche la popular banda "Gure Txoko", de Tolosa, nos deleitará con sus bailables y tratará de comprobar hasta dónde llegan las resistencias de los amantes de Terpsícore, terminando las fiestas con una colossal verbena en el frontón municipal.

Cor

"La Voz" en Villabona

LAS FIESTAS DE SANTIAGO

Seguimos en pleno jolgorio. La carrera ciclista interlocal, que se celebró ante numerosísimo público en la mañana del día 26 (festividad de Santa Ana), constituyó un gran éxito, pues ni el "sirimiri" que nos "honró" con su antípatica aparición, durante la mañana y noche, pudo obstaculizar los actos organizados para este día.

Se presentaron varios corredores, llegando cinco a la meta, por el orden siguiente:

- 1.º Domingo Iturrospie.
- 2.º José M. Garmendia.
- 3.º Santos Hijona.
- 4.º Luis Aspíllaga.
- 5.º Antonio Arregui.

Los cinco clasificados fueron muy aplaudidos a medida que iban entrando en la meta.

A continuación tuvo lugar en el trinquete de la villa un entretenido partido de pelota a mano, en el que contendieron Arruebarrena e Hijona contra Sarasola y Ugarte. La victoria fue sencillísima para esta última pareja, pues luego de registrarse sólamente una igualada, en el tanto 3, avanzaron Sarasola y Ugarte-mendia, y llegaron con bastante facilidad al tanto 25, término del encuentro, dejando en 18 a los contrarios.

Los notables txistularis locales deleitaron al numeroso público que a las doce y media se hallaba estacionado en la plaza. El concierto agració en sumo grado.

A las cinco de la tarde celebróse en el nuevo frontón un interesante partido de pelota a cesta-punta, en el que lucharon Gárate (hijo) y Navarrete (hijo) frente a Amenábar y Garmendia. La pelea resultó muy movida. Hubo frecuentes igualadas hasta el tanto 45, del que no pasó la primera pareja, mientras la segunda se apuntaba los 50 tantos.

Disfrutó el público numeroso, el juego de calidad, ya que los cuatro jugadores rivalizaban en tantos de mérito.

Los cuatro "amateurs" recibieron grandes aplausos por su meritaria labor, que hubiera sido más apreciada si las pelotas hubieran sido algo menos "hervas".

Hubo, después, baile público a cargo de la banda municipal y tamboril, hasta las doce y media de la noche.

LAS PRUEBAS DE BUEYES Y LEVANTAMIENTO DE PIEDRA DEL DIA 27

Así como días pasados dijimos que el levantamiento de piedras y la prueba de bueyes habían despertado expectación indescriptible, así decimos también hoy que difícilmente se verá Villabona tan animada por una enorme concurrencia — predominando, naturalmente, el elemento "cashero" — como lo estuvo este día, por obra y gracia de estos espectáculos genuinamente regionales.

A las once de la mañana, ante una gran expectación, se verificó la prueba de levantamiento de piedras entre los jóvenes atletas Atílano Guesalegui, de Tolosa, y Felipe Arregui, de Villabona. Correspondió jugar en primer lugar a Atílano Guesalegui, que comenzó a levantar la piedra, de cien kilogramos, con bastante facilidad y limpieza sorprendente. En cinco minutos la había levantado doce veces.

Arregui levantó la pesada piedra con menos soltura y brios que su contrincante, y puso de manifiesto que posee menos facilidad y que se esfuerza mucho más. Terminados los cinco primeros minutos, la había levantado nueve veces.

Guesalegui, en su segundo tiempo, levantó quince veces, y su rival sólamente diez.

Guesalegui vuelve a salir a la pista completamente fresco. Levanta trece veces, mientras Arregui, completamente agotado, consigue levantar ocho.

Ambos fueron muy aplaudidos.

A continuación tuvo lugar la tan deseada prueba de bueyes. Comenzó a las doce del mediodía, dentro del natural entusiasmo. Correspondió actuar en primer lugar a Asensio Isasti, de Villabona, con su hermosa pareja de bueyes, llevando como ayudantes a su hermano y criado, que consiguió hacer la excelente marca de tres plazas y cinco listones con la piedra conocida por "la grande", de 3.250 kilogramos, siendo su trabajo muy elogiado y aplaudido por todos.

Por la tarde el boyero cizurquillarra Bau-tista Arruti (Bordya), con su formidable pareja de bueyes, y llevando como ayudantes a sus dos hijos y un vecino suyo, que eran sus contrincantes, ante el natural asombro general de todos los espectadores, que no cesaban de jalear y aplaudir al popular "Bordya" y los suyos, como consecuencia impulsiva del peder y alarde que hacia la pareja, consiguieron cubrir la marca de sus adversarios en 37 minutos, sobrandoles otros 13 minutos, puesto que el tiempo de duración era de 50 minutos por pareja.

La afición, que, como decimos antes, vino en masa a presenciar estas originales pruebas, quedó altamente satisfecha y sumamente encantada del resultado de las mismas, que, desde luego, han resultado brillantísimas.

Seguidamente se celebró la simpática

"LA VOZ" EN TOLOSA

Los alcaldes del distrito de Tolosa recaban del de San Sebastián convoque a una reunión a todos los de la provincia

A la sesión subsidiaria del Ayuntamiento asistieron solamente siete concejales, que presididos por el alcalde, don Fidel Azurza, la terminaron en el tiempo que dura la luminosidad de un relámpago.

Aprobada sin reparos el acta de la anterior, se accedió a un escrito de la vecina Florentina Iturria, solicitando ser hospitalizada en el de San Antonio Abad para someterse a una operación quirúrgica.

Se da cuenta de una certificación facultativa en la que se declara que el empleado de Arbitrios don Martín Figueras está incapacitado para continuar prestando servicio. Se acuerda que las Comisiones de Alhondiga y Hacienda, una vez estudiado el caso, propongan lo procedente.

Se autoriza a los señores O. Mustad y Compañía para construir un nuevo pabellón-almacén en terrenos de la fábrica de su propiedad.

El presidente de la Comisión de Instrucción Pública, señor Goiburu, propuso, y así se acordó, que al haber consignación en los presupuestos funcionen desde el día 1.º de agosto los cursos de verano en el campo, para todos los niños, sin excepción de que sean o no de las escuelas nacionales. Es decir, que a estas clases de verano pueden asistir todos los niños que residen en Tolosa.

El señor Arsuaga preguntó qué maestros se habían designado para la Colonia de la Piña Raku. Como por ausencia de los concejales de la Comisión de Instrucción Pública no se le dió respuesta concreta, el señor Azurza prometió enterarse.

(Nosotros, que tenemos mejor memoria que el señor Arsuaga—eso que fué él quien trató en dos sesiones públicas del caso, y de dónde tenían que salir las pesetas, puesto que no había consignación—, le recordamos que cuando su minoría, la tradicionalista, se retiró de las Comisiones por incompatibilidad con el entonces alcalde, señor Labayen, se acordó que las pesetas saliesen del capítulo de imprevistos, y que los maestros los designase la Comisión de Instrucción Pública. Esta Comisión delegó en el concejal señor Labadia las gestiones cerca de los maestros nacionales, y el señor Labadia logró la conformidad de dos maestros jóvenes —porque jóvenes hacen falta para el cuidado y atención de niños de siete a doce años—, la señorita Fernández y el señor Izarra, dando cuenta a la Comisión de Instrucción, que reprendió con su aprobación las gestiones del edil republicano.

Pero es que el señor Arsuaga hace ciertas preguntas que le sugiere el gusanillo que tiene dentro, y, sin poderlo remediar, cree tirar con bala para tratar, sin conseguirlo, poner represión.

Y no faltó por lo largo del viaje y el calor de la Ribera, qué a gusto volveríamos a la ciudad navarra a presentar la novillada que el domingo lidian Palomino, Madrileño y García el de Borox, a quien los programas anuncian como discípulo de su paisano Ortega.

Y volveríamos, porque no en todas partes se ve lo que se ve en el circo taurino tudelano, con los propios ojos, no como lo cuentan los que dan las informaciones desde la capital.

Conocen los lectores que el día de Santiago toroearán, seis de doña María Montalvo, Barreira, Ortega y Ballesteros, y que hubo "follón". Cinco de los toros, pasables con arreglo a la categoría de la plaza, pasaron sin pena ni gloria, excepto el quinto, en el que Ortega hizo una buena faena de muleta, pero estando desgraciado con el pincho. La oreja que se le atribuye, no pasó de imaginaria del banderillero Valencia, que entregó al torero el apéndice auricular y el rabo, que Ortega, ante las protestas del público, tuvo que arrojar despectivamente.

Previamente, a Barrera—que da la sensación de no poder con la tuleguilla—, uno de los mozos próximos a nuestra localidad, levantándose del asiento, le dijo: "En Tarazona te esperamos. ¡Allí la plaza es de ladillo!" Como Vicente se encogiera de hombros, añadió: "¡Aguate, aguate!"

Vino el sexto, un novillo de doscientos kilos, que ni echándole los caballos encima había medio de darle siquiera un refionazo. Los mozos de la Ribera, en pie, pidieron la sustitución del toro. Uno de ellos bajó al redondel, evitando con su chaquetilla que fuera banderilleado. Como el presidente, en la persona del propio alcalde, tardara en la decisión, más de un centenar de mozos invadieron el ruedo, sin temor al salmantino de doña María, a quien "chaqueaban" con valor y salsa torera. Vino una cogida sumamente aparatoso, y culpando de ella a la tardanza presidencial, allá se fueron los mozos donde el alcalde-presidente, y después de decirle los más duros impropios y pedirle que se fuera, al no verse "correspondidos" le lanzaron todos los restos de meriendas, melones, almohadillas, y si no llegan a ser los asientos de cemento, se los hacen comer.

Un espectáculo que los seis tolosanos no habíamos presenciado nunca, y que si sirve de ejemplo para que toreros y ganaderos no engañen al público, en fiestas que la localidad más barata se paga ¡diez pesetas!, no está mal. Y como final diremos que después de aquel escándalo, que debió de oírse, a pesar de la distancia, desde Zaragoza, hubo que sacar un séptimo toro, no más pequeño, mayor, pero que resultó manso perdido; pero hubo que sacarlo, porque a los mozos de la Ribera a nobles no les gana nadie, pero que no les engañen.

Colmados de atenciones por la señora viuda de Pérez y sus hijos Ignacio y Enrique, regresamos comentando lo sucedido y lo que afortunadamente no ocurrió, en lo que podemos llamar tacto de las autoridades, entre las que se hallaba, en un palco próximo a la presidencia, el gobernador de la provincia, que seguía

ros... a una obra tan humanitaria y beneficiosa como la de la Piña Raku, que comete el horrendo mal de dejar en manos de los médicos la designación de los niños más necesitados para integrar su Colonia veraniega, sin reparar si estos chicos son hijos de carlistas, de nacionalistas, de republicanos, de comunistas ni de socialistas. Para hacer bien, señor Arsuaga, no hay que explorar el ideal político de los padres de las criaturas que necesitan de iodo solar, de baños y de una alimentación que, por desgracia para sus padres, no puede ser como la que reciben durante su permanencia en la playa de Orión. Así debía proceder esa Cofradía de la que usted es miembro y repartidor de dádivas, a la vez que no se pierde el entrenamiento de electorero...

Vamos a rogar al señor Arsuaga que no se ocupe de la Colonia veraniega de niños enfermos y menesterosos de la Piña Raku, porque sus organizadores—y esto es lo que dice—han sabido hacer las cosas, y este año las harán sin demérito del pasado. ¡Al tiempo!

Como último punto de la sesión relámpago, el señor Goiburu se lamentó de que a los exámenes y reparto de premios de las escuelas de barriada de Santa Lucía y San Blas no acudiera representando al Ayuntamiento más que él.

También censuró el que se hiciera caso omiso de una comunicación en la que se invitaba al Ayuntamiento a que, previo reconocimiento médico, designase algunos niños para integrar la Colonia veraniega provincial de la Caja de Ahorros en Segura, Colonia que funciona sin un solo niño de Tolosa, cuando en la de la Piña Raku las inscripciones rebasaron el doble de los setenta niños que van a disfrutar de sus beneficios, y ocurrirá lo propio con la inscripción de niñas.

El señor Azurza trató de justificar las causas; y, sin más asuntos, se levantó la sesión.

ENFERMA DE GRAVEDAD

Se encuentra doña Timotea Elizaguirre, madre de nuestro querido amigo Gaspar y madre política del ex gobernador de Vizcaya y ex presidente de la Gestora don Luis Castro Casal.

Celebraremos su pronto y total restablecimiento.

VIAJES

Después de un mes de estancia en la sierra de Urbasa, ha regresado a nuestra villa el batallador concejal republicano don José Alberto Labadia, a quien, por la "tez" que ha traído, habrá que llamarle por una temporada "Repóto el Negro".

UN DÍA EN TUDELA

Si no fuera por lo largo del viaje y el calor de la Ribera, qué a gusto volveríamos a la ciudad navarra a presentar la novillada que el domingo lidian Palomino, Madrileño y García el de Borox, a quien los programas anuncian como discípulo de su paisano Ortega.

Y volveríamos, porque no en todas partes se ve lo que se ve en el circo taurino tudelano, con los propios ojos, no como lo cuentan los que dan las informaciones desde la capital. Conocen los lectores que el día de Santiago toroearán, seis de doña María Montalvo, Barreira, Ortega y Ballesteros, y que hubo "follón". Cinco de los toros, pasables con arreglo a la categoría de la plaza, pasaron sin pena ni gloria, excepto el quinto, en el que Ortega hizo una buena faena de muleta, pero estando desgraciado con el pincho. La oreja que se le atribuye, no pasó de imaginaria del banderillero Valencia, que entregó al torero el apéndice auricular y el rabo, que Ortega, ante las protestas del público, tuvo que arrojar despectivamente.

Previamente, a Barrera—que da la sensación de no poder con la tuleguilla—, uno de los mozos próximos a nuestra localidad, levantándose del asiento, le dijo: "En Tarazona te esperamos. ¡Allí la plaza es de ladillo!" Como Vicente se encogiera de hombros, añadió: "¡Aguate, aguate!"

Vino el sexto, un novillo de doscientos kilos, que ni echándole los caballos encima había medio de darle siquiera un refionazo. Los mozos de la Ribera, en pie, pidieron la sustitución del toro. Uno de ellos bajó al redondel, evitando con su chaquetilla que fuera banderilleado. Como el presidente, en la persona del propio alcalde, tardara en la decisión, más de un centenar de mozos invadieron el ruedo, sin temor al salmantino de doña María, a quien "chaqueaban" con valor y salsa torera. Vino una cogida sumamente aparatoso, y culpando de ella a la tardanza presidencial, allá se fueron los mozos donde el alcalde-presidente, y después de decirle los más duros impropios y pedirle que se fuera, al no verse "correspondidos" le lanzaron todos los restos de meriendas, melones, almohadillas, y si no llegan a ser los asientos de cemento, se los hacen comer.

Un espectáculo que los seis tolosanos no habíamos presenciado nunca, y que si sirve de ejemplo para que toreros y ganaderos no engañen al público, en fiestas que la localidad más barata se paga ¡diez pesetas!, no está mal. Y como final diremos que después de aquel escándalo, que debió de oírse, a pesar de la distancia, desde Zaragoza, hubo que sacar un séptimo toro, no más pequeño, mayor, pero que resultó manso perdido; pero hubo que sacarlo, porque a los mozos de la Ribera a nobles no les gana nadie, pero que no les engañen.

Colmados de atenciones por la señora viuda de Pérez y sus hijos Ignacio y Enrique, regresamos comentando lo sucedido y lo que afortunadamente no ocurrió, en lo que podemos llamar tacto de las autoridades, entre las que se hallaba, en un palco próximo a la presidencia, el gobernador de la provincia, que seguía

ramente habrá impuesto la multa correspondiente por la falta de peso de los toros.

Y con los hermanos Pérez, don Alejandro Be-roeta, reciban nuestro reconocimiento de amigos sinceros y leales.

SE REUNEN LOS ALCALDES DEL DISTRITO

Convocados por el de Tolosa, se reunieron ayer, sábado, en el Ayuntamiento treinta y cuatro alcaldes de los treinta y nueve que constituyen el partido judicial de Tolosa.

El objeto de la reunión era el dar cuenta de un escrito presentado por el señor médico forense suplente don Luis Azcue, recabando el cumplimiento de lo dispuesto en Decreto de 17 de julio de 1933, por el que se dispone que la Junta de Cárcel de Partido esa la que abone a los forenses, a partir de 1 de enero último, el sueldo que corresponde con arreglo a la categoría. Como Tolosa es Juzgado de ascenso, la cantidad que corresponde al médico forense es 500 pesetas anuales.

El señor Azurza dió a conocer el acuerdo del Ayuntamiento de Tolosa de resistirse al pago que proporcionalmente le corresponda, añadiendo que por desgracia se venía prodigando por el Estado el crear nuevas cargas e impuestos, creando a los Ayuntamientos una situación económica irresistible.

Expuso que contra las nuevas cargas, se privó a los Ayuntamientos del impuesto a la gasolina, a la harina y ahora se trataba de hacer lo mismo con el impuesto al vino, fuente principal de ingresos de los Municipios, mientras se pagaba al pago de forenses, aumentos a los médicos titulares, pago a matronas y practicantes.

Entendió todo esto como constantes vulneraciones al Concierto Económico, y añadió que, de la reunión que se celebraba, debía saltar el acuerdo de si procedía el pago, o se llevaba a la resistencia, aunque como disposición legal, llegado el caso, no habría más remedio que pagar, tal y como según sus noticias, habían hecho los Partidos de San Sebastián, Azpeitia y Vergara. Repitió que el Ayuntamiento de Tolosa no aceptaba de buen grado el pago que se solicitaba por el señor Azcue, y reiteró el esfuerzo que hace el Ayuntamiento en sostener a los llamados obreros sin trabajo que afería seriamente a la Hacienda local. Para mayor comprensión de lo expuesto ante los alcaldes del Distrito, repitió lo mismo en vasconez.

El representante de Alegria de Oria expuso su criterio favorable al acuerdo del Ayuntamiento de Tolosa, añadiendo que no habiendo en realidad cárcel de Partido, puesto que los detenidos, una vez tomada declaración por el Juzgado de Instrucción, son trasladados a la prisión de San Sebastián, no hacía falta forense para las dos o tres visitas que puedan darse al año, lo que resultaría mejor pagar éstas. Se adhirieron a estas manifestaciones ampliándolas, el representante de Leaburu.

Los de Arama, Alzaga e Iasondo, presentaron una moción pidiendo que la negativa de pago se someta para que la defienda la Comisión de alcaldes nombrada en la reunión de Bilbao.

El señor Eguíbar, alcalde de Andoain, entendía que lo que se trataba, nada tenía que ver con el Concierto Económico, puesto que éste sólo es para convenir la cantidad a pagar al Estado. Creo—añadió—que es perder el tiempo el negarse a pagar al forense, puesto que con otras cosas como las de practicantes y matronas, no ha habido más remedio que cumplir lo decretado desde Madrid. Ahora si el alcalde de Tolosa, ent

29 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

"LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

La inauguración del refugio "Tomás Meabe"

"Kalamúa", el monte más precioso de estos contornos, de silueta verdeante y pintoresca, incita a todo el mundo a visitarlo. Todo el camino es pintoresco como no hay otro igual en esta región.

La Sociedad deportiva de la Casa del Pueblo "Salud y Cultura", ha hecho construir allí un hermoso refugio que llevará el nombre del fundador de las juventudes socialistas "Tomás Meabe", refugio que, a la par que viene a cubrir una necesidad, es la admiración de todos. Y se inaugurará hoy, domingo, con todos los honores, con arreglo a un bonito programa.

A las diez de la mañana tendrán lugar en el frontón del Refugio dos partidos de pelota a mano, luchando en el primero Gorrochategui y Echeverría contra Lazpiña hermanos. Despues contendrán los afamados Lazpiña e Irureta contra Sol y Arocena.

Terminados los partidos habrá un concierto a cargo de una Banda de música y a las doce, aproximadamente, una conferencia que estará a cargo del renombrado doctor don Fernando Zuloaga.

A continuación, banquete, y después se celebrarán unos festejos populares infantiles, para terminar con una gran romería en la que actuará la Banda de música y el "jazz-band".

Como es de suponer existe un entusiasmo grande entre la gente para asistir a esta fiesta y para la que estamos viendo cómo estará el hermoso monte durante las horas del día de hoy.

PROFESORA DE CORTE, A VERGARA

Después de terminar el curso de corte y confección y obtenido en el Centro de esta naturaleza en Bilbao el título de profesora con notabilísimas notas, se trasladará uno de estos días a la vecina villa de Vergara la distinguida señorita Aquilina Irazola, en donde se establecerá abriendo una Academia de Corte.

DE SOCIEDAD

Procedente de Barcelona se encuentra en esta ciudad pasando la temporada estival doña Trinidad Echeverría, distinguida señora eibarresa, y madre de los notables pelotaris de cesta-punta Joaquín, Ricardo y Fernando Irigoyen.

Bienvenida y que su estancia en ésta sea grata.

EXITO DE PASTORA IMPERIO

En el Salón Teatro actuó anoche, en función única, la castiza artista española, pastoriñísima, Pastora Imperio, a quien hacía tantos años que no habíamos visto.

Los eibarreses agradecimos esta atención de Pastora, al reaparecer en las tablas.

Lástima fué que de esta única actuación no se hiciera más propaganda. A pesar de ello, nuestro primer coliseo presentó magnífico aspecto, y la artista fué cariñosa y calurosamente aplaudida en premio a su brillante actuación, que ha de dejar grato recuerdo en esta ciudad.

LOS PARTIDOS DE DEVA

La inmensa mayoría de los eibarreses somos aficionados a la pelota. Y lo somos porque desde tiempos inmemoriales la empresa del Astelena ha sabido fomentar en las gentes la afición al bello deporte de la pelota. Reflejo exacto de este ambiente es que la cancha del Astelena ocupa el lugar privilegiado que le corresponde. Por ello atraídos por la afición que se siente en este Eibar, todos los domingos se desplaza a Deva un gran gentío a presenciar los partidos que esta misma empresa del Astelena nos prepara.

Para hoy, domingo, tenemos una jornada extraordinaria. Más completa no cabe, y consignemos la expectación tan grande que han despertado las dos grandes combinaciones, que, a decir verdad, se trata de un gran acierto de organización, pues el primer partido es entre Rubio y Cortabitarte contra Ubilla I y Urcelay, sacando los primeros del cuadro tres y medio y los segundos del tres. Es una combinación capaz de hacer llenar cualquier frontón. Un partido excelentemente combinado y que se verá con agrado por el inmenso público que esta tarde llenará el "Euskal-Jolas".

El segundo partido es digno de las mayores alabanzas, pues en él toman parte pelotaris de primera categoría como lo son los zurdos Irureta II y Zabaleta, que mantendrán, sin disputa alguna, una fuerte lucha de rivalidad y amor propio. Irán acompañados por Uribe y Echániz I, respectivamente.—Tomás Echaluze.

"La Voz" en Azpeitia

Programa de las fiestas patronales

Con motivo de la festividad de San Ignacio de Loyola, patrono de esta villa, el Ayuntamiento azpeitiarra ha organizado diversos festejos para los días 29, 30 y 31 de julio y 1, 2 y 5 de agosto, con arreglo al siguiente programa:

Día 29.—A las once y media de la mañana, en el frontón municipal, tendrá lugar un interesante partido de pelota entre aficionados de la localidad.

A las cuatro de la tarde, exhibición de trikia en la Plaza de la República, tomando parte niños menores de diez años.

A continuación, gran kalejira de las poxpolinas, que se dirigirán a la plaza de toros, donde ejecutarán un selecto programa de bailes. Terminada la fiesta, gran romería en la Plaza de la República.

Día 30.—Por la mañana, mercado semanal. A las dos y media de la tarde, solemnes vísperas en la iglesia parroquial.

A las siete se cantarán en la basílica de Loyola, siguiendo costumbre tradicional, solemnes "Completas" y la gran "Salve" de V. Zubizarreta, a tres voces mixtas.

Por la noche, de nueve a doce, en la Plaza de la República se quemará una colección de fuegos artificiales, ejecutando la banda municipal un repertorio de bailables.

Día 31 (festividad de San Ignacio).—A las siete, dianas por las bandas de música.

A las nueve y media, brillante procesión por las calles de la villa, y a continuación solemne misa mayor en la iglesia parroquial, interpretándose la de Vittadini, a cuatro voces mixtas.

A las doce, concierto por la banda municipal.

A la misma hora, en el frontón municipal, se jugará un partido de pelota entre Chicuri e Irureta I contra Olazola y Echániz I.

A las tres de la tarde, en el frontón Vista-Alegre, Eguna y Cortabitarte contra Atano VII y Artazo.

A las cinco, gran corrida de toros, lidiándose cuatro toros de la ganadería de don Manuel Arrauz, de Salamanca, por los diestros Félix Almagro y Julián Rodarte.

Por la tarde y por la noche, baile en la Plaza de la República, amenizado por la banda municipal.

Día 1 de agosto.—A las siete, dianas.

A las ocho y media, tradicional procesión en

la basílica de Loyola, organizada por el cabildo y Asociaciones religiosas de la villa. A las nueve y media, misa mayor.

A las tres de la tarde, monumental partido, tomando parte los ases de la pelota: Rubio y Mondragonés contra Ubilla I y Urcelay.

A las cinco, segunda corrida de toros, lidiándose cuatro de don Manuel Arrauz para Félix Almagro y Rodarte, con sus cuadrillas de picadores y banderilleros.

A continuación tendrá lugar en la plaza mayor de la República un concurso de aurrekularis, adjudicándose los siguientes premios: Primer, 100 pesetas; segundo, 75; tercero, 50; y cuarto, 25.

Por la noche se quemará una colección de fuegos artificiales, amenizando con bailables la banda municipal.

Día 2.—Por la mañana, diana.

En el paseo del Arbol de Guernica tendrá lugar un concurso de ganados, con reparto de premios. El reglamento para este concurso, número de premios y cuantía de los mismos, se fijarán en programas especiales.

A las once tendrá lugar una tirada local de plato, organizada por la Sociedad "Ollagorri", que se disputará el Trofeo del I Campeonato de Azpeitia, con los premios siguientes: Primer, 75 pesetas y copa; segundo 50 pesetas; tercero, 40; cuarto, 25; quinto, 15; sexto, 10.

La inscripción costará cinco pesetas, y los socios abonarán tres.

Para más detalles véanse los programas especiales.

A las cinco de la tarde, novillada con toros de la ganadería de Lasfur, actuando jóvenes de la localidad.

A continuación, y por la noche, grandes romerías en el paseo del Arbol de Guernica.

En el frontón Vista-Alegre se jugará el siguiente partido de pelota: Olazola y Altuna contra Chicuri y Echániz I.

Día 3.—A las siete de la mañana, quinta gran prueba ciclista Lagun Onak, patrocinada por el Ayuntamiento y organizada por un grupo de entusiastas de la localidad, en la que se ventilará el Campeonato Vasco, con el siguiente recorrido:

Salida de la Plaza Mayor para recorrer Cestona, Zarauz, Guetarria, Zumaya, Cestona, Azpentia, Azcoitia, Azpeitia, Urrestilla, Nuarbe,

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento

Bajo la presidencia del teniente de alcalde señor Iracheta y con asistencia de trece concejales, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

Leída el acta de la anterior, fué aprobada.

—Se dió cuenta de la recaudación habida por arbitrios durante la segunda decena del mes, que asciende a 18.705,98 pesetas.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Quedó enterado de la comunicación de la Comisión Provincial, aprobando expedientes instruidos para el ingreso de enfermos en el Instituto Radio-Quirúrgico y en la Casa de Salud de Santa Agueda.

—Pasó a informe del síndico un escrito de la Federación local de Sociedades Obreras, en orden a la cesión de tierras para su cultivo.

—Se dió por enterado de un escrito de la R. Madre Superiora del Hospital, agradeciéndole el pésame que se la dirigió.

—Se aprobaron expedientes instruidos para acreditar la pobreza de dos presuntos demóntenes.

—Se concedió la licencia pedida por los músicos de la Banda Municipal, don Martín Lecanda y don José Luis Inda.

—Se acordó facultar a la Comisión de Gobernación para que conceda los permisos solicitados por los guardias don Miguel Aramburu y don José Santos.

—Nombró al oficial mayor, don José Linazasoro, comisionado para el ingreso de los mozos en caja.

—Se dió cuenta de un oficio del alcalde de Bilbao, convocando a una reunión que tendrá lugar en aquella villa el domingo, día 29, para tratar de la elección de la comisión definitiva de los Ayuntamientos vascos, encargada de defender el régimen especial del Concierto Económico, y se acordó facultar a la Alcaldía-Dirección para que asista a dicha reunión.

—Pasó a informe de la Comisión de Régimen Interior una moción del señor Iracheta, proponiendo se conceda el derecho de asistencia gratuita de médico y farmacia a los empleados municipales que perciben sueldo hasta 3.000 pesetas.

INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Régimen Interior.—En relación con la automatización del teléfono. Se acordó también recabar la conformidad del Ayuntamiento de Fuenterrabía, interesado en el proyecto.

De la Comisión de Obras.—Interesando a don Fermín Cuende, la ejecución de obras de reforma en la casa número 1 de la calle Mártires de Jaca.

—Idem a la señora viuda de Muguruza, para elevar un piso en la casa "Patxikunea".

—Idem a los señores Andrade y Sierra, para construir un pozo en los terrenos de la casa 49-59 de la calle de Fuenterrabía.

—Proponiendo se acceda a lo solicitado por el Ayuntamiento de Fuenterrabía, en relación con el suministro de agua, en las condiciones que se señalan para la fijación del canon o precio que ha de abonar la citada Corporación, se acordó facultar a la Comisión de Hacienda.

De la de Gobernación.—Proponiendo el nombramiento de don José Martín Larrañaga, para consejero del Matadero.

De la de Fomento.—Presentando el resultado de los exámenes celebrados en la Academia de Música.

—Se acordó dar las gracias a los señores que han constituido el Tribunal de estos exámenes, así como de los celebrados en la Academia de Dibujo.

Ruegos y preguntas.—A propuesta del señor Bergareche se acordó facultar a la Comisión de Fomento para anunciar concurso de provisión definitiva de la plaza de pregonero suplente con derecho a ocupar la plaza en propiedad cuando ésta vacare.

—Los señores Iracheta y Aguirreche dieron cuenta de los términos en que se desarrollaron las entrevistas celebradas con los

Alto de Mandubia, Ormaiztegi, Zumárraga, Villarreal, Azcoitia, Azpeitia, estando la meta en el barrio de Arana.

Los premios serán: 300 pesetas al primero, 200, 125, 100, 75, 50, 40, 30, 25, 20, 15, 10 y 10.

A las once de la mañana, gran tirada regional de plato, con premios de 100, 50, 40, 35, 15 y 10 pesetas. En la que tomarán parte los grandes tiradores de la región.

A las cinco de la tarde, función de circo en la plaza de toros, por la renombrada Compañía Americain Cirque, bajo la dirección de don Luis Corzana.

Por la tarde y noche, bailables en la Plaza de la República, dando fin a las fiestas una kalejira.—Argos.

señores gobernador civil y presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, para tratar del problema del paro.

—El señor Urtizberea interesó de la Comisión de Obras la construcción de una alcantarilla en el paraje "Lascainza", en el camino del cementerio de Behobia.

—El señor Urtizberea dirigió dos ruegos: uno para que se arregle lo antes posible la calle de Zubiaurre y otro para que, por los obreros municipales, se hagan desaparecer ciertos letreros pintados en las fachadas de las casas, muros y bancos públicos.

—El señor Arregui pidió se recordase a la Diputación el arreglo de la calle de Francisco Bellido, considerada como travesía. Se dió cuenta de la relación de asuntos sometidos a informe de las comisiones:

A la Junta del Cementerio. — Escrito de don Mariano Alonso, solicitando un terreno de primera clase del cementerio de Blaya.

A la de Obras.—Escrito de doña Plácida Artia, solicitando autorización para dotar de agua potable a la casa número 10 de la calle del Bidasoa.

—Idem de don Armando Mateo, interesando licencia para hacer una acometida para dotar de agua potable al caserío "Saroya-Berri".

—Idem de doña Pilar Retegui, para instalar un depósito de fabricantes de lejía, en la casa número 1 del barrio de Lapice.

—Idem de don José María Behobide, denunciado haber sido obstruida la alcantarilla de desagüe de su vivienda "Aleunda".

—Idem de don Juan José Manterola, solicitando ayuda para reconstruir el lezón próximo al caserío "Arriarán", destruido en las últimas inundaciones.

—Idem de doña Petra O. viuda de Echepare, solicitando autorización para construir un gallinero en la parte trasera de la casa número 12 de la Avenida de Francia.

—Idem de doña Flora Landache, pidiendo licencia para construir un gallinero en terrenos próximos a la carretera de Behobia.

—Idem de don Mariano Blanco, pidiendo licencia para construir una casa en Elizacho.

—Idem de doña Petra Susperregui, para construir una casa en la calle de Fuenterribia.

—Idem de doña Martina Arozamena, pidiendo autorización para construir un mirador en la casa número 51 de la calle de Uranzu.

—Idem de don Justo Arruti, rogando se dé sin efecto el acuerdo relacionado con la devolución de la fianza de las obras de A. de Francia y prolongación del Paseo de Colón.

—Escrito de don



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "Gaviota" con cargamento de carbón, procedente de Gijón.

Salieron el "Magdalena", con resto de carga para Pasajes; "Astillero" y "Alejandro" en lastre, para Santander y Gijón, respectivamente.

Por la noche quedaba solamente el vapor "Gaviota" atracado a uno de los muelles de la dársena.

En Pasajes entraron los vapores "Carmen", con cargamento de maíz, procedente de Santander; "Inoged", con mineral, de Requejada y "Magdalena", con carga general, de San Sebastián.

Salieron el "Sotón" en lastre, para Gijón; "Juan Artaza", en lastre también, para Gijón, y "Talvaldis", en lastre.

La pesca

No fué un día de los buenos el de ayer para los pescadores. Trajeron vaporcitos y motoras sardina y atún, pero no en abundancia, quedando el rendimiento de la jornada solamente en regular. Y lo mismo sucedió con los vapores de arrastre, que trajeron también poco pescado.

Mareas de hoy

Pleamar: A las 5'21 de la mañana; a las 5'43 de la tarde.

Bajamar: A las 11'34 de la mañana; a las 11'55 de la noche.

Mareas de mañana:

Pleamar: A las 6'3 de la mañana; a las 6'25 de la tarde.

Bajamar: A las 12'16 del día; a las 12'37 de la noche.

Tiempo probable:

Gipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Cielo nuboso, claros de buen tiempo y algún aguacero.

A cien millas: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejada ligera.

La Chapelle y Grande Sole: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Chubascos algo fuertes. Marejada.

Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante. Marejada ligera.

PRINCIPE EXITO
CELIA GAMEZ
En "LA RONDA DE LAS BRUJAS"

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL
Enfermedades de la piel y vías urinarias
Rayos X. Consulta: 3 a 6. PRIM. 23. Tel. 10167

L. SUAREZ

MEDICO BIOLOGO
Asma - Vacunoterapia
San Marcial, 18, primero. Consulta de 10 a 13 los miércoles.

J. M. MUÑOZ Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifiliticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha

Julio 29.

Núm. 413.

LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

DOR XAVIER DE MONTEPIN
Traductor: PEREZ MAURAS
Editor: RAMON SOPENA

za, confundiéndole sus angustias. El falso Larbac seguía acariciando ciertos proyectos que hemos dado a conocer cuando vivía en el bulevar de Glichy. Se recordará que en aquel entonces pedía a Vogel, a la sazón cajero de la casa Lefebvre, un año de tiempo para grabar sus piedras e inundar Francia, Inglaterra y Rusia de billetes de Banco falsos. Ahora volvía a su primitiva idea.

—Será soberbio—contestó Hermann; pero hoy, como entonces, me parece peligroso.

Laurent se encogió de hombros.

—¡Pardiez! —dijo amostazado—, todo lo que no es legal ofrece peligro; eso lo sé yo mismo que usted, y me parece mucho más cómodo vivir de las rentas, ¡si rentas tuviéramos! Pero como son otras muy distintas nuestras condiciones económicas, es preciso encontrar algo más congruo. ¡Qué diablos! ¡Olvidemos el peligro! No está en nuestra mano elegir los medios, "y el que no se arriesga no pasa la mar!"

—Si, es verdad—replicó Vogel—; ¡pero tenemos probabilidades de éxito!

La Voz de Guipúzcoa

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS.

PRECIO POR ESCRIPCION

-- UNA PESETA --

ABANICOS, porcelanas, objetos de arte y valiosos, toda clase alhajas, muebles y papeletas Monte, compro. Alfonso VIII, 5. Telf. 15.382.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.

AGENCIA B. Pastor. Alquila 2.000 pisos, villas, céntricos, económicos, garajes. Urgen buenos gabinetes con o sin. Tlf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Urgen 80 chicas todo, inglesa, alemana; ofrezco cocineras, doncellas, nodrizas, amas, etc., francesa, bares.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen 20 cocineras sencillas, doncellas, chicas todo, bares, stas, alemanas, amas frescas, 500 plazas.

AGENCIA Colón. Ofrece pisos amueblados, doncellas, camareras, todo, chóferes; urgente traspasos, gran seriedad. P. Colón, 4. 13-8-94

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor al hajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA PERMANENTE. Armarios nuevos de haya, con luna biselada 114×33, a 80 pesos. No dejen de visitar esta casa. Iñigo, 12.

ALQUILLO habitación económica, vistas a la calle. San Francisco, 13, 3.º derecha.

ALQUILLO gabinetes con o sin pensión; ascensor, baño. Usandizaga, 4, 4.º izquierda.

ALQUILLO dos gabinetes amplios, dos camas cada uno Peiro Egaña 3, 1.º izquierda.

ALQUILLO piso amueblado, exterior, 5 camas, comedor, gas, vistas mar, económico, en General Echagüe, 10, tercero, izquierda.

ALQUILLO medio piso exterior, 5 camas, comedor, gas, baño, ascensor, económico, vistas mar y calle. Usandizaga, 29, tercero, D.

ALQUILLO para la temporada piso 1.º, económico, cerca Miracruz. Razón: Atocha, N. Comestibles.

ALQUILLO villas, pisos, gabinetes amueblados; pisos amueblados desde 650 ptas. (On parle français). Ag. Carrasquedo. Urbieta 54

ALQUILASE gabinete 2 camas, dormir; pensión, 5 ptas.; derecho cocina, ascensor, baño y gas; exterior. Usandizaga, 4, 2.º izqda.

ALQUILLO habitaciones con derecho a cocina; hay gas y teléfono. Fermín Calbetón, 45, segundo centro.

ALQUILLO habitaciones, con o sin pensión, vistas mar y calle; ascensor, baño. Usandizaga, 17, 5.º derecha.

ALQUILLO habitaciones con pensión completa, vistas mar y calle; ascensor y baño. Usandizaga, 17, 5.º izquierda.

ALQUILLO medio piso exterior, con 8 camas; hay teléfono y gas. Pi y Margall, 44, tercero

ALQUILLO piso con tres habitaciones, 5 camas, cuarto de baño, económico. Razón en esta Administración.

ALQUILERES «villas» desde 1.000 ptas.; año 2.000; pisos económicos, céntricos. Agencia Gros, Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

AUTOMOVILES de ocasión, los mejores y más baratos los encontrará en el garaje Benitochea. Peña y Goñi, 12.—San Sebastián.

AVISO. Vendo o alquilo muebles y colchones de una "villa"; hay de todo. Peñaflorida, 10, comercio baúles y maletas. T. 11.895.

BAILES DE SOCIEDAD. Clase privada, profesor San Remo, único en el mundo que enseña con teoría de cada paso y figura. Telf. 12560.

BATAS hechas o sobre medida, para señora. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BUZOS, bombachos, guardapolvos, el mayor surtido y más barato que nadie en Almacenes Urbietas. Urbietas, 32 y S. Bartolomé, 3.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CAMAS turcas, cama plegable, 20 ptas.; con colchón, 40; somiers de todas clases; mallas. Urdaneta, 4. Anglés.

CANARIOS flautas, sajones y mixtos de jilguero. Vedlos y compraréis. Atocha, letra Y, quinto, B.

"CITROEN" descapotable, 4-5 plazas, 6 cilindros, poco rodado, bien equipado, inm. estatado. Exp. Renault; Oquendo, 10. Tlf. 10.105.

COMPRAVAMOS LIBROS antiguos y modernos, pequeñas y grandes bibliotecas. Moraza, 13. Librería (frente Farmacia). Teléfono 14651.

COMERCIANTES: Bicicleta reparto, cesto pequeño, en marcha, con matrícula, 75 pesetas. Loyola, 10, droguería.

COMPRO auto ocasión, 4 plazas, cerrado, en buen estado, 7-10 HP., pago contado, sin intermediarios. Ofertas: Teléf. 14-9-18. S. S.

COMPRO botellas vacías, usadas, todas clases. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-68.

CONSULTE Mme. Ketty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano. Urbietas, 6, 2.º; de 12 a 1 y 4 a 8. Habla francés.

diente de la mayor importancia fuera a decidir en aquel momento de su destino.

El coche de Hermann tardó cerca de una hora en recorrer la avenida de la Emperatriz y la margen de los lagos para llegar al cerillo de los Mártires. Se sentía feliz pensando que al pasar por delante de un burgués éste pensara al mirarle: "¡Qué felices son los milionarios!" Y sonreía de satisfacción.

—¡Millonario! ¡Debería serlo! —se decía—. Y lo sería hace tiempo si la fatalidad, echando por tierra todas mis combinaciones, no se hubiera revuelto contra mí. A no tener la desgracia de ser amigo íntimo de Mauricio Villards, los millones de Valentina serían hoy míos... Pero, ¡a qué preocuparse por hechos consumados!

Hermann procuró desechar ideas tan lúgubres, y lo logró a medias.

Cuando el coche llegó entre los dos lagos, tuvo que volver hacia atrás para no detenerse en el restaurante de la Cascada. Al emprender de nuevo la marcha, Vogel experimentó una emoción tan grande que le dejó sin aliento. Un lujoso carro, tirado por un hermoso tronco de caballos bayos, cortó el paso a su coche. En el carro iban una señora joven, una jovencita y dos hermosos niños. La mayor de las jóvenes, muy rubia, de porte distinguido, elegante aunque vistiera con sencillez, podría tener de veinticinco a veintiséis años. La otra, preciosísima como un amarillo, de tez pálida y cabellos oscuros, confaría unas diez y ocho primaveras. Los dos niños representaban de ocho a diez años...

Ya habrán adivinado nuestros lectores la causa del asombro de Hermann. Una de las jóvenes era Valentina, y el ex cajero se preguntaba si era ilusión o existía realmente la prodigiosa semejanza que le causaba tal turbación.

—Dentro de un segundo, al dar la vuelta ese carro, tendrá que cruzarse con el mio—se

decía—. Y la veré tan de cerca, que entonces no me quedará duda alguna.

Mas la linda joven dueña de tan lujoso coche no quiso confundirse con los demás carruajes, pues dando una orden al cochero, éste se separó de la fila, tomando al trote largo la dirección del Prè-Catalán. Hermann, contrariado, se puso de pie en el vehículo.

—Cinco lujos de propina—dijo al auriga—si logra alcanzar aquel coche o no le pierde de vista.

Mas a pesar del deseo que animaba al cochero para ganar la prima ofrecida, le fue imposible seguir al carro, pues no pudo romper las apretadas filas de los coches.

—Volvamos—dijo Vogel al cochero, y deténgase en el sitio en donde arrancó de los Campos Elíseos, en la plaza de la Estrella.

Y pensó: "Allí todos los coches que vuelven del Bosque tendrán que pasar precisamente delante de nosotros."

La idea era luminosa, pero no dió resultado. Durante dos horas el ex cajero presenció el desfile sin ver aparecer el carro de Valentina.

—Oh, si no ha sido un sueño—se decía—, la encontraré!

Y su espíritu se perdía en un mar de dudas. Certo que la fortuna de Valentina permitía a ésta tener caballos y criados; pero sus gustos, tan sencillos, no armonizaban con el lujo y la riqueza que había admirado en aquél coche. Aquellos lacayos y cocheros con empolvadas pelucas, con librea recargada de oro, berretes y bordados, en lugar de seducir a Valentina debían espantarla.

—Era posible tal cambio en sus costumbres? Hermann se respondía negativamente,

cuando el crepúsculo de la tarde desaparecía, y los últimos carruajes abandonaban el

29 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONÓMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

Ocasión: bonita máquina escribir trescientas pesetas. Iztueta, 3, 1.º Tlf. 13-0-03.

Ocasión: se vende balanza Toledo, seminueva; precio baratísimo. Teléfono 14965.

Ocasión. Se vende moto "Rudge" 3 1/2-HP, seminueva. Informes: Amilibia letra B, 4.º izquierda.

Oro - Plata, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8.

PELUQUERIA SOFI. Permanente garantizada, 6 pesetas hasta el día 1.º Urbieta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

Pension daria en casa particular; hay ascensor y baño. Plaza de Bilbao, 1, quinto derecho.

Pension familiar, distinguida, económica, frente mar; Teléf., baño, ascensor, comodidades. Av. Kursaal, 12, 3.º izq. Tlf. 15-9-42.

Pension particular, confortable, aguas corrientes, baño, excelente trato, económica. Villa Nere-Etxea, playa de Ondarreta.

Pension viajeros; precios módos. Paseo Colón, 17, primero, derecha. No confundirse con entresuelo y principal.

Pension, con o sin habitación, muy ventilada, baño, teléfono, cocina francesa-española. «Villa Jeanne», lado Teatro Colón.

PERMANENTE garantizada 8 ptas.; pensión francaise-espagnol, prix économique. Villa Alvaro, Barrio Anaca. (Irún moderno).

PIANOS alquiler, venta radios, pianos a plazos; pianos, de ocasión. Imposible vender más barato. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

PISO soleado, se alquila, amueblado, con baño, gas y ascensor. Temporada, 1.300 ptas. Razón: Peña y Goñi, 11, tercero, izquierda.

SASTRE. Faltan ayudantas. San Jerónimo, número 22, tercero.

SASTRE, necesito oficiala y aprovechanta. Echaide, número 10, quinto, derecha.

SASTRERIA económica Petit-París. Trajes a medida, 68 pesetas; en serie, desde 25, y gabardinas. Urbieta, 39. Petit-París.

SE ALQUILAN 2 habitaciones con 4 camas y comedor, con derecho cocina. Miracruz, 7, tercero, escalera derecha.

SE ALQUILAN tres gabinetes a pensión o dormir, sólo o con derecho a cocina. Pi y Margall, 17, 5.º izquierda.

SE ALQUILA piso amueblado, 5 camas o habitaciones con derecho cocina; hay gas, dos pasos Concha. Razón: esta Admón.

SE ALQUILA un piso amueblado, cerca de la playa, muy económico. Calle Urbieta, número 8, tercero, derecha.

SE ALQUILA gabinete amueblado, matrimonio solo con derecho a cocina. Campenario, 11, 1.º izquierda.

SE ALQUILAN habitaciones para dormir o derecho cocina; sitio céntrico. Informarán, en esta Administración.

SE ALQUILA sala con alcoba, espaciosa, soleada, sitio céntrico, 3 o 4 camas, cerca playa. Idiáquez, 4, 4.º derecha.

SE ALQUILA habitación amueblada, económica. Razón: Zabaleta, X, segundo, derecha.

SE ALQUILAN 3 habitaciones exteriores, con 5 camas, con derecho a cocina. Embeltrán, 4, primero, izquierda.

SE DESEAN huéspedes todo el año, a 1,25; camas y limpieza o pensión completa, 4 pesetas. Razón: José María Soroa 8, 1.º centro

SE LIMPIAN checos y trincheras a 4 ptas. Trajes de caballero a 5; de señora, a 3. Aldamar, 30, quinto izquierda. Telf. 13-1-62

SE LIMPIAN vestidos con plisados desde 3 pesetas; trajes caballero, ó, en 24 horas. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

SEÑORA viuda, se ofrece para San Sebastián o fuera, para encargada o cajera de hotel o cosa análoga. Razón: Teléf. 1-51-86.

SEÑORITA se ofrece para oficina o dependienta; conoce francés, castellano y vasco. Razón: en esta Administración.

SE OFRECE asistenta, inmejorables informes. Razón: teléfono 14-8-83.

SE OFRECE señora 26 años para interina o cocina. Calzada de Eguía, 2, 1.º derecha.

SE VENDE automóvil «Rokne-Studebaker», conducción interior, cuatro puertas, semi-nuevo. Garaje Zabalza.

SE VENDE un comedor en 150 pesetas. Plaza del Centenario, 3, entresuelo, derecha.

SE VENDE máquina tricotosa, seminueva, para punto liso, de mucho producción. Informarán: San Martín, 17.

SE VENDE mesa de comedor en buen uso. Razón: Paseo de Colón, 9, portería.

SE VENDE camión "Ford" con volquete completo, seis ruedas nuevas, toda prueba. Pedro Loyola.—ELGOIBAR.

SE VENDEN los muebles de un piso. Plaza Centenario, 3, entresuelo derecha.

SE VENDEN los muebles y objetos de oficinas: mesas, libreras, lámparas, sillerías y muchos muebles. I. la Católica, 18, bajo.

TRAJES caballero, sin forro a 11 ptas.; con forro, 24,50, en Almacenes Urbieta. Urbieta, 32 y San Bartolomé, 3.

TRAJES y pantalones para caballero y niños, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO del Gran Hotel Central de Palencia, el más importante de la ciudad. Dirigirse a su propietario Pablo Valcárcel.

TRES hermanos bachiller, saben francés y correcto español, cambiarán conversación niños Srta. o señor francés. Moraza, 16, 1.º

VENDO Buick Roadster muy equipado. Informarán, en esta Administración.

VENDO camioneta Ford para 1000 k. y un camión Citroën para 1000, buen estado, a toda prueba. Inf. Vergara, 12. Erauskin.

VENDO casa en Herrera, 4 viviendas, bodega, 2 con cuarto de baño, 23.000 pesetas, produce 9% libre. Informarán, tlf. 16-2-33.

VENDO hermoso comedor, roble americano, tallado, nuevo, muy barato, y escritorios. Urbieta, número 42, bodega.

VENDO máq. de escribir «Underwood», poco uso, baratísima; otra por 150 pesetas. Usandizaga, 3, 2.º centro.

VENDO bicicletas de ocasión, o cambiaria por inferiores, abonando diferencia. Informarán, Gloría, número 2. Zapatería.

VENDO cama turca, despacho, comedor, perchero, mesas, sillas, espejos, cortinones y otros muebles. Atocha, N. Comestibles.

VENDO puertas usadas y varias camas baratas. Trueba, 4. Carpintería.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Irigoyen y Zabalea, contra Arce e Iturain. Segundo (a remonte) Izaguirre (J.) y Salaverri I, contra Salsamendi I y Ugarte. Habrá un tercer partido.

Partidos para mañana, lunes: Primero (a cesta-punta), Rentería e Ibarlucea contra Gabriel y Angel. Segundo (a remonte), Salsamendi II y Echániz (J.) contra Muguet y Tacolo.

TEATRO PRINCIPE.—A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche. Actuación de la compañía de Celia Gámez, Exilo de la comedia musical en tres actos y seis cuadros de Antonio Paso, música de Franz Lehár, "La ronda de las brujas".

Mañana, lunes, a las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche, "La ronda de las brujas".

VICTORIA EUGENIA.—A las siete de la tarde y a las diez y media de la noche. Gran conjunto de variedades. Exito de Rakel y Solis, excéntricos; Reyes Valero, bailes; Briani, excéntrico; Ascensión Ballesteros, estrella coreográfica; Paquita Alfonso, cantionista y el notable tenor Juan García con sus 12 virtuosos.

Mañana, lunes, a las siete de la tarde y a las diez y media de la noche, actuación del mismo conjunto de variedades.

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía de comedias cómicas de Casimiro Ortas. Tarde a las seis y tres cuartos y noche a las diez y media, éxito del juguete cómico en tres actos, "El Ex...".

Mañana, lunes, a las seis y tres cuartos y diez y media de la noche, estreno del romance grotesco "El bandido generoso".

SALÓN MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y tres cuartos "Amor con guantes" y "Tempestad al amanecer", por Kay Francis y Nils Asther.

Mañana, lunes, a las siete y cuarto de la tarde y a las diez y tres cuartos de la noche, "El legionario esfrafalario" y "50 dólares una vida" por Willyam Boyd.

BELLAS ARTES.—Tarde a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la noche, "Los pieles rojas" y "Yo y la emperatriz". Noche a las diez y media, "Yo y la emperatriz" y "El infierno en vida".

Mañana, lunes, sesiones de cine continuas de seis menos cuarto a nueve noche, "Amor con guantes" y "El soltero inocente", por Maurice Chevalier, Baby Leroy y Helen Treveltrees. A las diez y media, "El soltero inocente y El infierno en vida".

TEATRO TRUEBA.—Cine Sonoro. A las cinco y cuarto y siete y cuarto, "El jaleo técnico" "El Robinson moderno" por Douglas Fairbanks y María Alba. A las diez y media, "El Robinson moderno" y "Una aventura amorosa".

Mañana, lunes, sesión continua de seis menos cuarto a nueve: "La tierra del jazz" y "Reina al amor". Noche a las diez y media, "Reina el amor" y "El Robinson moderno".

PETIT-CASINO.—A las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde, "La tierra del jazz" y "El soltero inocente". A las diez y media, "El soltero inocente y Madame Butterly".

Mañana, lunes, sesión continua de seis a nueve: "El tío vivo" y "Adiós a las armas". A las diez y media, "Adiós a las armas" y "La jaula de oro".

CINE GRAN KURSAAL.—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media: Exclusivas Prieto presenta "Besos de Verónica" por Franziska Gaal y Paul Horbiger.

AQUARIUM. (Paseo de la República).—Abierto de nueve a una y de tres a seis.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar:

De doce a una del mediodía: "Ragón Falz", pasodoble (primera vez), Cabrillán; "1812", obertura solemne, Tschaikowsky; "Orgía" (número 3 de las "Danzas fantásticas"), Turina; "La Isla de las Perlas", selección (primera vez), Sorozábal.

De ocho a nueve de la noche: "Er picaó", pasodoble, Marquina: "La Jacquerie", fantasía, Lalo; "Torre Bermeja", serenata, Albéniz; selección de "El chaleco blanco", Chueca.

De diez a once de la noche: "Lysistrata", obertura, Lincke. "Ballet de Isolíne", Messager; "Cánticos de España", potpourri, Urrea.

—Programa para mañana, lunes, de ocho a nueve de la noche: "Ixarotesa", marcha vasca, dedicada a don G. Olazábal (primera vez), Lasagabaster; "Pudente", obertura vasca, Santesteban; "En el Pirineo", escena de amanecer, Larregla; "Los euskaros", rigodones, Torre-Múzquiz.

CAMPOS Hoy, domingo, grandes bailes, en los que actuará la gran Banda «La Musical Donostiarra» y la notable orquestina «Young Players». De cuatro a nueve. Obsequio a las señoritas de los exquisitos perfumes CALBER. Se admiten objetos de propaganda. Verificaran el reparto las Casas o la Empresa ELISEOS.

Fotogramados "CRELIOS"
Tricromias en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURDANO 1-09-89

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

*** Redacción, Administración y Taller: SAN MARCIAL, 8 | 10 ***

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18; un año, 24.—En el resto de España: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Pareceres

Transformaciones

Se lamentaba don Engracio de Aranzadi (Kisitzka) en el diario nacionalista vasco "Euzkadi" el día 19 del corriente mes de julio, del hecho, por mi tratado hace unos meses, de que el vascuence se va. Cataba el señor de Aranzadi a este respecto numerosos y curiosos casos. De Zumarraga dice que hoy es casi todo castellano o erdérico, como traducen los nacionalistas esa primera palabra. "Han bastado —dice— dos pequeñas estaciones ferroviarias (Villafranca y Zumarraga), con un par de docenas de empleados, para hacer de Zumarraga, en plena montaña vasca, una villa erdeldun." De Irún, Tolosa, San Sebastián, razona de igual o parecida manera. En San Sebastián, "en su parte urbana, casi se ha perdido el vascuence. Y los focos extranjeristas (oh, no son separatistas los nacionalistas vascos!) de Irún y Donostia tienden a unirse a través de Pasaies y Rentería, poblaciones anegadas por el proletariado español". En fin, que a Guipúzcoa le sucede como a Vizcaya, de la cual asegura que la mitad de la población moradora no es vizcaína, mal muy grande para el vascuence, que va siendo ahogado o absorbido por el castellano y reduciendo su población idiomática vasca hasta quedar ésta limitada a una tercera parte de sus componentes. Y no digamos nada de Alava y Navarra. Allí, afirma el señor de Aranzadi que existen grandes vacíos de uso del idioma vasco.

Estas confesiones, dolorosas, dolorosísimas, para un patriota vasco, tienen una compensación, y es la fe y la confianza en que, reaccionando energicamente, todavía sea tiempo para volver por el uso general del vascuence. Las escuelas, las conferencias, la conversación en todo lugar y a toda hora... Muchos propósitos. Pero, ¿no se engañarán los nacionalistas en sus empeños? El señor de Aranzadi dice que en veinte años es evidente que ha perdido el País grandes núcleos de habla vasca. Y es cierto. ¿Cómo no lo ha de ser si, como me dijeron el día pasado, de ochenta y cinco mil habitantes que se calcula tiene en tiempos normales San Sebastián veintidós mil son castellanos, en la acepción extensa que se da a esta palabra? Queremos que venga gente de fuera, que contribuya al trabajo de nuestras obras y empresas, ya con dinero, ya con su esfuerzo manual o intelectual, todo ese aluvión de personas que el verano trae a nuestras playas, necesitadas de esa ayuda, porque es su riqueza y vida, y no queremos que la fuerza penetrante y expansiva del idioma castellano afecte y mate al vascuence? La lógica es exigente y terminante. O rechazar a todo "extranjero" o admitir lo que con él venga. No somos todavía Estado independiente, con todas las prerrogativas de la separación. Y aun llegando a serlo, ¿se evitaria el mal que se lamenta? El espíritu no tiene barreras, no admite barreras materiales, ni las del presidio, porque aun allí, encerrado, es libre de pensar. Y el castellano, aun dada esa nueva situación política, pasaría por encima del Pirineo y obraría sobre el vascuence. No ibamos, exagerando el argumento, a rechazar nuestro comercio con España, si en ello encontrábamos ventajas materiales. Esto es lo cierto y lógico.

A estos lamentos del señor de Aranzadi en el diario nacionalista bilbaíno "Euzkadi", se une Lucio de Arakil con un artículo que publica en el mismo periódico el día 24 del actual. Este señor es más optimista, se las promete muy buenas, si se emprende una campaña energética de "elderundación". Pero, al fin, igual. A iguales causas, iguales efectos. Sin embargo, en ese articulista hay una confesión ingenua y franca, asombrosa, grandemente llena de asombro. (¿Y qué será—dice, encerrándolo entre paréntesis, en su artículo—, que ni las sanas costumbres tradicionales del País se restauran ni en la práctica se consolida el habla de nuestros padres a medida que el nacionalismo se afianza y se extiende? ¡No habremos acertado a educar nuestra voluntad para el sacrificio acabado y sostenido que exige la Patria, si la restauración nacional ha de ser un hecho?)

Verdaderamente, al leer esto, no puede menos de reconocerse que para un patriota vasco el odio a todo lo extraño ha de ir cada día en aumento. A no ser que ese tal se halle en posesión de facultades tan desarrolladas y educadas que se sobrepongan y dominen a aquella baja pasión. Lo cual, el aumento de estos espíritus comprensivos, sería un bien para Vasconia. Porque no puede negarse que el pueblo bajo, por decirlo así, el que es llevado y traído por los datos de una falsa Historia y las interpretaciones capciosas del Estatuto y de los Fueros, no es fácil reaccionar en sentido inteligente y eficaz. De esto habrían de ocuparse con preferencia los dirigentes de las masas. Sin educar a éstas, sin enseñárselas el pasado, el verdadero pasado, su relación con el presente y la norma a seguir en lo porvenir, no habrá paz y contento. Pero todo ello sin fines basados de proselitismo, sino sinceramente, francamente, como lo apuntó el señor de Aranzadi, para el cual tenemos todos los respetos para esta su sinceridad de ahora.

Mas, señor de Arakil (si no es este nombre un seudónimo), ¿cómo no ha de diluirse el vas-

quismo, sin que ya se note su existencia pura en el País, tan mezclado y confundido se halla con el espíritu castellano, si emplezan ustedes por admitir y esgrimir el arma que más daño causa y causará al vascuence de Jel? No he de decirlo yo, porque todo el mundo lo sabe. Hoy, los principales dirigentes del partido nacionalista vasco son de procedencia "extranjera". Ahí los Horn, los Sánchez, los Sota, los iantos! Pues qué, cada una de las partes de la sangre de estos señores no luchará por su predominio o, cuando menos, por su influencia? ¿Se le puede negar a un castellano, con apellido uno de ellos castellano, el amor a su apellido, al de su padre o madre, castellano? Como no se le puede negar a ningún vasco igual sentimiento. ¿Es que han de renegar unos y otros, si son mezclados, del amor de lo que no sea aquello que constituya un galardón en el país en que se vive? No, porque es bajo e indigno, como es bajo e indigno el negar al padre o a la madre.

He aquí causas de la pérdida del espíritu verdadero, exclusivo, de nuestro País. Y ahí, también, la pérdida del vascuence. Algunas veces pienso que el problema vasco es más honroso y serio de lo que tratan de mostrarnos los nacionalistas. Hay que dejar la entrada libre a elementos que transformen el País en algo positivo y práctico. Si el idioma ha de perderse, hemos de hacer que esa pérdida se encuentre compensada con otras ganancias. Si la raza, su pureza, se pierde, procuremos que la nueva sea próspera en bienes. Nos hallamos en un período de transformaciones, no cabe duda. Busquemos que nuestra nueva modalidad se asiente sobre bases sólidas y permanentes. Norteamérica es el resultado de la mezcla de numerosos pueblos. Hasta su idioma, importado, no es el verdadero inglés. Y Norteamérica es grande y fuerte, a pesar de todo.

Mariano SALAVERRIA.



¡Cuánto más grato es aplaudir que "oponer reparos"! Hay gentes, claro está que de mala intención, que creen que los cronistas de la vida de la ciudad, sienten un placer morboso cuando tienen ocasión de exteriorizar alguna censura. Nosotros no creemos en la existencia del cronista que se envenena si muere inconscientemente el mango de su pluma y en cambio conocemos al que siente el placer de aplaudir todo lo que estima que merece ser aplaudido y lamenta no tener que dedicar todas sus actividades a tan grata tarea.

En San Sebastián, algunas veces se tarda en hacer las cosas, pero en cambio, cuando se hacen, sirven de modelo. Ahí tenemos, como ejemplo, la organización de las Colonias escolares de verano.

Se había venido luchando con la falta de lugares adecuados para establecerlas y no habían podido llegar a lo que el Municipio creía que debían ser, pero la autorización concedida a San Sebastián por el Gobierno de la República para utilizar la hermosa posesión que fué patrimonio del ex rey, "Lore-Toki", exclusivamente para instalar en ella una colonia escolar, vino a solucionar la parte más difícil del problema y si ya el año pasado "Lore-Toki" era muy digno de ser visitado por los forasteros —y por los de casa, que no se dieron cuenta de la labor realizada— este año ha de acrecentarse de tal modo aquél interés, que aquellos bellísimos, a la par que sanos, higiénicos, pajes de "Lore-Toki", han de merecer una gran atención.

La Colonia Escolar del Municipio donostiarra se sale de lo corriente y de lo acostumbrado en otras partes, donde un número reducido de niñas y niños, predisuestos a la adquisición de las terribles enfermedades que acechan a la infancia, viven en pleno monte o a la orilla del mar, una temporada más o menos larga, según las disponibilidades.

No hemos de ser nosotros, ciertamente, los que opongamos el menor reparo a ese sistema, que por otra parte lleva el asenso de la ciencia.

Pero el Ayuntamiento donostiarra adoptó otro sistema que el año último dió ya magníficos resultados.

En lugar de un número reducido de escolares predisponentes a la enfermedad, prefirió llevar al campo a unos cuantos centenares de niñas y niños, a los que la vida que llevan durante el mes de duración de esta "vacación higiénica", es una "infección" de salud.

Seiscientos escolares llevó la Comisión de Fomento que presidia el año pasado el señor Torrijos a quien justo es reconocer sus desvelos por la enseñanza. La actual Comisión que preside el señor Chao, ha visto con satisfacción que aún podía aumentarse el número este año

EN TAL DÍA COMO HOY Y MAÑANA

SAN SEBASTIAN HACE TREINTA AÑOS

29 DE JULIO DE 1934 — En el teatro Principal se estrenó "La boda", una obra en la que García Alvarez había puesto letra, música y una barbaridad de chistes con sal de la más gorda, que el público no cesó de reír. Luego decían: ¡qué tío éste; qué bruto!

En Bellas Artes fué el primer día de moda de la compañía Loreto-Chicote. Allí estaba todo lo más "chic", porque en el abono de los días de moda, estaba incluido lo más "chic". Noche de triunfo para los populares artistas.

En el Circo continuaba en pleno éxito la compañía de William Parish y especialmente las "esculturalísimas" hermanas Mariano. Ya había quienes querían aprender "su número", para ir haciendo títeres por esos mundos de Dios.

El ministro de Estado manifestó que desconocía la llegada de una comisión que se decía había salido de Zaragoza, alarmada ante las noticias que allí circulaban respecto a dificultades surgidas en París, para la construcción del ferrocarril del Canfranc. Dijo que no había tales dificultades.

El conde de Romanones salió para Madrid pero volvería muy pronto a San Sebastián.

Se celebraron las regatas anunciatas para el primer día. De 19 balandros inscriptos tomaron parte quince. La lucha fué interesantísima; duró hora y media y el premio fué para el balandro "Aufa", de la matrícula de San Sebastián.

El marqués de Pidal, herido en la plaza de toros cuando "lo del toro y el tigre", mejoraba. Le habían autorizado a incorporarse en el lecho y a comer un poco más. También había mejorado mucho el joven don Angel Gárcia. La señora de Padros, mejoraba, pero muy lentamente.

COSAS QUE DAN

y pasado mañana se instalarán, tomando alegre posesión de "Lore-Toki" setecientos escolares de uno y otro sexo, con cinco señoras maestras y un número igual de maestros.

Todos los días, poco después de las ocho de la mañana, la estación de Amara ofrecerá un animadísimo aspecto, pues de ella partirá un tren especial conduciendo a la alegre caravana infantil que se apoyará en Recalde, de donde irá a la finca. A la hora en que se disponga habrá una clase al aire libre—única tortura infantil—pues todo el resto del día, excepto como es natural, el tiempo dedicado a la comida y a su reposo, estará dedicado a los deportes.

Habrá diferentes concursos de agilidad y destreza, entre ellos de "foot-ball" y gimnasia y para mayor estímulo se concederán trofeos no solamente por Grupos escolares, sino individuales.

Un día a la semana habrá conferencias por Radio, adecuadas al auditorio y si ello fuese posible, también algunos de los niños y niñas más adelantados, comunicarán sus impresiones.

A mediodía se servirá a los setecientos "colonos" una comida sana y abundante—habrá que ver cómo devoran!—y por la tarde una merienda de pan con fruta o chocolate o galletas, etc., etc. También habrá todas las tardes, siempre que el tiempo lo permita, excursiones a diversos lugares, bajo la vigilancia de los profesores y al anochecer, otro tren especial destinado a su precioso cargamento en los andenes de la estación de Amara.

La Colonia escolar de "Lore-Toki" durará por lo menos todo el mes de agosto y por su organización y por su importancia, es justo consignar un sincero aplauso a la Comisión de Fomento.

Hasta el gobernador señor Muga han llegado las justas quejas de que nos hacíamos eco días pasados en esta misma sección, acerca de la actuación en el paseo de la Concha, de una colección de "gamberros"—algunos vestidos de señoritos—y ha dispuesto que desde ayer mismo, a la hora en que con más decisión y entusiasmo trabajan esos indeseables, se establezca un servicio de vigilancia para obligar a esos susodichos trabajadores, a que se conviertan en obreros en "paro forzoso", o por lo menos "en huelga de brazos caídos". Y a los que no se resignen a permanecer en actitud pasiva y encuentren una verdadera satisfacción en molestar y ofender a señoras y señoritas, el señor Muga se encargará de apagar los entusiasmos, bien por medio de una sangría en el bolsillo o bien con una temporadita de descanso en el Hotel Ondarreta, que es uno de los que mejores condiciones reúnen para el verano en San Sebastián, pues en él se está fresco.

Podían considerarse aplazadas hasta el año próximo las carreras de caballos que este año se pensaban haber celebrado. Parece que habían surgido en su organización algunas dificultades, que no había tiempo de resolver para este año.

El mar estuvo bellísimo y los pescadores estaban contentos, pero no bajaban los precios, para desquitarse de la escasez de los días anteriores. Lo que bajó fué la langosta, pues en la bahía de la Concha ancló una balandra gala, cargada de tan sobroso crustáceo, y es claro, la abundancia...

Los nihilistas rusos "se cargaron" a uno de los ministros más sanguinarios y más crueles que tenían en el Gobierno. Le lanzaron una bomba que lo hizo pedazos.

30 DE JULIO DE 1904. — El ministro de Jornada estuvo en Miramar para dar cuenta a la reina Cristina de los telegramas recibidos acerca del viaje de retorno del rey. Antes recibió a una comisión de Zaragoza, que vino a hablarle de las supuestas dificultades surgidas en lo del Canfranc, y a cuya comisión tranquilizó.

Se corrieron las regatas del segundo día, con mar bella y distinguida concurrencia. Corriera era la segunda etapa de la "Copa San Sebastián", corrieron los mismos balandros que el día anterior y ganó también el "Aufa", quedándose con la copa en calidad de definitivo poseedor. El segundo fué el yate "Olé", de Pardinas, y el tercero, el "Mariposa", de Santander.

Ya regresó el rey con todo su séquito. Como no se sabía la hora, no se habían circulado invitaciones. Por la mañana, pasó dos horas en Comillas; a las dos de la tarde pasó por Santoña; se telegrafió a Bilbao para que avisaran el paso, y cuando el "Giralda" y el "Río de la Plata" estaban a doce millas, el atalayero de Urgull avisó su presencia. La familia real salió a alta mar en la escampavia "Guipuzcoana".

A las seis de la tarde, el monte Urgull, Alderdi-Eder y la Concha estaban llenos de curiosos.

A las siete enfocó el "Giralda" la entrada del puerto, sin utilizar los servicios de Agote, el práctico mayor. Sonaron los cañones de la batería de las Damas y los de ambos buques y el desembarco se hizo cerca de Miramar, en cuyos jardines esperaban el ministro y las autoridades.

Para dos días después, o sea para el primero de agosto, se anuncia en el Gran Casino el debut de la compañía Ramírez-Espaldón, con la obra "El abolengo". La compañía alternaría con la de zarzuela del Principal, con Emilio Carreras y algunos días también con Pepe Riquelme.

En Bellas Artes estrenó Chicote una obra en la que no trabajaba Loreto. A pesar de tal agravio, la obra, "Gloria pura", gustó mucho.

En el Principal se reprisó "Las bravias" y la tiple Balbina Albalat alcanzó un gran triunfo personal.

Llegó a pasar el verano, pero sin trabajar, la hermosa y arrogante tiple María López Martínez.

El mar estuvo completamente bello, sin una sola ola que discrepare. Además, estuvo muy simpático, pues dejó que los "arrantzales" le quitasen mucha pesca.

Cámara de Inquilinos

Se pone en conocimiento de nuestros asociados que el domingo 29 del corriente a las diez de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda, se celebrará la Junta general ordinaria correspondiente al primer semestre del presente ejercicio en los locales de El Solar Navarro, sito en la calle Fermín Calbetón núm. 25, piso primero, para tratar sobre los asuntos a que se refiere la convocatoria publicada en el "Boletín" de la Cámara del mes de julio en curso. Para la asistencia al acto se requiere la presentación del recibo de cuota del mes en junio.

dan de comer hasta con alguna variación, y el precio de la pensión es muy económico. Hasta ahora, nadie se ha quejado de que sea caro.

Muy bien, señor gobernador. ¡Vamos a ver si se consigue desterrar de San Sebastián esa ineducación que se nos había infiltrado!

GORROCHA.